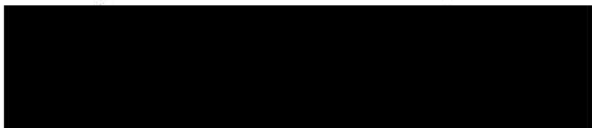


Smlouva o podmínkách realizace projektu v rámci Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020

Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj

se sídlem: Staroměstské nám. 6, 110 15 Praha 1

zastoupené: RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce



(dále jen „Národní orgán“)

na straně jedné

a

Plzeňský kraj

se sídlem: Škroupova 1760/18, 306 13 Plzeň

zastoupený: Josefem Bernardem, hejtmánem

k podpisu smlouvy pověřena: Mgr. Ivana Bartošová, náměstkyně hejtmána pro oblast školství a cestovního ruchu



(dále jen „Partner“)

na straně druhé

uzavřely dále uvedeného dne, měsíce a roku:

- I. v souladu s Programem spolupráce, kterým se stanovují podmínky pro realizaci projektů v rámci Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020 (dále jen „Cíl EÚS ČR-BY“), vycházející zejména z:
 - a. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;
 - b. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
 - c. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259;
 - d. nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce;a z další platné legislativy EU a českého právního řádu.
 - II. v návaznosti na Rámcovou smlouvu mezi Řídícím orgánem programu (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) a Vedoucím partnerem projektu definovaného v čl. 1 odst. 1 uzavřenou dne 03.12.2018 (dále jen „Rámcová smlouva“, jejíž kopie tvoří nedílnou součást této smlouvy jako příloha č. 3)
- tuto smlouvu (dále jen „Smlouva“).

Smluvní strany se na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“), dohodly, že Smlouva se uzavírá dle občanského zákoníku.

Preamble

Na základě žádosti Vedoucího partnera ze dne 20.02.2018 a jejím naplánováním Monitorovacím výborem dne 13.06.2018 jsou splněny předpoklady pro uzavření Smlouvy.

Čl. 1 Účel Smlouvy

1. Účelem Smlouvy je realizace aktivit české části projektu:

Číslo projektu:	255
Název projektu:	"Vintířova stezka"
Prioritní osa:	2
Specifický cíl:	6c

(dále jen „Projekt“).

Projekt je rámcově definován Žádostí Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Žádost“) a Rozhodnutím Monitorovacího výboru. Oba dokumenty jsou nedílnou součástí Smlouvy jako přílohy č. 1 a 2.

2. Při naplňování účelu Smlouvy spolupracuje Partner s partnery Projektu definovanými v části Projektpartner / Partneri projektu Žádosti. Právní vztahy mezi partnery Projektu jsou vymezeny v Partnerské dohodě Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Partnerská dohoda“), která byla uzavřena dne 31.01.2018.

Čl. 2 Harmonogram plnění

Realizace Projektu musí být dokončena nejpozději do 31.08.2021.

Čl. 3 Finanční rámec

1. Předpokládaná výše celkových způsobilých výdajů po zohlednění příjmů (celkový způsobilý rozpočet) činí: 301 668,57 EUR.
2. Na splnění předmětu Smlouvy uvedeného v čl. 1 budou Partnerovi poskytnuty Řídícím orgánem (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) finanční prostředky ve výši 256 418,28 EUR z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj (dále jen „EFRR“), avšak nejvýše 85 % celkového způsobilého rozpočtu.
3. Skutečná výše finančních prostředků poskytnutých Partnerovi, bude určena na základě skutečně vynaložených, odůvodněných a řádně prokázaných způsobilých výdajů, kromě výdajů vykazovaných zjednodušenou formou (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013). Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace stanovenou v čl. 3 odst. 2 Smlouvy.
4. Partner má povinnost zajistit si prostředky na realizaci Projektu označované jako národní spolufinancování ve výši 45 250,29 EUR.

Čl. 4 Způsobilost výdajů

1. Dotace je určena pouze na úhradu způsobilých výdajů. Způsobilé výdaje jsou vymezeny:
 - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj,

Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;

- nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
 - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
 - nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce,
 - pravidly způsobilosti výdajů uvedenými v aktuální Příručce pro české žadatele.
2. Z časového hlediska jsou výdaje způsobilé takto:
- a) Od 01.01.2014 do data uvedeného v Souhlasu se zahájením realizace projektu mohou vznikat výdaje související s plánováním a přípravou Projektu, a to do výše 5 % celkových způsobilých výdajů Partnera, přičemž základem pro výpočet jsou celkové způsobilé výdaje stanovené Monitorovacím výborem při naplánování projektu.
 - b) Výdaje na realizaci Projektu mohou vznikat od 19.04.2018 (včetně).
 - c) Předmětem dotace mohou být jen ty způsobilé výdaje, u kterých je datum zdanitelného plnění nejpozději v den ukončení realizace Projektu uvedený v čl. 2 Smlouvy a které zároveň byly uhrazeny nejpozději do 60 dní od data ukončení realizace Projektu uvedeného v čl. 2 Smlouvy. Pokud doklad nemá datum zdanitelného plnění, je datem zdanitelného plnění míněno datum uskutečnění účetního případu.
3. Veškeré aktivity Projektu realizované mimo programovou oblast musejí být realizovány v souladu s čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z ERFF pro cíl Evropská územní spolupráce a Příručkou pro české žadatele.

Čl. 5

Práva a povinnosti Partnera

1. Partner je povinen použít dotaci v souladu s podmínkami této Smlouvy a v souladu s Rámcovou smlouvou.
2. Partner je povinen splnit účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy, a to ve lhůtě uvedené v čl. 2 Smlouvy.
3. **Udržitelnost**
Partner je povinen po věcné a finanční stránce zajistit, aby účel dotace dle čl. 1 Smlouvy byl, v souladu s Příručkou pro české žadatele, zachován po dobu pěti let od data poslední platby Partnerovi a tuto skutečnost poskytovateli dotace dokládat prostřednictvím pravidelných zpráv o udržitelnosti.
4. **Plnění rozpočtu**
 - a) Partner je povinen použít dotaci na způsobilé výdaje uvedené v Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy.
 - b) Horní limity způsobilých výdajů jednotlivých rozpočtových kapitol jsou dány aktuálně platným rozpočtem Partnera, jak je uveden v příloze č. 4 Smlouvy (příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění).
 - c) Horní limit rozpočtové kapitoly je možné překročit max. o 15 % dané rozpočtové kapitoly (při posuzování 15 % se vychází z rozpočtu dle uzavřené Smlouvy, příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění), a to pouze pokud dojde k úsporám v jiných rozpočtových kapitolách tak, aby nebyla překročena celková částka rozpočtu, a pokud změna nemá vliv na dosažení cílů Projektu. V případě, že horní limit rozpočtové kapitoly nepřesáhne 15 % dané rozpočtové kapitoly nebo částku 500 EUR, není nutné provádět změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě, ani změnu rozpočtu hlásit Kontrolorovi určenému v čl. 7 Smlouvy.
 - d) V případě změny rozpočtu přesahující 15 % kterékoliv rozpočtové kapitoly, je potřeba provést změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě. Výdaje, které přesahují horní limit rozpočtové kapitoly o více než 15 % dané rozpočtové kapitoly, nemohou být Kontrolorem schváleny, dokud není uzavřen příslušný dodatek ke Smlouvě.
5. **Způsobilé výdaje**
 - a) Partner je oprávněn požadovat uhrazení pouze příslušné výše výdajů, které byly na základě Podrobné soupisky výdajů, jež se předkládá se Zprávou o realizaci projektu – zprávou za partnera, schválené jako způsobilé Kontrolorem.

- b) Veškeré způsobilé výdaje musejí být doloženy kopií účetního, daňového či jiného dokladu a dokladu o úhradě. Tato povinnost se nevztahuje na výdaje, které spadají pod režim daný možnostmi zjednodušeného vykazování výdajů (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013).
- c) Pokud Kontrolori zjistí, že předložená zpráva je z hlediska způsobilých výdajů neúplná nebo obsahuje formální nedostatky, je Partner povinen zprávu doplnit nebo opravit ve lhůtě stanovené Kontrolorem.
- d) Partner je povinen zajistit úhradu veškerých výdajů Projektu, které nejsou kryty výše uvedenou dotací (zejména nezpůsobilé výdaje a výdaje na zachování výsledků realizace Projektu), aby byl dodržen účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy a udržitelnost Projektu dle čl. 5, bodu 3 Smlouvy.
- e) Spolufinancování Projektu z prostředků jiného programu financovaného ze zdrojů EU je vyloučené. Pokud je Projekt spolufinancován jinými veřejnými národními prostředky, je partner povinen zajistit, že nedojde k duplicitnímu financování výdajů.
- f) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, jsou zohledňovány kancelářské a administrativní náklady ve formě paušální sazby. Paušální sazba je pro Partnera stanovena takto:

Výše paušální sazby stanovující podíl kancelářských a administrativních nákladů na způsobilých přímých personálních nákladech v %:	15
--	----

- g) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, nejsou zohledňovány personální náklady ve formě paušální sazby.

6. Podávání zpráv

- a) Partner je povinen poskytovat Kontrolorovi údaje nezbytné k průběžnému sledování přínosů Projektu, a to zejména prostřednictvím Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, resp. Zpráv o realizaci projektu – zpráv za projekt a Závěrečné zprávy o realizaci celého projektu. Partner je povinen předložit zprávy v termínech uvedených v příloze č. 5.
- b) V případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, je Partner povinen poskytovat Kontrolorovi zprávy o udržitelnosti Projektu.

7. Vedení účetnictví

- a) Partner odpovídá za to, že řádně účtuje o veškerých příjmech a výdajích, resp. výnosech a nákladech, případně o přeposlání dotace a že od data uvedeného v čl. 4 odst. 2 písm. b) Smlouvy bude účetní evidence za Projekt vedena v jeho účetnictví odděleně v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví ve znění pozdějších předpisů, a to formou odděleného účetního systému, nebo za použití odděleného účetního kódu pro všechny transakce související s Projektem.
- b) V případě výdajů, které spadají pod režim zjednodušeného vykazování výdajů, Partner vede účetnictví nebo daňovou evidenci, ale jednotlivé účetní položky ve svém účetnictví nebo daňové evidenci nepřirazuje ke konkrétnímu projektu a neprokazuje skutečně vzniklé výdaje ve vztahu k projektu účetními doklady. V případě využití paušálních sazeb jsou základem pro určení paušální sazby přímé náklady jednoznačně definované ve Smlouvě, které musí být Partnerem náležitě doloženy pomocí účetních dokladů.
- c) V případě, že Partner není povinen vést účetnictví, odpovídá za to, že povede pro Projekt v souladu s příslušnou národní legislativou tzv. daňovou evidenci rozšířenou tak, aby:
 - příslušné doklady vztahující se k Projektu splňovaly náležitosti účetního dokladu ve smyslu národní legislativy upravující účetnictví;
 - předmětné doklady byly správné, úplné, průkazné, srozumitelné a průběžně chronologicky vedené způsobem zaručujícím jejich trvalost;
 - uskutečněné příjmy a výdaje byly vedeny analyticky ve vztahu k příslušnému projektu, ke kterému se vážou, tzn., že na dokladech musí být jednoznačně uvedeno, ke kterému projektu se vztahují.
 - při kontrole Partner poskytne na vyžádání kontrolnímu orgánu daňovou evidenci v plném rozsahu.
- d) Partner je dále povinen průkazně všechny položky doložit při následných kontrolách a auditech prováděných orgány dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy.

8. Veřejné zakázky

- a) Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu bude postupováno v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách ve znění pozdějších předpisů v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek ve znění pozdějších předpisů v případě

zakázek vyhlášených od 1. října 2016). V případě, kdy se pro danou veřejnou zakázku nevztahuje na Partnera povinnost postupovat podle zákona, je Partner povinen postupovat v souladu s aktuálním zněním Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (vydán Ministerstvem pro místní rozvoj ČR dne 15. ledna 2014 na základě usnesení vlády ČR č. 44/2014).

- b) Partner odpovídá za to, že bude Kontrolorům umožněn přístup k veškeré dokumentaci související s uzavíráním smluv.

9. Veřejná podpora, horizontální principy

Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu a po dobu dle čl. 5 bodu 3 Smlouvy, pokud se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, budou dodržovány platné předpisy upravující veřejnou podporu a horizontální principy (rovné příležitosti a nediskriminace, rovné příležitosti mužů a žen a udržitelný rozvoj).

10. Kontrola / audit¹

- a) Partner je povinen za účelem ověření plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo zvláštních právních předpisů vytvořit podmínky k provedení kontroly, respektive auditu, vztahujících se k realizaci Projektu a umožnit kontrolující osobě výkon jejich oprávnění stanovených příslušnými právními předpisy. Partner musí zejména poskytnout veškeré doklady vážící se k realizaci Projektu, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci Projektu uváděných ve Zprávách o realizaci projektu – zprávách za partnera, resp. Zprávách o realizaci projektu – zprávách za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, respektive ve zprávě o udržitelnosti Projektu se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem orgánům oprávněným k provádění kontroly / auditu. Těmito orgány jsou Řídící orgán, Národní orgán, Kontroloři, Certifikační orgán, Auditní orgán, Evropská komise, Evropský účetní dvůr a další národní orgány² oprávněné k výkonu kontroly.
- b) Partner je dále povinen realizovat opatření k odstranění nedostatků zjištěných při těchto kontrolách / auditech, která mu byla uložena orgány oprávněnými k provádění kontroly / auditu na základě provedených kontrol / auditů, a to v termínu, rozsahu a kvalitě podle požadavků stanovených příslušným orgánem. Informace o provedených kontrolách / auditech, jejich výsledcích a stavu plnění kontrolami / audity navržených opatření je Partner povinen zahrnovat do Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, případně do zpráv o udržitelnosti Projektu. Na žádost Řídícího orgánu, Národního orgánu, Kontrolorů, Certifikačního orgánu nebo Auditního orgánu je Partner povinen poskytnout informace o výsledcích kontrol a auditů včetně protokolů z kontrol a zpráv o auditech.

11. Publicita

- a) Partner je povinen provádět propagaci Projektu v souladu s přílohou XII nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, prováděcím nařízením Komise (EU) č. 821/2014, kterým se stanoví pravidla pro uplatňování obecného nařízení, pokud jde o podrobná ujednání pro převod a správu příspěvků z programu, podávání zpráv o finančních nástrojích, technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a systém pro zaznamenávání a uchovávání údajů, a Příručkou pro české příjemce dotace.
- b) Partner je povinen spolupracovat na žádost poskytovatele dotace na aktivitách souvisejících s publicitou programu. Partner souhlasí, aby Řídící orgán, Národní orgán a subjekty jimi určené zveřejňovaly informace uvedené v čl. 115 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, jakož i audiovizuální dokumentaci realizace Projektu v jakékoliv formě a prostřednictvím jakýchkoliv médií.
- c) Partner poskytne v elektronické podobě a odpovídajícím (vysokém) rozlišení Národnímu orgánu minimálně 5 fotografií zachycujících jednotlivé aktivity a výstupy Projektu z obou stran hranice. Národní orgán může rovněž požádat českého Partnera o nové zaslání vhodnějších fotografií.

12. Poskytování údajů o realizaci Projektu

- a) Partner je povinen na žádost Národního orgánu (popř. jiného orgánu, např. Kontrolora, Společného sekretariátu), písemně poskytnout jakékoliv doplňující informace související s realizací Projektu, respektive s jeho udržitelností, a to ve lhůtě stanovené v takovéto žádosti.
- b) Partner je povinen poskytovat informace a případně součinnost v souvislosti s hodnoceními, která budou provádět Řídící orgán a Národní orgán, a to po dobu pěti let od data poslední platby.

¹ Upraveno zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů a zákonem č. 255/2012 Sb., kontrolní řád ve znění pozdějších předpisů a příslušnými ustanoveními předpisů EU.

² Na české straně jsou orgány oprávněné k výkonu kontroly stanoveny zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Například pokud je Projekt spolufinancován z rozpočtu územního samosprávného celku (ÚSC), je také ÚSC oprávněn k provádění kontrol; v případě poskytování prostředků státních fondů je státní fond také oprávněn provádět kontrolu.

13. Oznamování změn

Partner je povinen poskytovateli dotace neprodleně oznámit veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění Projektu a na plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy.

14. Uchovávání dokumentů

Partner je povinen uchovat veškeré dokumenty související s realizací Projektu, které jsou nezbytné k prokázání použití prostředků, a to od jejich vzniku do 31. 12. 2027. V případě, že národní legislativa stanovuje pro některé dokumenty delší dobu uchovávání, je nutné ustanovení národní legislativy respektovat.

15. Příjmy Projektu

- a) Příjmy, které nelze předem objektivně odhadnout, se musí odečíst od způsobilých výdajů vykázaných EK do tří let od ukončení projektu nebo do termínu pro předložení dokladů pro uzavření programu.
- b) V případě, že jsou některé investiční výdaje nezpůsobilé, přidělí se čistý příjem v poměrné výši na způsobilé a nezpůsobilé části investičních nákladů.

16. Péče o majetek

Partner je povinen zacházet s majetkem spolufinancovaným z dotace s péčí řádného hospodáře, zejména jej zabezpečit proti poškození, ztrátě nebo odcizení. Po dobu realizace Projektu a udržitelnosti (vztahuje-li se na Projekt) nesmí Partner majetek spolufinancovaný být i částečně z prostředků dotace, bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu převést, prodat, vypůjčit či pronajmout jinému subjektu a dále nesmí být k tomuto majetku po tuto dobu bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu zřízeno věcné břemeno či zástavní právo ani nesmí být vlastnické právo Partner nijak omezeno. Tímto ustanovením není dotčena možnost nahradit nefunkční nebo technicky nezpůsobilý majetek novým za účelem udržení výsledků Projektu s předchozím písemným souhlasem Národního orgánu. Tímto není dotčena povinnost uvedena v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti.

17. Dodržování ustanovení Příručky pro české žadatele a Příručky pro české příjemce dotace

Partner odpovídá za to, že budou dodržovány veškeré další povinnosti související s realizací Projektu, které jsou stanoveny v Příručce pro české žadatele a Příručce pro české příjemce dotace. V případě nedodržení těchto povinností je Národní orgán oprávněn použít analogicky ustanovení čl. 6 odst. 3 Smlouvy, tj. pozastavit platby, a to až do okamžiku, kdy budou tyto povinnosti splněny.

18. Financování Projektu Partnerem

Partner je povinen zajistit financování a realizaci Projektu před proplacením dotace.

19. Proplacení dotace

Vedoucí partner je povinen pro účely poskytnutí prostředků dotace pro Projekt předložit Kontrolorovi řádně vyplněnou Zprávu o realizaci projektu – zprávu za projekt včetně příslušných Potvrzení výdajů.

20. Bankovní účet Projektu

Pokud je partner Vedoucím partnerem, je povinen po celou dobu plateb vést bankovní účet v EUR. Tento účet slouží pro přijímání dotace od Certifikačního orgánu a vyplacení příslušné části dotace dotčeným partnerům Projektu, nemusí však sloužit výhradně pro účely Projektu. Identifikace účtu je přílohou č. 7 této Smlouvy.

Čl. 6

Práva a povinnosti Národního orgánu

1. Národní orgán se, při dodržení všech podmínek ze strany Partnera vyplývajících z této Smlouvy, zavazuje prostřednictvím Kontrolora zajistit vydání Potvrzení výdajů.
2. Národní orgán je oprávněn provádět u Partnera veškeré činnosti související s ověřením, zda Projekt je realizován v souladu se Smlouvou.
3. Pokud Národní orgán nebo orgán oprávněný ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, zjistí, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy, je Národní orgán oprávněn pozastavit proplacení prostředků dotace.
4. Národní orgán si vyhrazuje právo, v případě, že je porušení ustanovení Smlouvy dle předchozího odstavce zjištěno před vyplacením dotace, odpovídajícím způsobem zkrátit částku dotace, která má být Partnerovi dotace vyplacena.
5. Národní orgán je oprávněn od této Smlouvy odstoupit v případě, že Partner poruší své povinnosti dle této Smlouvy.

Čl. 7 Kontrolor

1. Plněním funkce Kontrolora dle čl. 23 odst. 4 Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 bylo Národním orgánem pověřeno Centrum pro regionální rozvoj České republiky.
2. Kontrolor je oprávněn kontrolovat, zda Partner plní povinnosti vyplývající ze Smlouvy.

Čl. 8 Sankce za porušení ustanovení Smlouvy

1. Výčet sankcí
Národní orgán si, zjistí-li, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy a tato informace je potvrzena orgánem oprávněným ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, vyhrazuje právo uplatnit vůči Partnerovi následující sankce:
 - a) aniž by byla dotčena ustanovení čl. 8 odst. 1 písm. b) – h) Smlouvy, porušení povinností uvedených v této Smlouvě povede ke krácení dotace ve výši podílu dotace na výdajích, u kterých nebyly povinnosti splněny;
 - b) v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti a dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, bude výše krácení dotace stanovena ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr počtu započatých měsíců, po které byla povinnost porušena k celkové době, po kterou má být dle Smlouvy povinnost dodržena;
 - c) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 12 písm. b) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–1 % celkové částky dotace;
 - d) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 13 a 14 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–5% celkové částky dotace;
 - e) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 11 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno podle části III. přílohy č. 6 této Smlouvy;
 - f) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 2, 9 a 10 písm. a) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši celkové částky dotace;
 - g) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, na které se nevztahuje povinnost postupovat v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části I. přílohy č. 6 Smlouvy;
 - h) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, vyjma případů, na které se vztahuje čl. 8 odst. 1 písm. g), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části II. přílohy č. 6 Smlouvy.
2. Nevypacení dotace nebo její části
V případě, že je zjištěno před vyplacením dotace nebo její části porušení ustanovení Smlouvy, poskytovatel dotace při rozhodování zohledňuje míru krácení dotace uvedené v čl. 8 odst. 1 Smlouvy.

Čl. 9 Ustanovení společná

Partner prohlašuje a svým podpisem Smlouvy stvrzuje, že:

- a) byl před podpisem Smlouvy řádně a podrobně seznámen ze strany Národního orgánu s podmínkami čerpání dotace dle Smlouvy a bere na vědomí všechny stanovené podmínky, vyslovuje s nimi svůj bezvýhradný souhlas a zavazuje se k jejich plnění a dodržování, stejně jako k plnění závazků vyplývajících mu ze Smlouvy,
- b) byl řádně poučen Národním orgánem o následcích, které mohou vzniknout uvedením nepravdivých nebo neúplných údajů jak ve Smlouvě, tak i ve Zprávě o realizaci projektu – zprávě za partnera, resp. Zprávě o realizaci projektu – zprávě za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, a z případného neoprávněného čerpání finančních prostředků z dotace;
- c) byl seznámen s existencí platné legislativy, která upravuje pravidla poskytování dotace,

- d) na projekt, který je předmětem dotace podle Smlouvy, v příslušném období, pro kterou je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jin obdobné formy pomoci z jiného programu financovaného EU;
- e) na výdaje – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování³ a s výjimkou nezpůsobilých výdajů – v příslušném období, po které je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jin obdobné formy pomoci z národních veřejných zdrojů;
- f) nedošlo k datu podpisu Smlouvy k žádné změně v jeho prohlášení o bezdlužnosti přiloženému k projektové žádosti, a že se Partner nenachází v úpadku.

Čl. 10 Ustanovení závěrečná

1. Partner souhlasí se zveřejňováním údajů uvedených ve Smlouvě, a to zejména v rozsahu: název / sídlo / IČ Partnera, údaje o Projektu a předmětu a výši finanční pomoci dle Smlouvy, v souladu s předpisy EU a národními předpisy.
2. Pokud není v této smlouvě nebo v Příručce pro české příjemce dotace stanoveno jinak, je možno veškeré změny podmínek Smlouvy provádět pouze na základě vzájemné dohody smluvních stran formou **písemného dodatku ke Smlouvě**. Závazný postup administrace jednotlivých typů změn (podle závažnosti jejich vlivu na Projekt) je uveden v Příručce pro české příjemce dotace. Změny lze provádět pouze v průběhu plnění podmínek této Smlouvy a nelze tak činit se zpětnou platností. Definitivní rozhodnutí o provedení změny Smlouvy a formě jejího dodatku je v kompetenci Národního orgánu.
3. Případné spory mezi Národním orgánem a Partnerem budou řešeny dohodou.
4. V případě, že spor nelze vyřešit dohodou, bude pro jeho rozhodování místně příslušný Obvodní soud pro Prahu 1, příp. Městský soud v Praze, a to podle své věcné působnosti.
5. Smlouva je vyhotovena ve 3 stejnopisech v českém jazyce, z nichž každý má platnost originálu.
6. Jednotlivá vyhotovení budou distribuována a archivována: jeden stejnopis obdrží Partner, jeden Národní orgán a jeden Kontrolori. Stejně bude postupováno i u dodatků Smlouvy.
7. Nedílnou součástí Smlouvy jsou následující přílohy:
 - Příloha č. 1: Žádost Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.
 - Příloha č. 2: Rozhodnutí Monitorovacího výboru.
 - Příloha č. 3: Rámcová smlouva Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.
 - Příloha č. 4: Podrobný rozpočet.
 - Příloha č. 5: Harmonogram monitorovacích období.
 - Příloha č. 6: Tabulka odvodů.
 - Příloha č. 7: Identifikace bankovního účtu (pouze v případě Vedoucího partnera projektu).
 - Příloha č. 8: Oznámení o poskytnutí podpory de minimis (je-li pro Projekt relevantní).
8. Smluvní strany berou na vědomí a souhlasí s tím, že Národní orgán po podpisu smlouvy uveřejní smlouvu v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“).
9. Smluvní strany souhlasně prohlašují, že ve smlouvě nejsou údaje podléhající obchodnímu tajemství, ani údaje, jejichž uveřejněním by došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců nebo jejich zaměstnanců, a souhlasí s uveřejněním smlouvy jako celku. Partner je nicméně oprávněn v případě potřeby ze smlouvy před jejím zveřejněním odstranit informace, které se podle zákona o registru smluv neuveřejňují nebo uveřejňovat nemusejí. V případě, že by přesto uveřejněním smlouvy došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců či zaměstnanců, odpovídá každá smluvní strana za újmu způsobenou pouze jí samé a jejím vlastním zástupcům nebo zaměstnancům.
10. Smluvní strany se dohodly, že tato smlouva se uzavírá a nabývá účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv podle zákona o registru smluv, přičemž nutnou podmínkou toho, aby smlouva mohla být uzavřena, je nabytí účinnosti Rámcové smlouvy. Smluvní strany berou výslovně na vědomí a souhlasí s tím, že plnění smlouvy může nastat až po nabytí její účinnosti.

³ Spolufinancováním se rozumí rozdíl mezi výší způsobilých výdajů a výší dotace obdržené z prostředků EFRR a příp. z prostředků státního rozpočtu.

11. Smluvní strany prohlašují, že si text Smlouvy pečlivě před jejím podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
12. Pro případ, že Partner nebude Projekt realizovat, tedy poruší smlouvu podstatným způsobem, je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna od smlouvy odstoupit. Odstoupení se činí písemným oznámením o odstoupení doručeným druhé smluvní straně. V případě odstoupení od smlouvy se smluvní strany dohodly, že Partner vrátí dotaci Certifikačnímu orgánu.
13. Smlouva se uzavírá do konce doby uvedené v čl. 5 odst. 3.

VPLZENI....., dne11.3.2019.....
Za Partnera

Mgr. Ivana Bartošová
náměstkyně hejtmanky pro oblast školství a
cestovního ruchu

V Praze, dne25.3.2019.....
Za Národní orgán

Ministerstva pro místní rozvoj

Za věcnou a formální správnost Smlouvy:

15. 02. 2019

V Písku, dne
Za Centrum pro regionální rozvoj České republiky

Ing. Milan Voldřich
vedoucí oddělení pro NUTS II Jihozápad
Centra pro regionální rozvoj České republiky



Priloha č. 1



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

**Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit
Freistaat Bayern - Tschechische Republik
Ziel ETZ 2014 - 2020 /
Program přeshraniční spolupráce
Česká republika - Svobodný stát Bavorsko
Cíl EÚS 2014 - 2020**

Projekt 255

"Gunthersteig" / "Vintířova stezka"

15.02.2019 12:25



1. Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu

Prioritätsachse / Prioritní osa	2 Erhaltung und Schutz der Umwelt sowie Förderung der Ressourceneffizienz / Zachování a ochrana životního prostředí a účinné využívání zdrojů		
Spezifisches Ziel / Specifický cíl	Erhöhung der Attraktivität des Programmgebiets durch Erhalt und Aufwertung des gemeinsamen Kultur- und Naturerbes in nachhaltiger Form / Zvýšení atraktivity dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního a přírodního dědictví v udržitelné formě		
Projektname / Název projektu	"Gunthersteig" / "Vintířova stezka"		
Projektnummer (automatisch generiert) / Číslo projektu (automaticky generováno)	255		
Name der Organisation des Leadpartners / Název organizace vedoucího partnera	ARBERLAND REGio GmbH Kreisentwicklungsgesellschaft für den Landkreis Regen mit den Bereichen Tourismusförderung; Regionalentwicklung und Wirtschaftsförderung		
Projektlaufzeit / Doba realizace projektu	Projektbeginn / Začátek realizace projektu	Projektende / Konec realizace projektu	
36 Monat(e) / 36 měsíc(ů)	01.09.2018	31.08.2021	



Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

Beschreiben Sie bitte zusammenfassend die Ziele und den Inhalt des Projekts, geplante Aktivitäten, Zielgruppen und den erwarteten Mehrwert für das Programmgebiet.

Das Projekt befasst sich mit der nachhaltigen Aufwertung des historischen Gunthersteigs als Wander- und Pilgerweg und damit der Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebietes, unter Berücksichtigung des ökologischen Gleichgewichts und des regionalen immateriellen Natur- und Kulturgutes. Mit der Thematisierung des Natur- und historischen Kulturerbes u.a. in Form von Symposien, Informationsveranstaltungen, Informationstafeln, Broschüren, Website und thematischer Ausstellungen wird das immaterielle Kulturgut erhalten und an eine Vielzahl von Besuchern weiter gegeben. Mit der Verbesserung der Wegführung/Wegbeschaffenheit und der Aufwertung des bestehenden historischen Wander- und Pilgerwegs wird die Grenzregion als Lebens- und Urlaubsraum attraktiver gemacht, der Lebenswert steigt. Dabei wird Wert gelegt auf eine naturnahe und nachhaltige Aufwertung, die die regionalen Besonderheiten authentisch aufgreift und dabei Trends wie Regionalität, Authentizität, Besinnung auf das Wesentliche und Spiritualität berücksichtigt. Eine besondere Bedeutung kommt den zu Beginn des Projektes stattfindenden Fachsymposien zu, die dazu beitragen, zusammen mit Experten wie Historikern, Wissenschaftlern, Fachstellen, sowie der einheimischen Bevölkerung und Multiplikatoren das Leben und Wirken des Hl. Gunther für seine Zeit aber auch nachfolgende Generationen als immaterielles Kulturgut zu Tage zu befördern, aufzubereiten und in die weiteren Aktivitäten des Projektes, wie z.B. dem Anlegen eines Lehrpfades als wesentliche Grundlage einfließen zu lassen. Mit diesem Projekt wird eine Lücke im bestehenden grenzübergreifenden Wanderwegenetz geschlossen und die Verbindung zum Projekt "Grenzüberschreitender Goldsteig" geschaffen. Somit trägt es mit einem qualitativ hochwertigen Weg zur umfassenden Entwicklung der Grenzregion als nachhaltige Urlaubs- und Wanderdestination bei. Die bislang wirtschaftsschwächere Grenzregion, geprägt von Eisernem Vorhang und Natur- bzw. Nationalpark, kann von dieser Entwicklung profitieren, die Landflucht längerfristig durch das Schaffen von Arbeitsplätzen verringert werden. Durch den grenzüberschreitenden Wegverlauf und die gemeinsamen Massnahmen können Barrieren und die Folgen des Eisernen Vorhangs verringert werden. Da die Person des Hl. Gunther, sein Wirken in der Region und die Auswirkungen auf die weitere Entwicklung der Region Schwerpunkte der inhaltlichen Aufwertung des Gunthersteigs sind, wird ein Beitrag zur Bewusstseinsbildung hinsichtlich des gemeinsamen kulturellen Erbes der Menschen auf beiden Seiten der Grenze geleistet. Die kulturelle Identität und Integrität wird gefordert. Durch die gemeinsame Vermarktung des grenzüberschreitenden Gunthersteigs werden deutlich mehr Menschen als bisher erreicht und können für das Natur- und Kulturerbe in der Grenzregion sensibilisiert werden. Die Zielgruppen der Massnahmen sind Einheimische, Ausflugs Gäste und Urlauber, Wanderer und Pilger, Kinder und Erwachsene, Schüler und Kulturinteressierte.

Stručně popište cíle a obsah projektu, plánované aktivity, cílové skupiny a očekávanou přidanou hodnotu, kterou projekt přinese dotačnímu území.

Cílem projektu je trvalé zhodnocení historické Vintířovy stezky nejen jako turistické a poutní stezky, ale zaměřuje se také na rozvoj společného hraničního území a zohledňuje ekologickou rovnováhu a regionální imateriální přírodní i kulturní dědictví. Tématizace přírodního a historického kulturního dědictví formou sympozií, seminářů, informačních tabulí, brožur, webových stránek, a tematické stálé výstavy přispěje k zachování imateriálního, regionálního kulturního dědictví a k zpřístupnění tohoto odkazu velkému počtu návštěvníků. Zlepšením stavu ukazatelů/kvality cest a zvýšením atraktivity stávající historické turistické a poutní stezky dojde ke zhodnocení celého pohraničního regionu jako místa nejen pro rekreaci, ale také pro život. Důraz je kladen na přírodní a ekologické zhodnocení, které se zaměřuje na regionální zvláštnosti a zároveň zdůrazňuje trendy jako regionalita, autenticita, náboženský odkaz nebo spiritualita. Velký význam bude kladen na začátek projektu a to realizací odborných sympozií, které se budou konat za účasti expertů, historiků, vědců, jakož i místních obyvatel a multiplikátorů, kteří budou nápomocni při předávání tohoto imateriálního kulturního dědictví pomocí tohoto projektu a aktivit s tímto projektem spojené dalším generacím dále. Tento projekt vyplňuje mezeru v existující přeshraniční síti turistických tras a vytváří propojení s projektem „Goldsteig – dálková přeshraniční cesta“. Výrazně přispívá k trvalému rozvoji hraniční oblasti jako trvalé rekreační a turistické destinace. Dosud hospodářsky slabší pohraniční oblast, která byla dlouhá léta pod vlivem Železné opony a řádem Národního parku, může z tohoto vývoje jednoznačně profitovat a vytvořením nových pracovních míst se z dlouhodobého hlediska zamezí odchodu obyvatel z regionu. Stezka vedoucí po obou stranách hranice a společná opatření napomohou ke zmírnění bariéry mezi státy a následků Železné opony. Jelikož stěžejními body obsahového zhodnocení Vintířovy stezky jsou především osobnost sv. Vintíře, jeho působení v regionu a z něj vyplývající vliv na další vývoj oblasti, přispívá projekt k růstu povědomí o společném kulturním dědictví lidí na obou stranách hranice. Podporována je při tom kulturní identita a integrita, k čemuž přispívají nejrůznější aktivity koordinované na obou stranách hranice, jako např. putování jednotlivými etapami stezky nebo informační akce pro návštěvníky. Společnou propagací přeshraniční Vintířovy stezky, s cílem vzbudit zájem o přírodní a kulturní dědictví regionu, bude osloven výrazně větší počet potenciálních návštěvníků než dosud. Cílovými skupinami těchto opatření jsou místní obyvatelé, rekreanti, turisté a poutníci, děti a dospělí, žáci a lidé se zájmem o kulturu.



Ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag:

Hier haben Sie Platz für ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag.

Das Projekt ist direkt mit dem genehmigten Projekt „Grenzüberschreitender Goldsteig“ des Tourismusverbands Ostbayern und dem Bezirk Pilsen verbunden. Der Gunthersteig dockt mit diesem Projekt in Dobra Voda an die tschechische Trasse des Goldsteigs an.

Doplňující poznámky k projektové žádosti:

Zde je možné uvést doplňující poznámky k projektové žádosti.

Projekt je přímo propojen se schváleným projektem „Goldsteig – dálková přeshraniční cesta“ Svazu Tourismusverband Ostbayern a Plzeňského kraje. Vintířova stezka navazuje tímto projektem v Dobré Vodě na českou část dálkové turistické cesty Goldsteig

Zusammenfassung des Projektbudgets / Shrnutí rozpočtu projektu

	LP1 (DE)	PP2 (DE)	PP3 (DE)	PP4 (DE)	PP5 (CZ)	PP6 (CZ)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	199.427,65 €	0,00 €	95.477,19 €	173.433,81 €	256.418,28 €	8.635,86 €	733.392,79 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	35.193,12 €	0,00 €	16.848,92 €	30.605,97 €	45.250,29 €	1.523,98 €	129.422,28 €
• Davon öffentliche Finanzierung sbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	0,00 €	0,00 €	16.848,92 €	0,00 €	45.250,29 €	1.523,98 €	63.623,19 €
• Davon private Finanzierung sbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	35.193,12 €	0,00 €	0,00 €	30.605,97 €	0,00 €	0,00 €	65.799,09 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	234.620,77 €	0,00 €	112.326,11 €	204.039,78 €	301.668,57 €	10.159,84 €	862.815,07 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	-



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

2. Projektpartner / Partneři projektu

Leadpartner / Vedoucí partner LP 1	
Name der Organisation / Název organizace	ARBERLAND REGio GmbH Kreisentwicklungsgesellschaft für den Landkreis Regen mit den Bereichen Tourismusförderung, Regionalentwicklung und Wirtschaftsförderung
Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka	Tourismusförderung
Staat / Stát (NUTS 0)	DEUTSCHLAND
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)	Niederbayern
Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)	Regen
Adresse / Adresa	Amtsgerichtstraße 6-8, 94209 Regen
Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce	
Kontaktperson / Kontaktní osoba	
Homepage / Internetové stránky	
Projektpartner typ / Typ organizace partnera	Öffentliche Einrichtung/ Gebietskörperschaft
Rechtsform / Právní forma	GmbH
Rechtsstatus / Typ prostředků	privat / soukromé
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %
Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)	DE292681338
Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt	ja / ano
Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen: Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation. Die ARBERLAND REGio GmbH ist die Kreisentwicklungsgesellschaft für den Landkreis Regen und u.a auch für Tourismusförderung zuständig. Wichtiges Aufgabenfeld ist die Entwicklung von touristischen Produkten wie Wandern, aber auch Pilgern. Die ARBERLAND REGio GmbH ist in vielen touristischen Gremien mit unterschiedlichen Funktionen vertreten. (Tourismusverband Ostbayern; Wirtschaftsforum Regen e.V.) Eine enge Zusammenarbeit mit Hochschulen unterstützt das Zusammenspiel von Wissenschaft und Praxis.	Odborné kompetence a zkušenosti: Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt. Organizace ARBERLAND REGio GmbH je společnost zabývající se místním rozvojem v zemském okrese Regen a je mimo jiné zodpovědná za podporu cestovního ruchu a rozvoj jeho produktů, jako je pěší turistika, ale i poutnictví. Organizace ArberLand Regio GmbH je zastoupena v mnoha turistických grémiích s různými funkcemi. (organizace Tourismusverband Ostbayern; hospodářské fórum Wirtschaftsforum Regen e.V.) Úzká spolupráce s vysokými školami podporuje interakci mezi vědou a praxí.



Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Die ARBERLAND REGio GmbH verfügt über umfangreiche Erfahrungen in der Abwicklung von grenzüberschreitenden Projekten (INTERREG; Dispositionsfonds). Aus einem INTERREG-Projekt sind in nachhaltiger Wirkung 2 Tourismus-Informationsbüros in Pilsen und Budweis entstanden. Bei der ARBERLAND REGio GmbH ist auch das Sekretariat für grenzüberschreitende Netzwerkaktivitäten im Bereich Kultur und Tourismus angesiedelt.

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

ArberLand Regio GmbH má rozsáhlé zkušenosti v oblasti realizace přeshraničních projektů (INTERREG; dispofondy). Jedním z nich je zřízení - projektu INTERREG 2 stálých turistických informačních center - v Plzni a v Českých Budějovicích. V organizaci ArberLand Regio GmbH sídlí také Sekretariát pro přeshraniční management v oblasti kultury a cestovního ruchu.

Projektpartner / Projektový partner PP 2

Name der Organisation / Název organizace

Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

Staat / Stát (NUTS 0)

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Adresse / Adresa

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

Projektpartner typ / Typ organizace partnera

Rechtsform / Právní forma

Rechtsstatus / Typ prostředků

Fördersatz / Dotační sazba

Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)

Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt

Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:

Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.

Landkreis Deggendorf

Tourismusreferat

DEUTSCHLAND

nein / ne

Niederbayern

Deggendorf

Herrenstraße 18, 94469 Deggendorf



Öffentliche Einrichtung/ Gebietskörperschaft

Körperschaft des öffentlichen Rechts

öffentlich / veřejné

85,00 %

nein / ne

Odborné kompetence a zkušenosti:

Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Der Landkreis Deggendorf ist ein aktiver Träger der nachhaltigen Entwicklung im Projektgebiet. Im Rahmen der Lokalen Aktionsgruppe für den Landkreis Deggendorf ist er im Bereich der nachhaltigen Entwicklung und dem Schutz des Natur- und Kulturerbes tätig und trägt formell und informell zum Abbau von Sprachbarrieren und territorialen und sozialen Barrieren bei.

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Touristisches Destinationsmarketing Bayerischer Wald-Sumava, Spezialisierte Gästeführerausbildung für grenzübergreifende Führungen, Präsentation grenzüberschreitender Zusammenarbeit. Das neue Projekt knüpft an bereits realisierte Projekte an und ergänzt diese um den kulturhistorischen Aspekt.

Okres Deggendorf je aktivním propagátorem udržitelného rozvoje na území realizace tohoto projektu. V rámci místní akční skupiny pro okres Deggendorf je aktivní v oblasti udržitelného rozvoje a ochrany přírodního a kulturního dědictví a přispívá formálně i neformálně k odstranění jazykové, územní a sociální bariéry.

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uvedte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

Turistický destinační marketing Bavorský les - Šumava, specializované školení průvodců na přeshraniční výlety, prezentace přeshraniční spolupráce. Nový projekt navazuje na již realizované projekty a doplňuje je o kulturně-historický aspekt.

Projektpartner / Projektový partner PP 3

Name der Organisation / Název organizace

Gemeinde Lindberg

Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

Staat / Stát (NUTS 0)

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Niederbayern

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Regen

Adresse / Adresa

Zwieselauer Straße 1, 94227 Lindberg

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

www.gemeinde-lindberg.de

Projektpartner typ / Typ organizace partnera

Öffentliche Einrichtung/ Gebietskörperschaft

Rechtsform / Právní forma

Körperschaft des öffentlichen Rechts

Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejné

Fördersatz / Dotační sazba

85,00 %

Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)

162-114-20409

Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt

nein / ne



Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:

Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.

Die Gemeinde Lindberg ist ein aktiver Träger der nachhaltigen Entwicklung im Projektgebiet und Mitglied der ILE Nationalparkgemeinden. Aktiv beteiligt sie sich an allen ihren Aktivitäten, insbesondere der nachhaltigen Entwicklung und dem Schutz des Natur- und Kulturerbes. In der Zusammenarbeit mit den Gemeinden der Mikroregion Šumava trägt sie formell und informell zum Abbau der sprachlichen, territorialen und sozialen Barrieren bei.

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Als Mitglied der ILE Nationalpark/Mikroregion Šumava aktive Beteiligung an allen Aktivitäten, insbesondere im Bereich der nachhaltigen Entwicklung, grenzübergreifender Zusammenarbeit, Naturschutz und Nutzung von nationalen und EU-Entwicklungsprogrammen. Konkrete Projekte: Grenzenlos wandern im Herzen Europas, Info-Kamera System, Regionale Entwicklungsstrategie, Tierisch Wild. Das neue Projekt knüpft dabei an bereits realisierte Projekte an und ergänzt diese um den kulturhistorischen Aspekt.

Odborné kompetence a zkušenosti:

Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.

Obec Lindberg je aktivním propagátorem trvale udržitelného rozvoje v oblasti projektu a je členem Spolku národních parků a obcí ILE. Aktivně se podílí na všech svých činnostech, zejména na udržitelném rozvoji a ochraně přírodního a kulturního dědictví. Ve spolupráci s obcemi mikroregionu Šumava přispívá formálně i neformálně k odstranění jazykové, teritoriální a sociální bariéry.

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uvedte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

Jako člen Spolku národních parků a obcí ILE/mikroregionu Šumava se aktivně podílí na všech činnostech, zejména v oblasti udržitelného rozvoje, přeshraniční spolupráce, využití národních a evropských rozvojových programů. Konkrétní projekty: turistika v srdci Evropy bez hranic, informační kamerový systém, regionální strategie rozvoje, divoká zvěř. Nový projekt navazuje na projekty již realizované a doplňuje je o kulturně-historický aspekt.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Projektpartner / Projektový partner PP 4

Name der Organisation / Název organizace

Förderverein Bauernhausmuseum Lindberg e.V.

Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

Staat / Stát (NUTS 0)

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Niederbayern

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Regen

Adresse / Adresa

Zwieseler Straße 4, 94227 Lindberg

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

www.bauernhausmuseum-lindberg.de

Projektpartner typ / Typ organizace partnera

Verein, Verband, Interessenvertretung

Rechtsform / Právní forma

Verein

Rechtsstatus / Typ prostředků

privat / soukromé

Fördersatz / Dotační sazba

85,00 %

Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)

Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt

nein / ne

Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:

Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.

Der Verein betreibt seit drei Jahren das Bauernhausmuseum Lindberg und hat in diesem Zeitraum bereits zahlreiche Veranstaltungen und Sonderausstellung erfolgreich durchgeführt.

Odborné kompetence a zkušenosti:

Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.

Spolek provozuje již tři roky muzeum Bauernhausmuseum v obci Lindberg a během této doby bylo úspěšně zrealizováno již několik akcí a mimořádných výstav.

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Cil 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.



Projektpartner / Projektový partner PP 5

Name der Organisation / Název organizace

Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

Staat / Stát (NUTS 0)

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

**Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik
/ Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)**

**Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v
Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)**

Adresse / Adresa

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

Projektpartner typ / Typ organizace partnera

Rechtsform / Právní forma

Rechtsstatus / Typ prostředků

Fördersatz / Dotační sazba

**Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud
existuje)**

**Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH
ve vazbě na projekt**

Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:

Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.

Für die Auswertung des Kulturerbes auf der tschechischen Seite des Grenzlands ist der Bezirk Pilsen als Partner sehr wichtig. Er ist die Hauptautorität in der Region, bereitet strategische Unterlagen vor, tätigt konzeptionelle Entscheidungen, koordiniert die Zusammenarbeit der lokalen Akteure. Des Weiteren ist er der Errichter von wichtigsten Fach- und Museumsorganisationen in der Region (z.B. vom Šumavamuseum mit Zweigstellen).

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Plzeňský kraj

Odbor kultury, památkové péče a cestovního ruchu

ČESKÁ REPUBLIKA

nein / ne

Jihozápad

Plzeňský kraj

Škroupova 18, Škroupova Plzeň

Orgány veřejné správy a jimi zřizované a zakládané organizace

Kraj, organizační složka kraje

öffentlich / veřejné

85,00 %

70890366

nein / ne

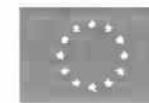
Odborné kompetence a zkušenosti:

Popsište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.

Pro zhodnocení kulturního dědictví na české straně pohraničí je Plzeňský kraj velmi důležitým partnerem. Je hlavní regionální autoritou, připravuje strategické podklady, činní koncepční rozhodnutí, koordinuje spolupráci lokálních aktérů. Dále je zřizovatel hlavních odborných a muzejních organizací v území (např. Muzea Šumavy se všemi jeho pobočkami).

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.



Der Bezirk Pilsen hat mit grenzüberschreitenden Projekten reichlich Erfahrungen. Bedeutend ist seine langjährige Zusammenarbeit mit der Oberpfalz (regionale Konferenzen und Arbeitsgruppen zu Tourismus und Kultur). Aus dem Programm Ziel 3 realisierte das Tourismusreferat folgende Projekte: i) Grünes Dach Europas, ii) Markierung der EuroVelo13 Routen, iii) Marketingkampagne zu EuroVelo 13, iv) Goldener Steig

Plzeňský kraj je zkušeným realizátorem přeshraničních projektů. Významná je jeho dlouhodobá spolupráce s Horním Falckem (regionální konference a pracovní skupiny k turismus i kultuře). Odbor turismu pak z programu Cíl 3 realizoval projekty: i) Zelená střecha Evropy, ii) Vyznačení tras EuroVelo 13, iii) Marketingová kampaň k EuroVelo 13, iv) Zlatá stezka.

Projektpartner / Projektový partner PP 6

Name der Organisation / Název organizace

Město Hartmanice

Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

Staat / Stát (NUTS 0)

ČESKÁ REPUBLIKA

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Jihozápad

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Plzeňský kraj

Adresse / Adresa

Hartmanice 75, 342 01 Sušice

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

Projektpartner typ / Typ organizace partnera

Orgány veřejné správy a jimi zřizované a zakládané organizace

Rechtsform / Právní forma

Obec či městská část, organizační složka obce či městské části

Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejné

Fördersatz / Dotační sazba

85,00 %

Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)

00255467

Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt

nein / ne

Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:

Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.

Die Stadt Hartmanitz (Hartmanice) ist eine wichtige Gemeinde im Böhmischem Teil des Böhmerwaldes. Unter seiner Verwaltung gibt es 23 lokale Teile, einschließlich Gutwasser (Dobrá Voda), das mit dem Hl. Gunther eng verbunden ist. Die Stadt hat sich für Renovierung vieler Denkmäler in der Stadt und ihrer Umgebung (Bergsynagoge in Hartmanitz, Gutwasser) eingesetzt u.a. um das Gebäude, in dem sich das Museum Dr. Adler befindet und wo eine neue Dauerausstellung des Hl. Gunther entsteht.

Odborné kompetence a zkušenosti:

Popsište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.

Město Hartmanice je významnou obcí v české části Šumavy. Pod její správu spadá hned 23 místních částí, mimo jiné i Dobrá Voda spjatá se sv. Vintířem. Město se zasloužilo o renovaci mnoha památek ve městě i v okolí (Horská synagoga v Hartmanicích, Dobrá Voda). Vlastní budovu, v níž se nachází Muzeum Dr. Adlera a ve které vznikne nová stálá expozice sv. Vintíře.



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Die Stadt Hartmanitz ist ein erfahrener Projektpartner. Die Bergsynagoge in Hartmanitz (Denkmal des tschechisch- deutsch-jüdischen Zusammenlebens) wurde mit Hilfe der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit restauriert. Im Rahmen der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit wurde auch die Kapelle Hl. Gunther auf dem Hl. Guntherberg (Březník) erneuert und ein Glasaltar in der Kirche Hl. Gunther in Gutwasser erstellt .

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uvedte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

Město Hartmanice je zkušeným projektovým partnerem. Za pomoci prostředků přeshraniční spolupráce byla obnovena Horská synagoga v Hartmanicích (Památník česko-německého-židovského spoluzití). V rámci přeshraniční spolupráce byla obnovena i kaplička sv. Vintíře na Březníku a vznikl skleněný oltář v kostele sv. Vintíře v Dobré Vodě.

3. Projektbeschreibung / Popis projektu

3.1 Ausgangssituation / Výchozí situace

Grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial:

Welche grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial wird durch das Projekt aufgegriffen? Was soll durch das Projekt geändert werden?
Bitte beschreiben Sie die Relevanz Ihres Projekts für das Programmgebiet hinsichtlich der grenzüberschreitenden gemeinsamen Herausforderungen / Probleme / Potenziale.

Die Grenzregion ist auf beiden Seiten von ländlichen Strukturen, den Relikten des Eisernen Vorhangs und waldreichen Schutzgebieten wie Natur- und Nationalpark gekennzeichnet. Negative Bevölkerungssaldi, wenig Arbeitsplätze in Industrie- und Technologie und ein schleichender Attraktivitätsverlust für Einheimische und Besucher haben die Region in der Vergangenheit geprägt. Der Tourismussektor hingegen hat Tradition und ist zu einem der wichtigsten Wirtschaftszweige der Region geworden. Die Zeit des Eisernen Vorhangs hat zu einer scharfen Trennung auch im Bewusstsein der Menschen auf beiden Seiten der Grenze geführt. Das gemeinsame immaterielle Kulturerbe und der historisch gemeinsame Lebensraum wurde fast vergessen. Durch das Projekt soll die regionale Identität und Integrität gestärkt und im Bewusstsein der Bevölkerung verankert werden. Der Gunthersteig und die Person des Hl. Gunther vermittelt in "angenehmer Freizeitatmosphäre" die historische Einheit und Verbundenheit der Grenzregion. Die regionale Identität und soziale Verbundenheit der Bewohner mit der Region wird gestärkt. Durch das Projekt wird ein Beitrag zur Stärkung der grenzübergreifenden Wander- und Urlaubsregion geschaffen, das Wegenetz wird qualitativ verbessert, die kulturhistorischen, regionalen Besonderheiten wirken als Bindeglied und schaffen einen einzigartigen touristischen Erlebnisraum. Die koordinierten Aktivitäten stärken die nachhaltige Zusammenarbeit von kulturhistorisch tätigen und touristischen Akteuren in Bayern und Tschechien. Die gemeinsame Vermarktung verstärkt die Bekanntheit der einzigartigen Grenzregion und ihres Freizeit- und Lebenswertes. Das Projekt fördert eine positive Entwicklung der Grenzregion als attraktiven Lebens-, Arbeits- und Wirtschaftsraum; Abwanderung kann evtl. verringert und die Wirtschaftskraft gestärkt werden. Ein Beitrag zur wirtschaftlichen Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit der Wirtschafts- und Tourismusregion wird geleistet.

Přeshraniční výzva / problém / potenciál:

Jaká společná přeshraniční výzva / problém / potenciál bude prostřednictvím projektu řešen(a)? Co se má prostřednictvím projektu změnit?
Popište prosím význam Vašeho projektu pro dotační území z hlediska řešení společných přeshraničních výzev / problémů / potenciálů.

Hranice regionu se na obou stranách vyznačuje venkovskými stavbami, pozůstatky Železné opony a chráněnými lesními oblastmi, jako jsou přírodní a národní parky. Nízký počet obyvatel, málo pracovních míst v oblasti hospodářství a technologickém sektoru a stupňující se neatraktivita regionu pro místní obyvatele i návštěvníky jej uvedla v zapomnění. Odvětví cestovního ruchu si navzdory tomu stále drží svou tradici a stalo se jedním z nejvýznamnějších odvětví ekonomiky v regionu. Období Železné opony zapříčinilo rozdílné myšlení lidí na obou stranách hranice. Skoro se zapomnělo se na společné nehmotné kulturní dědictví a historicky společné soužití. Díky projektu by měla být posílena regionální identita a integrita a upevněno povědomí obyvatelstva. Vintířova stezka a osobnost sv. Vintíře zprostředkovává v příjemné neformální atmosféře historickou jednotnost a sounáležitost v příhraniční oblasti. Posiluje regionální identitu a sociální spojení obyvatel s regionem. Projekt podpoří turismus v příhraniční rekreační oblasti a kvalitní síť stezek. Kulturní, historické, regionální specifika vytvářejí jedinečný turistický a rekreační prostor. Společná koordinace činností posilují udržitelnou spolupráci aktérů v oblasti cestovního ruchu na obou stranách v Bavorsku i v České republice. Společný marketing zvyšuje povědomí o jedinečnosti příhraničního regionu a jeho významu a atraktivitě. Projekt podporuje pozitivní rozvoj příhraničního regionu jakožto atraktivního místa pro život, práci a ekonomiku; může se zabránit odchodu obyvatelstva a posílit důležitost na trhu. Tento projekt bude přínosný pro hospodářský rozvoj a posílení konkurenceschopnosti v oblasti ekonomicky a cestovního ruchu.



Vorgehensweise und Projektansatz:

Wie ist die geplante Vorgehensweise / der Projektansatz? Durch was unterscheidet sich der Projektansatz von bisher durchgeführten Projekten, bzw. von Problemlösungen im gegebenen Bereich? Welche innovativen Elemente sind enthalten?

Bitte beschreiben Sie die neuen Ansätze, die im Projekt entwickelt werden und/oder bereits vorhandene Lösungsansätze, die im Projekt angepasst und durchgeführt werden. Führen Sie an, in welcher Weise der gewählte Ansatz über die bereits existierende Praxis im betreffenden Sektor / im Programmgebiet / in den Mitgliedstaaten hinausgeht.

Das Projekt verfolgt einen Ansatz, der die Einzigartigkeit des Natur- und Kulturrums respektiert und dafür sensibilisiert. Die Einzigartigkeit besteht in der geografisch-historischen wie auch in der sozialen Situation, es geht um den tschechisch-bayerischen Grenzraum mit seiner historischen Durchmischung von Bevölkerung, Geschichte und Kultur. Dieses Gebiet hat eine einzigartige historische Identität. Das Projekt thematisiert die Person des Eremiten und Mönches Gunther und seine Rolle für den Böhmerwald und den Bayerischen Wald. Dieses immaterielle Kulturgut will das Projekt der tschechischen und bayerischen Öffentlichkeit vorstellen. Bei der Umsetzung wird der Gunthersteig als Wander- und Pilgerweg u.a. mit Informationstafeln (inkl. QR-Code), einer optimierten historisch belegten Wegführung (mit Lehrpfad), der Einrichtung von verknüpften Ausstellungen und dem Pflanzen von Guntherapfelbäumen aus historischen Sorten aufgewertet. Alle Informationen werden zentral auf einer einheitlichen, zweisprachigen Website dargestellt und mit bestehenden Online-Darstellungen der Gemeinden, Regionen und Einrichtungen verlinkt. Somit werden Synergien geschaffen, welche die regionalen Akteure in Bayern und Tschechien verbinden und einen Mehrwert für Alle schaffen. Das touristische Angebot wird einerseits erweitert, daneben wird aber auch zu kulturellen und naturräumlichen Highlights und in die Gemeindezentren gelenkt. Die Verbindung der kulturhistorischen, naturräumlichen Elemente, die Betonung der Identität des Gebietes und der Stolz bzw. das Bewusstsein für die Geschichte ist im Fördergebiet einzigartig und überschreitet bisherige Ansätze. Die Komplexität des Ansatzes und die Verbindung mit der Regionalen Entwicklung, Geschichte, einzigartiger Identität und des Naturschutzes ist ein Mehrwert des Projektes und ist als innovatives Element anzusehen. Das Projekt leistet damit einen wertvollen innovativen Ansatz zur Sichtbarmachung und Erlebbarkeit des immateriellen Kulturguts.

Plánovaný postup a záměr projektu:

Jaký postup / přístup projekt využívá? V čem se liší postup / přístup projektu od dosud realizovaných projektů, resp. řešení v dané oblasti? Jaké inovativní prvky jsou v projektu zahrnuty?

Popište prosím nová řešení, která budou v projektu vyvíjena a/nebo již existující řešení, která budou v rámci projektu upravena a realizována. Uveďte, jakým způsobem přesahuje zvolený přístup stávající postupy v daném odvětví / v dotačním území / v členských státech.

Kritéria projektu respektují a ctí jedinečnost této přírodní a kulturní oblasti. Ta spočívá v její geografické a historické poloze a společenské úloze v kontextu česko-bavorského příhraničí, kde se prolíná historie a kultura obyvatelstva. Jedná se o území s jedinečnou historickou identitou.

Projekt se zabývá osobností poutníka a mnicha sv. Vintíře, jeho historickým působením na

česko-bavorském pomezí a toto imateriální kulturní dědictví je prezentováno české a bavorské veřejnosti.

Při realizaci projektu se zhodnotí a částečně obnoví turistická a poutní stezka sv.Vintíře, čemuž napomůže vznik informačních tabulí (včetně QR kódů), optimovaná historicky podložená stezka - naučná trasa. Dále budou realizovány stálé expozice a zasazeny staré odrůdy z jabloňového sadu sv.Vintíře. Všechny informace budou

dostupné na dvojjazyčných webových stránkách s online prezentací obcí, krajů a dalších organizací. Propojení jednotlivých regionálních aktérů v Bavorsku a České republice posílí identitu území, rozšíří se nabídka pro turisty a dojde k jejich nasměrování i mimo exponované přírodní lokality a do okolních obcí. Propojení historie a ochrany životního prostředí, důraz na posílení identity a uvědomění si společné historie je v příhraničním území jedinečné a tím přesahuje doposud známé přístupy. Komplexnost přístupu ve spojení s regionálním rozvojem, historií, identitou a ochranou přírody je velkým přínosem a inovativním prvkem kulturního dědictví.



Notwendigkeit der grenzüberschreitenden Kooperation:

Warum ist grenzüberschreitende Zusammenarbeit notwendig, um die Projektziele und -ergebnisse zu erreichen? Welchen Mehrwert generiert das Projekt für das Programmgebiet?

Bitte erklären Sie, warum die Projektziele nicht oder nur teilweise ohne grenzüberschreitende Zusammenarbeit erreicht werden können. Welche Barrieren zwischen Bayern und der Tschechischen Republik werden durch das Projekt abgebaut?

Die Notwendigkeit der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit ergibt sich aus dem kulturhistorisch dokumentierten Verlauf des Gunthersteigs und der Thematisierung der Person des Hl. Gunther als einem der ersten "Grenzgänger". Die Spur des Hl. Gunther durchzieht das gemeinsame tschechisch-bayerische Gebiet von Niederalteich bis Hartmanice bzw. weiter bis Prag. Die gemeinsame Geschichte und das Wirken des Hl. Gunther - er erschloss durch seine Wanderschaft und seine Tätigkeit als Rodungsmönch das bayerisch-tschechische Waldgebiet - kann nur in enger Zusammenarbeit mit den tschechischen Partnern rekonstruiert und dargestellt werden. Das verborgene Wissen vieler historischer Experten und Zeitzeugen kommt oft nur im Gespräch mit vertrauten lokalen Akteuren ans Tageslicht. Auch die Verbesserungen der Wegführung und die Ausweitung des Weges bis Blatna erfordern die Zusammenarbeit mit den lokalen Experten in Tschechien. Die Aufwertung und Thematisierung des Guntersteiges wertet das gemeinsame kulturhistorische Erbe und immaterielle Kulturgut auf und stärkt die regionale Identität der Menschen auf beiden Seiten der Grenze. Die Arbeiten an diesem Projekt werden in beiden Partnerregionen zur Wiederentdeckung und Beschreibung des ursprünglichen historischen Weges vom Kloster Niederaltaich in Bayern nach Dobrá Voda bzw. nach Blatna in Tschechien führen. Die Umsetzung der Massnahmen wird gleichermaßen in beiden Partnerregionen stattfinden. Der kulturhistorische und touristische Mehrwert wird in beiden Partnerregionen ersichtlich werden. Die Relikte des "Eisernen Vorhangs" und damit verbundene Hindernisse der europäischen Integration werden indirekt über einen Wander- und Pilgerweg als Freizeitangebot abgebaut.

Potřeba přeshraniční spolupráce:

Proč je přeshraniční spolupráce nutná pro dosažení cílů a výsledků projektu? Jakou přidanou hodnotu přináší projekt dotačnickému území?

Vysvětlete prosím, proč cíle projektu nemohou být dosaženy bez přeshraniční spolupráce nebo mohou být dosaženy pouze částečně. Jaké bariéry mezi Českou republikou a Bavorskem budou projektem odstraněny?

Nutnost přeshraniční spolupráce vyplývá z kulturně-historického vývoje Vintířovy stezky a osobnosti sv. Vintíře jako jednoho z prvních, kdo překročil hranice. Stezka sv. Vintíře vede přes společné česko-bavorské území z obce Niederalteich do Hartmanic a dále až do Prahy. Společná historie Bavorska a Čech a odkaz sv. Vintíře, který během svého působení jako benediktinský mnich na svých cestách objevil lesní oblast Bavorského a Českého lesa, mohou být prezentovány jen v úzké spolupráci s českými partnery. Konkrétní poznatky mnoha historických odborníků a dobových svědků se se často dozvídáme jen z rozhovorů s místními obyvateli. Spolupráce s místními odborníky v České republice je nutná i pro vylepšení značení a rozšíření stezky do Blatna. Zhodnocení a diskuse o Vintířově stezce zvýší význam společného kulturního a historického dědictví a posílí regionální identitu obyvatel na obou stranách hranice. Společná práce obou partnerů na tomto projektu povede k popsání a znovuoobjevení původní historické stezky, která vedla z kláštera Niederalteich v Bavorsku do Dobré Vody, popřípadě do Sušice v Čechách. Realizace projektu a jeho případná opatření proběhnou na území obou partnerů, stejně tak bude jeho výsledek znatelný na obou stranách. Díky vytvoření poutních a turistických stezek se nepřímo odstraní pozůstatky "Železné opony" a s ní související překážky evropské integrace.

Kooperationskriterien / Kritéria spolupráce:

Bitte setzen Sie ein Häkchen, welche Kooperationskriterien das Projekt erfüllt und beschreiben Sie, wie diese erfüllt werden. Bitte beachten Sie, dass die Kriterien "Gemeinsame Ausarbeitung" und "Gemeinsame Durchführung" verpflichtend zu erfüllen sind. / Prosím zaškrtněte, jaká kritéria spolupráce projekt splňuje a popište, jak budou splněna. Prosím vezměte na vědomí, že kritéria "Společná příprava" a "Společná realizace" je nutno splnit vždy.

Kooperationskriterium / Kritérium spolupráce

Beschreibung

Popis



Gemeinsame Ausarbeitung (verpflichtend) /
Společná příprava (nutno splnit vždy)

X

Die Partner arbeiten seit langem an der Vorbereitung von gemeinsamen Projekten. Die Vorbereitung basiert auf der traditionellen langfristigen Zusammenarbeit aller Projektpartner, die direkt nach dem Fall des Eisernen Vorhangs aufgenommen wurde. Bei der Vorbereitung des Projekts „Gunthersteig“ wurde die konkrete Zusammenarbeit mit dem Projektpartner Kraj Pilsen im Juni 2017 begonnen. Zuvor wurde das Projekt seit Mai 2016 mit anderen Projektpartnern vorbereitet. Dabei fanden mehrere Projekttreffen sowie eine gemeinsame Projektvorstellung in Prášíly, Deggendorf und Regen statt. Diese Zusammenarbeit mündete jedoch nicht in eine gemeinsame Antragstellung, da sich die Maßnahmen der Partner u.a. nicht spiegelbildlich entwickelt haben. Seit Dezember 2016 wurde zusammen mit der Koordinierungsstelle Bayern – Tschechien der ARBERLAND REGio, Simona Fink, die konkrete Vorbereitung des Projekts begonnen. In mehreren Treffen, u.a. in Pilsen und Regen, wurden die Projektinhalte und das Gesamtvorhaben erarbeitet und abgestimmt. Die Abstimmung wurde telefonisch und per Mail fortlaufend fortgesetzt. Seit Oktober 2017 wurde gemeinsam intensiv an der Erarbeitung des Antrags gearbeitet.

Oba partneři na společných projektech pracují již dlouho. Příprava projektů spočívá v dlouhodobé spolupráci všech partnerů, která začala bezprostředně v období po pádu Železné opony. V průběhu přípravy projektu " Stezka sv. Vintíře " byla v listopadu 2016 započata konkrétní spolupráce s partnerem TSI Písek. Předtím byl projekt od května 2016 připravován s jiným partnerem. Zároveň se konala v období od července do října tři projektová setkání a také proběhlo společné představení projektu v Prášílech, Deggendorfu a Regenu. Spolupráce však nevyústila ke společnému podání žádosti, protože se projektové činnosti partnerů nevyvíjely zrcadlově. Od prosince 2016 byla spolu se Sekretariátem pro přeshraniční management Bavorsko-Čechy společností ARBERLAND REGio, zastoupeným paní Simonou Fink, započata konkrétní příprava projektu. V průběhu několika setkání, m. j. v Plzni, Písku a Regenu, byl projekt rozpracován a odsouhlasen po obsahové stránce a zároveň byl stanoven a odsouhlasen celkový záměr. Odsouhlasení probíhalo průběžně telefonicky nebo e-mailem. Od ledna 2017 probíhala intenzivní spolupráce na vypracování žádosti.



Gemeinsame Durchführung (verpflichtend) / Společná realizace (nutno splnit vždy)	X	Das Projekt wird auf beiden Seiten der Grenze durchgeführt. Die Maßnahmen auf bayerischer Seite werden spiegelbildlich am tschechischen Wegverlauf fortgeführt. Damit wird die Einheit des Weges und der Region deutlich hervorgehoben. Die Projektpartner profitieren jeweils von den Maßnahmen der anderen Partner. Zum Beispiel wird das entwickelte Layout für Infotafeln und Etappenführer auch den anderen Partnern zur Verfügung gestellt. Auch das inhaltliche Gesamtkonzept wird einmal für alle Projektpartner zur Nutzung und Verwendung eigener Maßnahmen erstellt. Andererseits werden Pressereisen z.B. vom tschechischen Partner organisiert und die bayerischen Partner profitieren von einer Beteiligung an dieser Massnahme. Die gemeinsame Website oder die Anzeigen- und Messebeteiligungen werden von der ARBERLAND REGio federführend durchgeführt, alle Projektpartner profitieren jedoch von dieser Maßnahme. Dazu ist die enge und koordinierte Zusammenarbeit und Zuarbeit der Projektpartner in der Umsetzung und die Abwicklung der einzelnen Maßnahmen auf beiden Seiten der Grenze erforderlich. So können die geplante grenzüberschreitende Innen- und Außenwirkung und die gesetzten Indikatoren erreicht werden. Die gesamte PR- und Öffentlichkeitsarbeit und auch die Marketingmassnahmen werden gemeinsam und koordiniert auf beiden Seiten der Grenze abgewickelt werden. Ebenso wird das Projekt-Management koordiniert und gemeinsam tschechisch-bayerisch durchgeführt. Es werden auf beiden Seiten Fachsymposien, Workshops und Qualifizierungsmaßnahmen durchgeführt, deren Ergebnisse bzw. Outputs sämtlichen Projektbeteiligten zur Verfügung stehen und von diesen für deren eigene Aktivitäten genutzt werden.	Projekt probíhá na obou stranách hranice. Projektová opatření na bavorské straně se zrcadlově aplikují na české straně stezky. Tím se zaručí jednotnost stezky a jejího okolí na obou stranách hranice. Partneři projektu vzájemně profitují z aktivit ostatních partnerů. Například, bude-li vytvořen design informačních tabulí a průvodce jednotlivými etapami stezky, bude poskytnut i dalším partnerům. Stejně tak bude všem partnerům k dispozici celkový obsahový koncept, do kterého každý doplní svá vlastní opatření. Na druhé straně budou například organizovány poznávací cesty pro média českým partnerem a z této projektové činnosti profitují i bavorscí partneři. Společné webové stránky, inzerce a účast na veletrzích budou z větší části spadat do kompetence společnosti ARBERLAND REGio a ostatní partneři projektu budou z tohoto opatření profitovat. Při tom je žádoucí intenzivní koordinovaná spolupráce a vzájemná výpomoc všech partnerů projektu, s cílem realizovat jednotlivé projektové činnosti na obou stranách hranice. Tak může být realizováno plánované přeshraniční spolupůsobení a mohou být dosaženy stanovené indikátory. Celkové PR a komunikace s veřejností včetně marketingových opatření se budou odehrávat společně a koordinovaně na obou stranách hranice. Také projektový management bude probíhat koordinovaně a společně na bavorské i české straně hranice. Na obou stranách proběhne realizace odborných sympozií, workshopů a kvalifikačních opatření, jejichž výstupy budou zohledněny při realizovaných aktivitách zahrnutých v projektu.
Gemeinsames Personal / Společný personál			
Gemeinsame Finanzierung / Společné financování	X	Das Projekt wird gemeinsam finanziert – unter erheblicher finanzieller Beteiligung aller Partner. Jeder Partner verfügt über ein eigenes Budget, das Kriterium gemeinsamer Finanzierung laut „Gemeinsame Regeln für die Förderfähigkeit von Ausgaben“ wird erfüllt. Es kann festgestellt werden, dass die Maßnahmen zur Aufwertung des grenzüberschreitenden Gunthersteigs nur gleichermaßen auf beiden Seiten der Grenze durchgeführt und umgesetzt werden können, um die gesetzten Ziele und Indikatoren zu erreichen. Dies setzt eine gemeinsame Finanzierung voraus, was auch so geplant ist und realisiert werden wird.	Projekt je financován společně s významným finančním podílem všech partnerů. Každý partner má svůj vlastní rozpočet, při čemž bude splněno kritérium společného financování v souladu se "společnými pravidly o možnostech čerpání prostředků na výdaje". Opatření týkající pro zhodnocení přeshraniční Stezky sv. Vintíře je nutné provádět a realizovat vyváženě na obou stranách hranice, aby bylo dosaženo stanovených cílů a indikátorů. Předpokladem je společné financování, které je naplánované a bude realizováno.

3.2 Programmrelevanz / Relevance ve vazbě na program



Spezifisches Ziel / Specifický cíl

Projektgesamtziel:

Wie lautet das Projektgesamtziel? Bitte erläutern Sie des Weiteren, wie das Projekt zu dem gewählten Spezifischen Ziel beiträgt.

Das Projektgesamtziel ist, unter koordinierter Beteiligung der Projektpartner eine nachhaltige Entwicklung des Böhmerwaldes und Bayerischen Waldes zu fördern. Die Ziele des Projektes sind Förderung des immateriellen Kulturguts, Förderung des sanften Tourismus, Erweiterung des touristischen Angebots, Stärkung der historischen und kulturellen Verbindungen, dadurch Stärkung der regionalen und kulturellen Identität des Gebietes. Es wird der historische Weg erneuert und aufgewertet, das Gebiet erschlossen und Wissen und Bewusstsein der lokalen Tourismus-Akteure und der Bevölkerung zur gemeinsamen Kulturgeschichte der Region anhand der Person des Hl. Gunther und des Gunthersteigs vermittelt. Zudem bringen die Ausstellungen bestehende kulturhistorische Gebäude verstärkt in Nutzung. Das gesamte Projektgebiet wird touristisch aufgewertet und gewinnt an Attraktivität und Wettbewerbsfähigkeit. Die ökologische Zielsetzung wird mit der Stärkung des sanften Wander- und Pilgertourismus erreicht und einer gezielten Besucherlenkung von den hoch frequentierten Bereichen in den Schutzgebieten hin zu bislang weniger besuchten Orten und in die Gemeindezentren. Wichtiges Projektziel ist die Vereinigung des historisch und naturräumlich einheitlichen Gebietes und der Abbau von Barrieren zwischen Tschechen und Bayern. Um das spezifische Projektziel zu erreichen, sind folgende Aspekte relevant: Sichtbarmachung und didaktische Aufbereitung historischer Kulturgüter, Informationen über die Region und Darstellung als ein historisch verbundenes Gebiet, Gemeinsame Vermarktung, Stärkung des sanften Tourismus, Verlängerung der Saison, Sensibilisierung von Gästen und Einheimischen für das immaterielle, regionale Natur- und Kulturerbe, Stärkung der regionalen Identität, Besucherlenkung und damit Entlastung hochfrequentierter Orte in den Schutzgebieten, Beitrag zur Gestaltung des gemeinsamen Raums ohne Grenzen, Abbau von Barrieren zwischen Bayern und Tschechen.

Programmspezifischer Ergebnisindikator / Programový indikátor výsledku:

Wählen Sie einen Ergebnisindikator des Programms, zu dem das Projekt beitragen wird. / Vyberte indikátor výsledku programu, ke kterému bude projekt přispívat.

Ergebnisse des Projekts:

Nennen Sie die wichtigsten angestrebten Ergebnisse Ihres Projekts. Führen Sie an, wie diese Ergebnisse zum Ergebnisindikator des Programms beitragen.

Erhöhung der Attraktivität des Programmgebiets durch Erhalt und Aufwertung des gemeinsamen Kultur- und Naturerbes in nachhaltiger Form / Zvýšení atraktivity dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního a přírodního dědictví v udržitelné formě

Hlavní cíl projektu:

Jaký je hlavní cíl projektu? Dále prosím uveďte, jak Váš projekt přispívá k vybranému specifickému cíli.

Hlavním cílem projektu je přispět k udržitelnému rozvoji území Šumavy a Bavorského lesa za společného a koordinovaného přispění partnerů projektu. Cílem projektu je podpora šetrného turistického ruchu, rozšíření turistické nabídky, prodloužení sezóny, posílení historických a kulturních vazeb a tím i posílení regionální a imateriální kulturní identity území. Bude obnovena a zhodnocena historická stezka a zpřístupněno její okolí. Posílí se povědomí obyvatelstva a místních aktérů činných v cestovním ruchu o společné kulturní historii oblasti na základě působení sv. Vintíře a renovace Stezky sv. Vintíře. Mimo jiné dojde k efektivnějšímu využívání stávající kulturně- historické budovy. Cílené území projektu bude turisticky zmapováno a tím se zvýší jeho atraktivita a konkurenceschopnost. Cílem projektu je také ochrana životního prostředí, které napomůže šetrná pěší turistika, například nasměrováním turistů do nových bodů zájmu v obcích a tím dojde k odlehčení exponovaných přírodních lokalit (chráněných oblastí). Dalším významným cílem projektu je sjednocení celého území se společnou historií a přírodou a odbourání bariér mezi Čechy a Bavory. K dosažení cíle projektu přispěje především rozvoj infrastruktury a zázemí pro šetrnou poznávací turistiku, zajištění informovanosti o regionu a jeho propagace jako jednoho území, společný marketing, rozvoj šetrného turismu, prodloužení sezóny, posílení povědomí o nehmotném kulturním dědictví, posílení identity území, nasměrování návštěvníků regionu do nových bodů zájmu v obcích, odlehčení exponovaným přírodním lokalitám, přispění k vytvoření společného prostoru bez hranic a odbourávání bariér mezi Čechy a Bavory.

Atraktivität des Kultur- und Naturerbes / Atraktivita kulturního a přírodního dědictví

Výsledky projektu:

Uveďte nejdůležitější plánované výsledky Vašeho projektu. Uveďte, jak tyto výsledky přispívají k indikátoru výsledku programu.



Allgemein wird die Attraktivität des Fördergebiets durch die einzelnen Massnahmen zur Aufwertung des Gunthersteigs und damit der Thematisierung des gemeinsamen Natur- und Kulturerbes in nachhaltiger Form erhöht. Konkrete Projektergebnisse: Durchführung von Fachsymposien als Grundlage für die kulturhistorische Aufarbeitung des immateriellen Kulturgutes St. Gunther und Basis für alle weiteren Aktivitäten im Rahmen des Projektes, Verbesserung der Attraktivität der Wegführung, inhaltliche und kulturhistorische Aufwertung und Inszenierung des Natur- und Kulturerbes mit Info- und Impulstafeln anhand der Person des Hl. Gunther und seinem Wirken in der gemeinsamen Region, touristische Aufwertung des Wander- und Pilgerwegs Gunthersteig durch Übersichtskarten an Wanderparkplätzen, Einrichtung thematischer Ausstellungen in Lindberg und Hartmanice, Verbesserung der Attraktivität des Weges im Grenzort Lindberg, Pflanzen von Guntherapfelbäumen auf dem gesamten Weg - spezielle Züchtung aus historischen Sorten, Ausbildung von Pilgerführern speziell für den Gunthersteig zur verbesserten Darstellung des Natur- und Kulturerbes in der Region, Erstellen eines gemeinsamen Etappenführers, Erstellung einer gemeinsamen Übersichtskarte, Darstellung des Weges und der Gunthergeschichte auf einer eigenen Website (zweisprachig), Infoveranstaltungen und Etappenwanderungen für die Öffentlichkeit, Multiplikatoren und touristische Akteure zur Bewusstseinsbildung, Durchführung von Pressereisen als Bestandteil der Vermarktung und Öffentlichkeitsarbeit, Gemeinsame Vermarktung des Gebiets als eine touristische und kulturhistorisch bedeutsame Destination, Herausstellen der Alleinstellungsmerkmale anhand der kulturhistorischen Thematik sowie regionaler Besonderheiten, der grenzüberschreitenden Geschichte und des historisch relevanten Wegeverlaufs.

Realizací jednotlivých opatření dojde ke zvýšení atraktivity dotačního území Stezky sv. Vintíře zhodnocením společného přírodního a kulturního dědictví v udržitelné formě. Konkrétní výsledky projektu: odborná symposia, jako podklad pro vypracování kulturně historického výstupu nemotného kulturního dědictví sv. Vintíře a bázi pro další aktivity realizované v tomto projektu, vytvoření a instalace informačních tabulí s ohledem na přírodní a kulturní dědictví a osobnost sv. Vintíře a jeho díla ve společném regionu, turistické zhodnocení poutní a turistické stezky pomocí přehledových map na parkovištích pro turisty, vybudování tematické stálé expozice v muzeu Bauernhausmuseum v obci Lindberg a Hartmanice, zatraktivnění stezky v pohraniční obci Lindberg, vysazení jabloní sv. Vintíře podél celé stezky (speciálně vyšlechtěná "Vintířova jablka"), výškolení průvodců speciálně pro Vintířovu stezku pro lepší vyličení přírodního a kulturního dědictví, vytvoření společného turistického průvodce jednotlivými etapami, vytvoření společné přehledové mapy, prezentace stezky a příběhu Sv. Vintíře na vlastních webových stránkách (dvojazyčně), informační akce a poutě po jednotlivých etapách pro veřejnost, veřejné činitele a aktéry cestovního ruchu, realizace tiskových konferencí jako součást propagace a PR, společný marketing území jako společně turistické destinace, zdůraznění jedinečnosti této kulturně historické tematiky a jejich regionálních zvláštností – přeshraniční historie a průběh cesty.



Positive Wirkungen und Nachhaltigkeit der Projektergebnisse:

Welche positiven Wirkungen wird das Projekt für den bayerischen Grenzraum und für den tschechischen Grenzraum haben?

Angesichts der historischen Verbindung beider Nationen in der Region, der erneuten grenzüberschreitenden Zusammenarbeit und der mit dem Projekt einhergehenden Bewusstseinsbildung in der tschechischen und bayerischen Öffentlichkeit über Böhmerwald/Bayerischer Wald handelt es sich um ein Projekt mit großem Potenzial für nachhaltige grenzübergreifende Auswirkungen. Das Projekt berücksichtigt die gesellschaftlichen Trends (Spiritualität, Wandern, Entschleunigung, nachhaltiger Tourismus) und das verstärkte öffentliche Interesse an der Geschichte und ihrer Darstellung an authentischen Orten. Durch die Umsetzung des Projektes wird die nachhaltige Entwicklung des Gebietes auf beiden Seiten der Grenze gefördert und die Identität und Identifikation des gemeinsamen Gebiets gestärkt. Alle Projektaktivitäten werden auf beiden Seiten der Grenze unter der aktiven Beteiligung der tschechischen und bayerischen Partner realisiert. Die Aktivitäten sind verknüpft, schaffen und nutzen Synergien zu bestehenden Projekten und stellen die Einheit des Naturraums, der Geschichte und des immateriellen Kulturguts der Öffentlichkeit dar. Konkrete Auswirkungen im tschechischen und bayerischen Grenzraum: Schutz des Naturerbes durch Stärkung des sanften Tourismus und Touristenlenkung in Gemeindezentren abseits bereits stark frequentierter Schutzgebiete, Schutz, Erhalt und Vermarktung des gemeinsamen immateriellen Kulturerbes – Gunthersteig und begleitende Exponate, Stärkung der wirtschaftlichen Entwicklung und der Wettbewerbsfähigkeit, trendorientierte Aufwertung des sanften, touristischen Angebots auf beiden Seiten der Grenze, Stärkung der gemeinsamen Wander- und Urlaubsregion, Beitrag zur Bildung einer gemeinsamen Destination mit koordinierter touristischer Infrastruktur und Vermarktung, öffentliche Bekanntmachung des gemeinsamen immateriellen Kulturerbes, Steigerung des Regionalbewusstseins, Abbau von Barrieren – territoriale, sprachliche und informative.

Pozitivní dopady a udržitelnost výsledků projektu:

Jaké pozitivní dopady má projekt pro bavorské příhraničí a pro české příhraničí?

Vzhledem k historickému propojení obou národů v regionu, obnovené přeshraniční spolupráci a širokým znalostem české i německé veřejnosti o Šumavě a Bavorském lese se jedná o projekt s význačným přeshraničním dopadem. Projekt zohledňuje i zvýšený zájem veřejnosti o různá témata (spiritualita, putování, zklidnění, šetrný cestovní ruch) a o historii a její prezentaci v autentických lokalitách. Realizací projektu dojde k posilování a vhodnému nasměrování udržitelného rozvoje společného území po obou stranách hranice. Díky tomuto projektu dojde k posílení identity a identifikace společného regionu. Veškeré aktivity projektu budou realizovány na obou stranách hranice s aktivním zapojením českých i bavorských subjektů. Aktivity budou provázány, budou vytvořeny a využity synergie s již existujícími projekty a představí veřejnosti jednotnost přírodního prostoru, historie a kulturního dědictví. Konkrétní dopady na české i bavorské příhraničí budou: ochrana přírodního dědictví společného regionu posílením šetrného turismu a nasměrování turistů v regionu do obcí mimo exponované přírodní lokality, ochrana a propagace společného imateriálního kulturního dědictví zaměřením na stezku sv. Vintíře a její doprovodné exponáty, posilování ekonomického rozvoje a konkurenceschopnosti, posilování šetrného cestovního ruchu rozšířením turistické nabídky na obou stranách hranice a příspěvěk k vytvoření jednotné turistické destinace s koordinovaným budováním turistické infrastruktury a podporou společného nehmotného kulturního dědictví, společný marketing a odbourávání bariér zejména územních, jazykových a informačních.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

In welchem Maße und wie ist eine Nutzung der Projektergebnisse auch nach Projektabschluss auf beiden Seiten der Grenze erkennbar?
Welche nachhaltigen Wirkungen wird das Projekt für den bayerisch-tschechischen Grenzraum haben?

Da es sich um ein seit langem geplantes, vorbereitetes und durchdachtes Vorhaben handelt, wird nach Projektabschluss eine Fortführung angestrebt. Bei den einzelnen Maßnahmen handelt es sich um Aktivitäten, die langfristig und nachhaltig angelegt sind. Um die Nachhaltigkeit des Projekts zu fördern, wurden die regionalen Akteure bereits in der Bestandsanalyse und der Entwicklung der Maßnahmen stark mit einbezogen. Die nachhaltige Pflege der Wegbeschaffenheit, der Beschilderung, Infotafeln und Übersichtskarten sowie der gepflanzten Apfelbäume wird durch die Einbindung und Selbstverpflichtung der Gemeinden gewährleistet. Entsprechende Ratsbeschlüsse liegen vor. Die thematische Dauerausstellung in Lindberg ist langfristig angelegt, was der Pacht- und Nutzungsvertrag mit dem Eigentümer bezeugt. Durch die Förderung und Weiterentwicklung des Tourismus im Projektgebiet, die gemeinsamen grenzübergreifenden Aktivitäten und die Vermarktung bzw. Öffentlichkeitsarbeit wird die Region langfristig von den Auswirkungen profitieren. Die enge Verzahnung mit ähnlichen Projekten zur Aufwertung der gemeinsamen Region wie z.B. "Grenzüberschreitender Goldsteig" führt zu Synergieeffekten und einer Bündelung der Kräfte und Mittel zur Schaffung einer gemeinsamen qualitativ hochwertigen Wander-, Urlaubs- und Lebensregion. Dies wird sich erst nach Projektabschluss an der Entwicklung des Images, der Besucher- und sonstigen, zum Teil indirekten Kennzahlen abzeichnen. Insgesamt wird deutlich, dass alle Projektaktivitäten zur nachhaltigen Entwicklung des Fördergebiets beitragen, sie tragen zum Erhalt des immateriellen Natur- und Kulturerbes und zur Entwicklung des Tourismus und damit der Wettbewerbsfähigkeit des gesamten Gebiets bei. Dabei wird ein Beitrag zur Sensibilisierung und Bewusstseinsbildung für das gemeinsame immaterielle Kulturerbe geleistet und die Identität und Identifikation der Förderregion gestärkt.

Do jaké míry budou výsledky projektu využívány na obou stranách hranice také po ukončení projektu a jak?
Jaké udržitelné dopady má projekt pro česko-bavorské příhraničí?

Jelikož se jedná o dlouhodobě plánované a promyšlené aktivity, bude i po skončení projektu stále pokračovat jeho monitoring. V jednotlivých opatřeních jsou aktivity dlouhodobě provozovatelné a udržitelné. Aby byla podpořena udržitelnost projektu, byli významným způsobem zapojeni místní aktéři již ve fázi analýzy počátečního stavu a ve fázi vývoje opatření. Zapojené obce zaručí dlouhodobou péči o povrch stezky, její označení, informační tabule, přehledové mapy a vysazené jabloně. K dispozici jsou odpovídající usnesení rady. Tématická výstava v obci Lindberg bude stálá, na základě usnesení v nájemní smlouvě a smlouvě o užívání podepsané vlastníkem. Podpora a rozvoj cestovního ruchu v projektové oblasti, společné přeshraniční aktivity a marketing popř. PR jsou pro region dlouhodobým přínosem. Úzké vazby s podobnými projekty pro zhodnocení společné oblasti, jako je projekt "Grenzüberschreitender Goldsteig" vedou k synergii, spojení sil a prostředků pro vytvoření společného kvalitního regionu pro život, pěší turistiku a volný čas. To se projeví teprve po dokončení projektu na povědomí veřejnosti, na návštěvnících a dalších, částečně nepřímých indikátorech. Celkově všechny projektové aktivity přispívají k udržitelnému rozvoji projektových oblastí, přispívají k zachování přírodního a kulturního dědictví a k rozvoji cestovního ruchu a tím i konkurenceschopnosti celé oblasti. Bude také posíleno povědomí o společném kulturním dědictví a posílena identita a integrita dotačního území.

Unterziele:

Welche sind die Unterziele? Bitte untergliedern Sie (optional) Ihr Projektgesamtziel in max. 3 Unterziele. Bitte erläutern Sie die angelegten Unterziele.

Dílčí cíle:

Jaké jsou dílčí cíle? Prosím rozdělte (volitelně) Váš hlavní cíl projektu na max. 3 dílčí cíle. Prosím vysvětlíte zvolené dílčí cíle.



3.3 Projektkontext / Kontext projektu

Übergeordnete Strategien:

Falls zutreffend, nennen Sie übergeordnete regionale, nationale oder europäische Strategien, zu welchen das Projekt beiträgt. Beschreiben Sie, wie das Projekt zu den angeführten Strategien beiträgt.

Das Projekt steht im Einklang mit folgenden Strategien und Dokumenten:
Integriertes Ländliches Entwicklungskonzept ILE Nationalpark Gemeinden Positionspapier zur grenzüberschreitenden Zusammenarbeit der ILE Nationalpark Gemeinden und der Mikroregion Sumava Západ ("Installation einer europäischen, grenzüberschreitenden Modellregion zur nachhaltigen Entwicklung der ökonomischen, ökologischen, soziokulturellen und politischen Strukturen im ländlichen Grenzraum") Lokale Entwicklungsstrategie (2014-2020) der Lokalen Arbeitsgruppe Arberland (LAG) des Landkreises Regen. Förderung des überregionalen Fernwanderwegenetzes des Tourismusverbands Ostbayern sowie Anknüpfung an das INTERREG -Projekt "Grenzüberschreitender Goldsteig".

Heimatstrategie des Staatsministeriums der Finanzen, für Landesentwicklung und Heimat
Strategie Europa 2020 der Europäischen Kommission
Dem Landesentwicklungsprogramm Bayerns
Territoriale Agenda der EU 2020

Fünfter Kohäsionsbericht der Europäischen Kommission
Gemeinsamer Strategischer Rahmen für die EU-Strukturfonds

Die strategischen Ziele und Aktivitäten des Projektes auf tschechischer Seite basieren unter anderem auf folgenden Konzeptsdokumenten:

Entwicklungskonzept des Fremdenverkehrs im Bezirk Pilsen für den Zeitraum 2014-2020

Entwicklungskonzept zum Radwandern und Fahrradverkehr im Bezirk Pilsen

Entwicklungsprogramm für den Bezirk Pilsen 2014+

Staatskonzept zum Fremdenverkehr in der Tschechischen Republik im Zeitraum 2014-2020

In allen diesen Strategien wird vor allem auf Entwicklungsgebiete der grenzüberschreitenden Beziehungen, auf Nachhaltigkeit der Touristikformen und unter Berücksichtigung der soziokulturellen Auswirkungen auf die Entwicklung der ländlichen Gebiete geachtet

Nadřazené strategie:

Je-li to relevantní, jmenujte nadřazené regionální, národní nebo evropské strategie, ke kterým projekt přispívá. Popište, jak projekt k uvedeným strategiím přispívá.

Projekt je v souladu s následujícími strategiemi a dokumenty:

Integrovaný Zemský koncept rozvoje ILE Nationalpark Gemeinden
Stanovisko o přeshraniční spolupráci mezi ILE Nationalpark Gemeinden a Mikroregionem Šumava Západ ("Ustanovení evropského přeshraničního regionu udržitelného ekonomického, ekologického, sociálně-kulturního rozvoje a politických struktur ve venkovském příhraničí")

Lokální rozvojová strategie (2014-2020) Místní skupiny Arberland (LAG) zemského okresu Regen. Podpora meziregionálních sítí pěších turistických stezek Turistického spolku Ostbayern a připojení k projektu INTERREG "Grenzüberschreitender Goldsteig".

Domácí strategie ministerstva financí pro územní rozvoj a domova

Strategie Evropa 2020 Evropské komise

Bavorský rozvojový program

Místní agenda EU 2020

Pátá kohezní zpráva Evropské komise

Strategický rámec pro strukturální fondy EU

Strategické cíle a aktivity projektu vychází mimo jiné z těchto koncepčních dokumentů na české straně:

Koncepce rozvoje cestovního ruchu Plzeňského kraje pro období 2014-2020

Koncepce rozvoje cykloturistiky a cyklodopravy v Plzeňském kraji

Program rozvoje Plzeňského kraje 2014+

Koncepce státní politiky cestovního ruchu v ČR na období 2014 – 2020

Ve všech strategiích reaguje především na oblasti rozvoje přeshraničních vazeb, udržitelných forem turismu a zohlednění pozitivních dopadů na socio-kulturních rozvoje venkovských regionů.



Beitrag zur Donaunraumstrategie / Přínos ke Strategii EU pro dunajský region ☒

Falls zutreffend, bitte beschreiben Sie inwiefern das Projekt zur Umsetzung der Donaunraumstrategie beitragen wird.

Den Hl. Gunther konnte man als einen der ersten "Brückenbauer" zwischen dem Donaunraum und dem Bayerischen Wald und Böhmerwald bezeichnen. Ausgesandt vom Kloster Niederalteich überquerte er die Donau, um den damaligen Nordwald zu erschließen, die dortige Besiedlung voran zu treiben, aber auch um letztendlich einen neuen Handelsweg anzulegen, der den Salzhandel zwischen den Salinen in Bad Reichenhall, dem Donaunraum bis hin nach Prag fördern sollte. Das Projekt macht die Bedeutung des "Grenzgängers" Gunther für seine damalige Zeit, aber auch weit darüber hinaus, ja sogar bis unsere Zeit deutlich. Es fördert außerdem den touristischen, spirituellen und kulturhistorischen Austausch der Bevölkerung aus dem Donaunraum und dem Bayerischen Wald und Böhmerwald und dient als "Brücke" für wechselseitige und inspirierende Begegnungen.

Je-li to relevantní, popište prosím, jakým způsobem bude projekt přispívat k realizaci Strategie EU pro dunajský region.

Sv. Vintíř je popisován jako jeden z prvních "stavitelů mostů" mezi dunajským regionem a Bavorským lesem a Šumavou. Vyslán z kláštera Niederalteich překročil Dunaj, aby bylo možné využít tehdejší Severní les, poháněl místní obyvatele dopředu a v konečném důsledku vytvořil novou obchodní cestu, která měla podpořit obchod se solí z dolů v Bad Reichenhallu, přes Dunaj až do Prahy. Projekt zdůrazňuje roli sv. Vintíře jakožto "hraničního přechodníka" nejen své doby, ale i dneška. Projekt podporuje cestovní ruch, duchovní, kulturní a historickou výměnu obyvatelstva z Podunají a Bavorského lesa a Šumavy a slouží jako „most“ pro vzájemné a inspirativní setkání.

Synergien:

Bestehen Synergien zu anderen Projekten oder Initiativen (laufend oder abgeschlossen, EU oder andere)?

Es bestehen Synergien zu dem bewilligten INTERREG-Projekt „Grenzüberschreitender Goldsteig“. Dabei wird der deutsche Qualitätswanderweg „Goldsteig“ um eine böhmische Trasse erweitert und durch mehrere Querverbindungen mit den deutschen Trassen verknüpft. Der Gunthersteig ist eine dieser Querverbindungen. Daraus resultierend wird ein eng vernetztes, grenzüberschreitendes und qualitativ hochwertiges Wanderwegenetz entstehen. Die gesamte Region des bayerisch-böhmischen Grenzgebiets wird deutlich als - überregional - bedeutsame Wander- und Urlaubsregion aufgewertet werden.

Synergie:

Existují synergie s dalšími projekty nebo iniciativami (běžící nebo ukončené, EU nebo jiné)?

Projekty jsou v synergii s již schváleným INTERREG-Projektem „Přeshraniční zlatá stezka“. Současně má být prodloužena turistická trasa „Zlatá stezka“ o českou část a propojena několika úseky s německými trasami. Vintířova stezka je jedním z těchto propojovacích úseků. Výsledkem bude hustá a velmi kvalitní přeshraniční síť turistických tras. Dojde k zhodnocení celého bavorsko-českého přihraničního regionu jako významné nadregionální turistické destinace.

3.4 Horizontale Prinzipien / Horizontální zásady

Bitte geben Sie eine Einschätzung, inwiefern das Projekt zu dem jeweiligen Horizontalen Prinzip beiträgt (0 neutral, + positiv, ++ sehr positiv) und begründen Sie Ihre Einschätzung. / Prosím uveďte, jak projekt bude přispívat k jednotlivým horizontálním zásadám (0 neutrální, + pozitivní, ++ velmi pozitivní) a doplňte stručné zdůvodnění.

Horizontales Prinzip / Horizontální zásada	Beitrag / Přínos	Beschreibung	Popis
--	------------------	--------------	-------



Nachhaltige Entwicklung / Udržitelný rozvoj

sehr positiv / velmi pozitivní

Das Projekt wird zur nachhaltigen Entwicklung der Region beitragen. Das Projekt ist in Übereinstimmung mit den übergeordneten Entwicklungsstrategien. Das Projekt erfüllt alle drei Säulen der nachhaltigen Entwicklung und beachtet sorgfältig das gegenseitige Gleichgewicht. Umweltsäule: Beim zukünftigen Projekt und seiner Umsetzung wird der Naturschutz in der Region berücksichtigt und respektiert. Alle Aktivitäten sind so geplant, dass sie dem Naturschutz nicht widersprechen. Insbesondere trägt das Projekt zur Erreichung der Umweltkriterien bei, insbesondere durch die Erweiterung des touristischen Angebots und die damit verbundene gezielte Besucherlenkung von Touristen und Einheimischen in neue Gebiete und auch außerhalb der Saison. Dies entlastet sensible Gebiete und ausgewiesene Schutzgebiete. Wirtschaftliche Säule: Das Projekt trägt zum Ausbau der touristischen Infrastruktur und des Tourismus in der Region bei. Dies erhöht die Einnahmen aus dem Tourismus, einem wichtigen Wirtschaftsfaktor der Region. Die Wettbewerbsfähigkeit des Gebiets und die wirtschaftliche Situation der Region werden verbessert. Eine weitere, bedeutende Auswirkung wird auch die Verbindung des Grenzgebiets zu einer gemeinsamen Urlaubsdestination haben, es kommt zu Synergien von bisher getrennten Aktivitäten in beiden Regionen. Soziale Säule: Durch die Bewerbung der Region und ihrer Naturerbe, sowie durch die Stärkung der regionalen Identität kommt es zur Identifikation der Bewohner mit der Region. Dies kann dazu beitragen, die negativen Auswirkungen der demographischen Entwicklung in der Region zu reduzieren.

Projekt přispěje k udržitelnému rozvoji regionu. Projekt je v souladu s nadřazenými rozvojovými strategiemi. Splňuje všechny tři pilíře udržitelného rozvoje a dodržuje jejich vzájemnou vyváženosť. Pilíř environmentální: Při tvorbě a budoucí realizaci projektu je respektován vysoký stupeň ochrany přírody v regionu. Veškeré aktivity jsou plánovány tak, aby nebyly v rozporu s ochranou přírody. Konkrétně projekt přispívá k naplňování environmentálního kritéria rozšířením turistické nabídky na větší území a mimo sezónu. Tím dojde k odlehčení vytížených a z hlediska ochrany přírody většinou ohrožených lokalit. Pilíř ekonomický: Projekt přispěje k rozšíření turistické infrastruktury a nabídky cestovního ruchu na území regionu. Tím dojde ke zvýšení příjmů z cestovního ruchu, který je základním segmentem ekonomiky regionu. Napomůže tím i ke zvýšení konkurenceschopnosti území a zlepšení ekonomické situace. Významný vliv bude mít i propojení příhraniční oblasti v jednotnou turistickou destinaci. čímž dojde k sjednocení dosud oddělených aktivit v obou regionech. Pilíř sociální: Propagací regionu, jeho přírodního dědictví a posilováním regionální identity dojde k posílení vazeb obyvatel na region a projekt tak přispěje ke snaze o zastavení negativního demografického vývoje regionu.



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung / Rovné příležitosti a zamezení diskriminace	positiv / pozitivní	Alle Ergebnisse des Projekts werden ohne Einschränkungen für alle Besuchergruppen in der Region und für Einheimische zugänglich sein. Die Projektergebnisse werden ohne Einschränkung der Rasse, der ethnischen Zugehörigkeit, der Religion geöffnet sein. Nichtdiskriminierung wird nicht nur bei der Umsetzung und der Zeit der Nachhaltigkeit des Projektes gesichert, sondern auch in der Zeit danach.	Veškeré výstupy projektu budou k dispozici bez omezení všem skupinám návštěvníků regionu i místním obyvatelům. Výstupy projektu budou přístupny bez jakéhokoli omezení rasového, národnostního, náboženského vyznání. Jakékoli diskriminaci bude zamezeno nejen v období realizace a monitorovacího období projektu, ale i v období poté.
Gleichstellung von Männern und Frauen / Rovnost mezi muži a ženami	neutral / neutrální	Das Projekt basiert auf den Grundsätzen der Gleichstellung der Geschlechter. Alle Projektergebnisse sind ohne Einschränkung für Männer wie auch für Frauen zugänglich.	Projekt vychází ze zásad genderové rovnosti. Veškeré výstupy jsou bez omezení přístupné mužům stejně tak jako ženám bez rozdílu.

4. Projektdurchführung / Realizace projektu

4.1 Arbeitspakete und Aktivitäten / Pracovní balíčky a aktivity

Vorbereitung und Planung / Příprava a plánování

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
P	09.2018	09.2018	1.923,08 €
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partnerů projektu		- Landkreis Deggendorf - Plzeňský kraj - ARBERLAND REGIO GmbH Kreisentwicklungsgesellschaft für den Landkreis Regen mit den Bereichen Tourismusförderung; Regionalentwicklung und Wirtschaftsförderung	
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets: Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.		Souhrnný popis pracovního balíčku: Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu.	
CZ: Im Rahmen der Projektvorbereitung fanden im letzten Quartal 2017 bereits einige überregionale und regionale Treffen statt. Vertreter der Stadt Hartmanice und Fachleute des Šumava Museums besuchten Experten des Partnermuseums in Lindberg, weil sie miteinander eine St. Gunther-Ausstellung im Gutwasser planen. Es wurde eine Einführungsvision der Aufwertung des Kulturerbes des Hl. Gunther in Böhmen vorbereitet. Um diese zu diskutieren und im Rahmen des Projektes mögliche Aktivitäten vorzustellen, waren Historiker und Gemeinde- und NGO-Vertreter aus Organisationen eingeladen, die das Andenken an den Hl. Gunther verbindet. Es wurde ein Monitoring des gegenwärtigen Kulturerbes des Hl. Gunther und seine Präsentation durchgeführt. Das Sammeln von Anregungen wird 2018 fortgesetzt. Diese Aktivitäten des tschechischen Hauptpartners (Bezirk Pilsen) wurden durch externe Experten mit Dienstleistungen unterstützt.		V rámci přípravy projektu bylo v posledním čtvrtletí roku v roce 2017 realizováno hned několik setkání, a to přeshraničních i regionálních. Zástupci města Hartmanice a odborníci z Muzea Šumavy, kteří společně chtějí vytvořit expozici sv. Vintíře v Dobré Vodě, navštívili odborníky z partnerského muzea v Lindbergu. Byla připravena úvodní vize zhodnocení kulturního odkazu sv. Vintíře na českém území. K jejímu prodiskutování a představení možných aktivit v rámci přeshraničního projektu byly sezváni historici i zástupci obcí či neziskových organizací, jež spojuje odkaz sv. Vintíře v jejich lokalitách. Byl proveden úvodní monitoring stávající péče o kulturní odkaz sv. Vintíře a jeho prezentace. Sběr podnětů dále pokračoval i v roce 2018. Tyto aktivity hlavního českého partnera (Plzeňského kraje) byly podpořeny externími experty formou dodávky služeb.	
BY: Nachdem die Aktivitäten, die im Rahmen des Projektes umgesetzt werden sollen, von Anfang an fachlich untermauert, von Experten begleitet und möglichst umfangreich abgestimmt werden sollten, werden sich die bayerischen Projektpartner ebenfalls in den Vorbereitungs- und Planungsprozess einbringen und damit aktiv die Zusammenarbeit und gemeinsame Umsetzung der geplanten Aktivitäten unterstützen.			



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Durchführung / Realizace



Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
A1	09.2018	08.2021	380.766,13 €
Name des Arbeitspakets	Název pracovního balíčku		
Das kulturelle Erbe des Hl. Gunther - Aufarbeitung und Publizierung	Kulturní dědictví sv. Vintíře - zhodnocení a popularizace		
Für AP verantwortlicher Partner / Partner zodpovědný za PB	ARBERLAND REGio GmbH Kreisentwicklungsgesellschaft für den Landkreis Regen mit den Bereichen Tourismusförderung; Regionalentwicklung und Wirtschaftsförderung		
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partneři projektu	• ARBERLAND REGio GmbH Kreisentwicklungsgesellschaft für den Landkreis Regen mit den Bereichen Tourismusförderung; Regionalentwicklung und Wirtschaftsförderung • Landkreis Deggendorf • Gemeinde Lindberg • Förderverein Bauernhausmuseum Lindberg e.V. • Plzeňský kraj • Město Hartmanice		
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets: Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner. Der heutige Gunthersteig ist einer der beliebtesten Fernwanderwege des Bayerischen Waldes und Sumava und führt bisher auf den Spuren des Heiligen Gunther von Niederalteich nach Dobra Voda. Sein Weg als Eremit in das raue böhmische Waldgebirge war die Grundlage der Besiedlung der Region. Der rd. 88 Km lange Fernwanderweg umfasst gewissermaßen symbolhaft die gesamte Schaffenszeit Gunthers, der im 1006 als Laienbruder in das Kloster Niederalteich, dem Ausgangspunkt des Weges, eingetreten, nach einigen Jahren als Eremit im Lallinger Winkel weiter nach Rinchnach und nach vielen Jahren der Rodungsarbeit nach Dobra Voda gezogen war, wo er 1045 verstarb, bisher das Ende des "touristischen Gunthersteigs", der künftig als Pilgerweg in Blatná endet. Laut historischen Quellen hat Gunther selbst einen Teil dieses Weges als Handelspfad angelegt; er führt vom Ranzingerberg über Rinchnach nach Zwiesel, wo er in den bereits angelegten Böhmweg mündete. So konnten Handelsgüter, vor allem das lebensnotwendige Salz aus den klostereigenen Salzpflanzen in Reichenhall von der Donauniederung mit der Isarmündung auf dem Gunthersteig über den Grenzkamm hinein ins Böhmisches Becken gebracht werden. In diesem Arbeitspaket soll der von Historikern als der von ihm selbst initiierte und angelegte Handelsweg kulturhistorisch aufgearbeitet, kartographisch dargestellt, beschrieben und mit dem Leben und Wirken des Hl. Gunther sowie der Bevölkerung, die sich bereits im 11. Jahrhundert im Nordwald niedergelassen hatte, in einen Kontext gebracht werden. Es soll vor allem der genaue Verlauf des historischen Weges dargestellt und am Weg in Form eines Lehrpfades über Gunther und seine Zeit berichtet werden. In Form von Symposien und Workshops sollen die dazu benötigten Informationen gesammelt und aufbereitet -vor allem auch für den didaktischen Gebrauch an Schulen- sowie diese künftigen Multiplikatoren vorgestellt werden. Die gesammelten Informationen fließen in sämtliche Publizierungsmaßnahmen ein.	Souhrnný popis pracovního balíčku: Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu. Vintířova stezka dnes patří mezi nejoblíbenější a nejvytíženější turistické trasy Bavorského lesa a Šumavy. Stezka vede po stopách sv. Vintíře z Niederalteichu do Dobré Vody. Svou poutní cestou do nevládných českých hor položil základ osídlení regionu. Cca. 88 km dlouhá peší stezka je symbolem života sv. Vintíře, který v roce 1006 vstoupil do bratrstva v klášteře v Niederalteich, který je dnes výchozím bodem trasy. Za několik let pokračoval v cestě přes Lallinger Winkel do Rinchnachu a po mnoha letech práce na polích odešel do Dobré Vody, kde v roce 1045 zemřel, kde rovněž "turistická stezka" Vintířova stezka, která bude jako poutní stezka končit v Blatné. Podle historických pramenů vytvořil část této stezky jako obchodní cestu – vedla od Ranzingerbergu přes Rinchnach do Zwieselu, kde navázala na již existující Böhmweg. Tak mohlo být převáženo zboží, především životně důležité sůl ze solných plání v Reichenhall, z dunajské nížiny, kde ústí řeka Isar, přes hraniční hřebeny do českých krajín. Pracovní balíček má za cíl zpracovat na základě historických záznamů kulturně-historický význam obchodní stezky - kartograficky ji zaznamenat, popsat a uvést ji v kontextu života a působení svatého Vintíře a osídlení oblasti Nordwald v 11. století. Proto by měl být vytvořen historický popis stezky ve formě naučných stezek o Vintířově životě a době, ve které žil. Formou sympózií a workshopů budou shromážděny a zpracovány informace především pro didaktické využití na školách a pro další možné účely. Shromážděná data by měla být použita v odborné publikační činnosti.		



Outputs / Výstupy:

Bitte legen Sie die wichtigsten Outputs des Arbeitspakets inkl. Beschreibung an und weisen Sie diese einem der Outputindikatoren des Programms zu. / Prosím uveďte hlavní výstupy pracovního balíčku, popište je a přiřaďte je k programovým indikátorům výstupu.

Nr. des Outputs / Č. výstupu	Bezeichnung des Outputs / Název výstupu	Outputindikator / Indikátor výstupu	Zielwert / Cílová hodnota
O.A1.1	Bewusstseinsbildung und Öffentlichkeitsarbeit / Povědomí o vzdělávání a uveřejňování informací	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	1,00
Beschreibung des Outputs	Durchführung von Fachsymposien, Workshops und Studienreisen zur Grundlagengewinnung, Erstellung einer gemeinsamen Website zur Information über den Weg und das gemeinsame immaterielle Kultur- und Naturgut in Bezug auf das Wirken und die Person des Hl. Gunther, Infoveranstaltungen zur Bewusstseinsbildung und Öffentlichkeitsarbeit, Pressereisen, Eröffnungsveranstaltung und Etappenwanderungen zur Öffentlichkeitsarbeit und Bewusstseinsbildung, Anzeigenschaltungen.	Popis výstupu	Realizace odborného symposia s cílem získání základních informací, vytvoření společné webové stránky, poskytující informace o stezce a společném kulturním a přírodním dědictví ve vztahu k působení a osobě sv. Vintíře, informační akce pro veřejnost o vzdělávání, informační tiskové konference, zahajovací ceremoniál a etapy pěší turistiky pro veřejnost a vzdělávání, vytvoření reklamy.
O.A1.2	Netzwerkarbeit und Bildung / Prosíťování a vzdělávání	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	1,00
Beschreibung des Outputs	Im Rahmen des Projektes wird besonderer Wert darauf gelegt, dass sich sämtliche Protagonisten, die an der Förderung und Erhaltung des immateriellen Kulturerbes St. Gunther in irgendeiner Form beteiligt sind (Historiker, Experten, Kommunen, Museumsleiter, Touristiker, Schulen, etc.) durch die Arbeit immer wieder miteinander vernetzt werden und sich letztendlich als große grenzüberschreitende Gemeinschaft im Sinne des Erbes des Hl. Gunther verstehen. Dazu tragen u.a. gemeinsame Bildungsveranstaltungen und -reisen, die Erstellung von zweisprachigen Schulmaterialien, Ausstellungen sowie Weiterbildungsmaßnahmen für Multiplikatoren oder die Ausbildung von Pilgerführern bei.	Popis výstupu	V rámci projektu je kladen zvláštní důraz na skutečnost, aby byli všichni protagonisté, kteří se podílejí na propagaci a zachování nematného kulturního dědictví sv. Vintíře (historici, odborníci, obce, manažeři muzeí, odborníci na cestovní ruch, školy atd.) skrz své aktivity propojeni a aby byli chápáni jako velké přeshraniční společenství ve smyslu dědictví sv. Vintíře. K tomu přispějí společné vzdělávací akce a cesty, vytvoření dvojjazyčných školních materiálů, výstav a školení pro zprostředkovatele nebo školení poutníků.

Aktivitäten / Aktivita

Nr. der Aktivität / Č. aktivity	Bezeichnung der Aktivität / Název aktivity	Beginn der Aktivität / Začátek aktivity	Ende der Aktivität / Konec aktivity	Voraussichtliche Kosten / Předpokládané náklady na aktivitu	Zuordnung der Aktivität (entspr. Kostenplan und Verantwortungsbereich) / Přiřazení aktivity (dle rozpočtu a zodpovědnosti) (durch die Zuordnung wird angegeben, in welchen Kostenplan und Verantwortungsbereich die Aktivität fällt) / (přiřazením se stanovuje, ke kterému rozpočtu a do jaké zodpovědnosti aktivita spadá)
Aktivität A1.1 / Aktivita A1.1	Durchführung eines Fachsymposiums / Realizace odborného sympózia	12.2018	02.2019	4.200,00 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Mit dem Leben und Wirken bzw. Arbeiten des Hl. Gunther haben sich im Laufe der Jahre etliche Experten aus verschiedenen Fachbereichen (Historie, Religion, etc.) sowohl aus Deutschland wie auch aus Tschechien beschäftigt. Es existieren zahlreiche Abhandlungen zum Hl. Gunther wie auch mündliche Überlieferungen, die über Jahrhunderte weitergetragen wurden. Um für das Projekt "Gunthersteig" fachlich fundierte Grundlagen zu erhalten, die als Basis für sämtliche Aktivitäten im Rahmen des Projektes dienen sollen, ist es erforderlich, zu Beginn im Rahmen eines Fachsymposiums alle Informationen das immaterielle Kulturgut und -erbe rund um den Hl. Gunther betreffend zu sammeln, zu diskutieren, fachlich aufzuarbeiten und in einen neuzeitlichen Kontext zu bringen, um so die Umsetzung im Rahmen des Projektes zu erleichtern. Das Fachsymposium soll auf den Ergebnissen, die im Rahmen der Vorarbeiten und Planungen auf tschechischer Seite ermittelt worden sind, aufbauen. Es werden Experten aus beiden Partnerländern eingeladen, um einen umfassenden Austausch und eine möglichst breite Wissensgrundlage zu erreichen. Die Aktivität wird federführend vom Lead-Partner durchgeführt, in enger Abstimmung und Zusammenarbeit mit allen Projektpartnern.		Popis aktivity: Prosím popište obsah aktivity. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Životem a působením sv. Vintíře se v průběhu let zabývalo mnoho odborníků z různých odvětví (historie, náboženství apod.) z Německa i České republiky. O životě sv. Vintíře existují četná pojednání i ústní tradice, která byla předávána po staletí. Aby mohl být projekt „sv. Vintíř“ doplněn o odborné fundované podklady, které by sloužily jako základ pro všechny aktivity projektu, je nutné v rámci odborného sympozia shromáždit, prodiskutovat, odborně zpracovat a uvést do kontextu všechny informace o sv. Vintířovi a nehmotném kulturním dědictví, které by usnadnily realizaci projektu. Odborné sympozium bude vycházet z výsledků přípravné práce a plánování na české straně. Odborníci obou partnerů projektu jsou vyzýváni k tomu, aby dosáhli komplexní výměny mezi partnerskými zeměmi. Aktivita probíhá pod vedením vedoucího partnera v úzké koordinaci a spolupráci se všemi partnery projektu.	
Aktivität A1.3 / Aktivita A1.3	Ausarbeitung eines Konzeptes für szenische kulturhistorische Führungen / Vytvoření konceptu pro scénické kulturně-historické procházky	04.2019	11.2019	6.700,00 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.		Popis aktivitu: Prosím popište obsah aktivitu. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.		Kulturně-historické procházky pro - pěší turisty - poutníky - školní třídy - historiky/studenty Aktivitu provede vedoucí partner, ale v úzké spolupráci s českým partnerem, který doloží historické a interkulturní zájmy a požadavky. Ostatní partneři budou také úzce zapojeni, aby do konceptu začlenili své aktivity a projekty.	
Aktivität A1.4 / Aktivita A1.4	Kulturhistorische Führungen für - Wanderer - Pilger - Schulklassen - Historiker/Studienreisende Die Aktivität wird federführend vom Lead-Partner durchgeführt, jedoch in enger Abstimmung mit dem tschechischen Partner, der neben historischen auch interkulturelle Belange und Erfordernisse einbringen wird. Auch die anderen Partner werden eng eingebunden, um deren Aktivitäten und Projekte in dem Konzept einfließen zu lassen.	Erstellung von Etappenführer, Übersichtskarte und Infoflyern / Vytvoření průvodce etapami stezky, přehledová mapa a informační letáky	09.2018	08.2021	29.325,00 €
					Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko



Beschreibung der Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Etappenführer, Übersichtskarte über den gesamten Weg und Infolyer mit Wandervorschlägen und Hintergrundinfos sind für die Vermarktung eines Wander- und Pilgerwegs unumgänglich. Um die historische Einheit des Wegs und der Region herauszustellen wird in allen Produkten sowohl der tschechische als auch der bayerische Wegverlauf abgebildet und beschrieben. Alle Drucksachen werden zweisprachig erstellt. Die inhaltliche Gestaltung muss daher koordiniert und in enger Zusammenarbeit mit dem tschechischen Projektpartner und den Gemeinden erfolgen. Damit wird die Einheit des Gebiets, der Destination herausgestellt und ein Beitrag zur Integration und zur Bewusstseinsbildung bei Besuchern, Einheimischen und Projektbeteiligten geleistet. Die Produkte unterstützen den umweltfreundlichen, sanften Tourismus, indem sie u.a. die Zielgruppe Wanderer und Pilger ansprechen. Angesprochen werden dabei auch kulturhistorisch Interessierte, denn die Publikationen stellen auch den ursprünglichen, von Gunther selbst angelegten Weg, seinen Verlauf und das Leben am Weg dar und geben wichtige Informationen dieses immateriellen Kulturguts, das bisher weitgehend im Verborgenen lag und mit Hilfe der dokumentarischen Aufarbeitung und Publizierung einer breiten Öffentlichkeit nahe gebracht werden kann. Der Etappenführer beschreibt jede Etappe mit Kartenausschnitt, Höhenprofil, Einkehr- und Übernachtungsmöglichkeiten sowie den kulturhistorischen und regionalen Besonderheiten. Format Din lang, Auflage 50.000. Die Übersichtskarte gibt Orientierung und Überblick über den Weg und die Region. Sie wird ergänzt um regionale und örtliche Infos und Besonderheiten. Auflage 50.000. Infolyer sind v.a. zur kostengünstigen Werbung auf Messen gedacht und beschreiben kurz und knackig die Besonderheiten des grenzübergreifenden Fernwander- und Pilgerwegs. Sie werden in einer Auflage von 3*20.000 gedruckt, um die Aktualität zu gewährleisten. Die Aktivität wird von der ARBERLAND REGio GmbH durchgeführt.

Popis aktivty:

Prosím popište obsah aktivty. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

Průvodce etapami stezky, přehledová mapa celé stezky a informační letáky s návrhy tras a základními informacemi jsou pro propagaci turistické a poutní cesty nezbytné. Aby byla zdůrazněna historická jednota stezky a regionu, bude ve všech produktech zobrazen a popsán jak bavorský, tak český úsek stezky. Všechny tištěné materiály budou dvojjazyčné. Obsahový koncept musí být vytvářen koordinovaně a v úzké spolupráci s českým partnerem projektu a obcemi. Tak dojde ke zdůraznění jednoty oblasti a destinace a přispěje se k integraci a vytvoření povědomí u návštěvníků, místních a účastníků projektu. Produkty podporují ekologicky přijatelný, šetrný cestovní ruch, jsou zaměřeny na cílové skupiny turistů a poutníků. Průvodce etapami stezky bude popisovat jednotlivé etapy - výřezem mapy, výškovým profilem, možnostmi občerstvení a ubytování, kulturními a regionálními zvláštnostmi ve formátu DL, v nákladu 50.000 ks. Mapa usnadní orientaci a přehled o stezce a regionu. Bude doplněna o regionální a místní informace a zvláštností nákladu 50.000 ks. Informační letáky jsou určeny především jako cenově výhodná reklama na veletržích. Budou krátce a výstižně popisovat specifické rysy přeshraniční dálkové turistické a poutní cesty. Budou vytištěny v nákladu 3 * 20.000, aby byla zajištěna aktuálnost. Aktivita bude zrealizována společností ARBERLAND REGio GmbH.

Aktivitat A1.5 / Aktivita A1.5

Anzeigen,
Messebeteiligungen /
Reklama, účast na veletržích

05.2019

08.2021

37.128,60 €

Freistaat Bayern / Svobodný
stát Bavorsko

Beschreibung der

Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Die klassischen Anzeigenschaltungen und Messebeteiligungen sind ein Muss im touristischen Marketing-Mix zur Steigerung der Bekanntheit des neuen, aufgewerteten Angebots am Gunthersteig. Um Synergien zu nutzen, werden hierbei die Beteiligungsangebote der übergeordneten Vermarktungseinheiten wie Bayern Tourismus Marketing GmbH (bayTM) und Tourismusverband Ostbayern genutzt, um von den Dachmarken „Bayern“ und „Bayerischer Wald“ zu profitieren. Vor allem die Beteiligung an Marketingmassnahmen zum Thema Entschleunigung stadt zeiten® - mit dem Motto "stille. leben. fühlen" der bayTM bietet sich für den Gunthersteig als Pilger- und Fernwanderweg an. Damit werden die Zielgruppen angesprochen, die sich aufgrund ihrer beruflichen oder privaten Situation nach Ruhe, Natürlichkeit und Einfachheit sehnen und im Urlaub Raum und Zeit zum Innehalten und der Selbstreflexion suchen. Da die Beteiligungsangebote immer relativ kurzfristig bekannt gegeben werden, kann bei dieser Maßnahme zunächst nur ein Budget kalkuliert werden, welches im jährlich zu erstellenden Maßnahmenplan auf konkrete Maßnahmen aufgeteilt wird. Beteiligungen an einschlägigen Branchenmessen zu den Themen Wandern, Natururlaub, Pilgern sind ebenfalls Bestandteil dieses Maßnahmenpakets. Der Lead-Partner ARBERLAND REGIO GmbH führt diese Aktivität federführend durch.

Popis aktivty:

Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

Klasická reklama a účast na veletrzích jsou nutností v turistickém marketingovém mixu pro zvýšení povědomí o nové, modernizované nabídce Stezky sv. Vintíře. Aby bylo využito synergií, bude využita nabídka účasti nadřazených marketingových jednotek jako Bayern Tourismus Marketing GmbH (BayTM) a Tourismusverband Ostbayern. Tak bude využít potenciál zastřešující značky "Bayerischer Wald" a "Bayern". Zejména účast na marketingových opatřeních vztahujících se k tématu zpomalení Entschleunigung - Städtischen Zeiten® - s mottem "klid. cítit. život" organizace BayTM se nabízí pro Stezku sv. Vintíře, dálkovou turistickou a poutní cestu. Tím budou osloveny cílové skupiny, kterým se na základě jejich pracovní nebo osobní situace nedostává klidu, přirozenosti a jednoduchosti a během své dovolené vyhledávají možnost pozastavit se a zamyslet se sama nad sebou. Vzhledem k tomu, že nabídky účasti jsou vždy oznámena v relativně krátkém čase, může být u tohoto opatření vypočítán pouze takový rozpočet, který bude rozdělen mezi konkrétní opatření ze zpracovaných ročních plánů opatření. Účast na příslušných veletrzích s tématy turistiky, dovolené v přírodě, poutnictví jsou také součástí tohoto balíčku opatření. Tuto aktivitu zrealizuje a povede vedoucí partner ARBERLAND REGIO GmbH.

Aktivität A1.6 / Aktivita A1.6

Website / Webová stránka

10.2019

01.2021

17 470,00 €

Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko



Beschreibung der Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Für eine künftige professionelle Vermarktung und Darstellung des Gunthersteigs soll eine eigene Website erstellt werden. Darin wird der Gunthersteig als grenzüberschreitender, historischer Wander- und Pilgerweg mitsamt den kulturellen, regionalen und naturkundlichen Sehenswürdigkeiten und dem immateriellen Kulturerbe der Geschichte des HL. Gunther beschrieben und zusammenhängend veröffentlicht. Etappenbeschreibungen, Einkehr- und Übernachtungsmöglichkeiten sowie andere buchungs- und reiserlevanten Informationen werden zielgruppenorientiert aufbereitet und zur Verfügung gestellt. Damit werden die bisher deutlichen Schwächen in der Online-Darstellung (uneinheitliche Darstellung, teilweise veraltete Informationen etc.; vgl. Stärken-Schwächen-Analyse) des Weges ausgeräumt. Alle beteiligten Gunthersteig-Gemeinden und Institutionen in Bayern und Tschechien können und sollen künftig auf diese Seite verlinken. Das hat den Vorteil, dass die Information zum Gunthersteig zentral gepflegt und aktualisiert werden. Somit wird die uneinheitliche Aussendarstellung, wie sie bisher der Fall war, vermieden und die Informationen können mit wenig Aufwand professionell gepflegt und aktuell gehalten werden. Personelle und finanzielle Ressourcen werden geschont und optimal genutzt. Verlinkungen zu bestehenden Wanderseiten bzw. Websites zum und im Projektgebiet (z.B. Wandern im Herzen Europas, MŠZ, ILE Nationalpark, Pilsner Region, Region Südböhmen, ARBERLAND, Landkreis Deggendorf, Nationalpark Šumava, Nationalpark Bayerischer Wald, Naturpark Bayerischer Wald) werden hergestellt. Damit wird die Webpräsenz und der Bekanntheitsgrad verstärkt. Die Wahrnehmung der Einheit des Gebiets wird durch eine einheitliche Webdarstellung unterstützt. Der grenzüberschreitende Charakter wird durch die Zweisprachigkeit der Website (deutsch/tschechisch) und der Darstellung des gesamten Gebiets deutlich. Für die Erstellung der Website ist der Lead-Partner ARBERLAND REGio verantwortlich.

Popis aktivty:

Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

Pro budoucí profesionální marketing a prezentaci Stezky sv. Vintíře by měly být vytvořeny vlastní webové stránky. Na nich bude Stezka sv. Vintíře prezentována jako přeshraniční, historická turistická a poutní stezka s kulturními, regionálními, přírodními památkami a s popsáním kulturním dědictvím sv. Vintíře; a to vše v souvislostech zveřejněno. Popisy etap, občerstvení a ubytovacích možností stejně jako jiné informace o rezervacích a informace důležité pro turisty budou vypracovány se zaměřením na příslušné cílové skupiny a dány k dispozici. Tímto budou odstraněny dosavadní slabiny v online prezentaci stezky (nejednotnost prezentace, částečně zastaralé informace, atd.; pro srovnání - analýza silných a slabých stránek). Všechny zúčastněné obce na Stezce sv. Vintíře a instituce v Bavorsku a v České republice budou moci a do budoucna by měly na tento web odkazovat. To má tu výhodu, že o informace o Stezce sv. Vintíře bude centrálně pečováno a budou aktualizovány. To znamená, že bude zabráněno nejednotnosti v designu, jak tomu bylo doposud, a informace mohou být s minimálním úsilím odborně udržovány a průběžně aktualizovány. Lidské a finanční zdroje budou chráněny a optimálně využity. Budou vytvořeny odkazy na stávající turistické stránky nebo stránky projektu a v projektové oblasti (například Wandern im Herzen Europas, MŠZ, Národní park ILE, Plzeňský kraj, Jihočeský kraj, region ARBERLAND, okres Deggendorf, Národní park Šumava, Národní park Bavorský les, Přírodní park Bavorský les). Tím se zesílí přítomnost na webu a zvýší povědomí o stezce. Vnímání jednoty oblasti místními obyvateli i turisty bude podporováno jednotnou webovou prezentací. Přeshraniční charakter bude demonstrován dvojjazyčností internetových stránek (německy / česky) a představením celé oblasti. Za vytvoření webové stránky je zodpovědný vedoucí partner ARBERLAND REGio.

Aktivität A1.7 / Aktivita A1.7

Durchführung von
Infoveranstaltungen /
Realizace informačních akcí

08.2019

12.2019

5.725,00 €

Freistaat Bayern / Svobodný
stát Bavorsko

Beschreibung der Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Die Infoveranstaltungen werden auf beiden Seiten der Grenze für die Projektgemeinden stattfinden. Dabei soll über den Gunthersteig als grenzüberschreitender Wander- und Pilgerweg an sich informiert werden (z.B. Wegverlauf, Sehenswürdigkeiten, Highlights, organisatorische Themen wie Wanderparkplätze, ÖPNV, Unterkünfte, Einkuhmöglichkeiten etc.). Daneben soll jedoch auch das Bewusstsein für die Einheit der Region und deren gemeinsames immaterielles Kulturerbe und -gut geschaffen werden. Eingeladen sind dazu Multiplikatoren, regionale, touristische Akteure, Vereine und die gesamte Bevölkerung. Mit dieser Maßnahme werden zudem die formellen und informellen Barrieren zwischen Bayern und Tschechien abgebaut. Die Zusammenarbeit der touristischen Akteure in Bayern und Tschechien wird verbessert, was für den Aufbau einer grenzübergreifenden Wander- und Urlaubsdestination im Herzen Europas wertvoll ist. Aus touristischer Sicht ist es wichtig, dass durch diese Veranstaltungen in allen Gunthersteig-Gemeinden gut informierte und auch über die Grenze hinweg vernetzte Ansprechpartner für Wanderer, kulturhistorisch Interessierte und Pilger etabliert werden. Zudem können künftig gemeinsame, grenzüberschreitende Qualitätskriterien für Pilgerbetriebe am Gunthersteig (Übernachtungs- und Gastronomiebetriebe) entwickelt werden. So wird insgesamt mit dieser Maßnahme eine deutliche Qualitätssteigerung des touristischen Angebots am Gunthersteig erreicht und Transparenz für den Gast geschaffen. Die Aktivität wird federführend von der ARBERLAND REGio abgewickelt, erfordert jedoch die aktive Mitarbeit zur Organisation und Durchführung des tschechischen Partners.

Popis aktivty:

Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

Informační akce budou organizovány v obcích v projektové oblasti na obou stranách hranice. Měly by zde zaznít informace o přeshraniční turistické a poutní cestě jako takové (např. průběh cesty, památky, nejvýznamější místa, organizační témata jako jsou parkoviště pro turisty, možnosti veřejné dopravy, ubytování, možnost odpočinku, atd.). Kromě toho má být vytvořeno povědomí o jednotě regionu a jeho společném kulturním a historickém dědictví. Přizváni budou činitelé, regionální aktéři a aktéři aktivní v cestovním ruchu, sdružení a obyvatelstvo. Opatření také odbourává formální a neformální bariéry mezi Českou republikou a Bavorskem. Zlepší se spolupráce aktérů aktivních v cestovním ruchu v Bavorsku a v České republice, což je při budování přeshraničního turistického a rekreačního místa v srdci Evropy cenné. Z hlediska cestovního ruchu je důležité, aby prostřednictvím těchto akcí ve všech obcích na Stezce sv. Vintíře pro turisty a poutníky existovali dobře informovaní partneři propojení s oblastí za hranicí. Zároveň mohou vznikat společná přeshraniční kritéria kvality pro poutníky na Stezce sv. Vintíře (ubytovací a stravovací zařízení). Tak dojde k výraznému zvýšení kvality služeb v cestovním ruchu na Stezce sv. Vintíře a host se bude v transparentním systému dobře orientovat. Aktivitu povede ARBERLAND REGio, je ale vyžadována aktivní spolupráce českého partnera při organizaci a realizaci.

Aktivitat A1.8 / Aktivita A1.8	Eröffnungsveranstaltung / Zahajovací ceremoniál	08.2021	08.2021	11.750,00 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
--------------------------------	--	---------	---------	-------------	--



**Beschreibung der
Aktivität:**

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Nach Abschluss der geplanten Maßnahmen ist eine feierliche Eröffnung des neu gestalteten Wander- und Pilgerwegs geplant. Diese soll möglichst nah an der Grenze, möglicherweise im Bauernhausmuseum in Lindberg, durchgeführt werden. Vor dem Festakt ist eine Wanderung für Ehrengäste, Medienvertreter und Multiplikatoren, Projektpartner und touristische Akteure entlang des Gunthersteigs sowie für die gesamte Bevölkerung geplant. Dabei werden die Teilnehmer aus Tschechien vom tschechischen Wegabschnitt her kommen, die bayerischen Teilnehmer vom bayerischen Wegabschnitt aus und sich dann am Grenzort begegnen. Mit der Einbindung des Projektpartners Bauernhausmuseum e.V. wird zugleich auch die geschaffene Ausstellung (AP4) bekannt gemacht und eröffnet. Pilgerwegbegleiter werden die Wanderungen jeweils begleiten und ihr eine besondere Atmosphäre als grenzüberschreitender Pilgerweg verleihen. Die Aktivität wird federführend von der ARBERLAND REGIO durchgeführt, braucht jedoch die aktive Zusammenarbeit und Mitarbeit in der Organisation und Durchführung der anderen Projektpartner, vor allem des Landkreises Deggendorf und des Tschechischen Partners.

Popis aktivty:

Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

Po dokončení navrhovaných opatření je naplánováno slavnostní otevření nové turistické a poucí cesty. Místo slavnostního otevření by mělo být co nejbližší k hranici, případně v muzeu Bauernhausmuseum v obci Lindberg. Před slavnostním otevřením je plánována pouť po Stezce sv. Vintíře pro čestné hosty, zástupce médií a veřejných činitelů, projektových partnerů a aktérů aktivních v cestovním ruchu a pro širokou veřejnost. Účastníci z České republiky přijdou po českém úseku stezky, účastníci z Bavorska přijdou z bavorské strany a pak se všichni sejdou na hranicích. Zapojením partnera projektu Bauernhausmuseum e.V. dojde také zároveň k propagaci a slavnostnímu zahájení vytvořené výstavy (pracovní balíček 4). Průvodci po poutní stezce a herci ze spolku sv. Vintíře popř. z krátkých filmů budou pouť doprovázet a propůjčí jí speciální atmosféru přeshraniční poutní cesty. Aktivitu povede ARBERLAND REGIO, je ale potřebná aktivní spolupráce ostatních partnerů a pomoc při organizaci a realizaci, zejména okresu Deggendorf a českého partnera.

Aktivität A1.9 / Aktivita A1.9	Etappenwanderungen als Massnahmen zur Bewusstseinsbildung / Poutě po jednotlivých etapách stezky s cílem navýšení sebevědomí	09.2020	06.2021	4.750,00 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
--------------------------------	--	---------	---------	------------	---



**Beschreibung der
Aktivität:**

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Zur Steigerung des Gemeinschaftsgefühls und der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit ist im Verlauf des Projekts geplant, den gesamten Weg in Einzeletappen mit allen Projektbeteiligten, Akteuren, Multiplikatoren, Vereinen sowie der gesamten Bevölkerung abzuwandern. Die Wanderungen werden ausgebildete Pilgerwegbegleiter führen, um den Charakter des Pilgerwegs sowie die kulturhistorischen Besonderheiten erlebbar zu machen. In der Gestaltung und Organisation der einzelnen Etappen sind die Experten vor Ort, der Gemeinden, Vereine und die historischen bzw. naturkundlichen Experten jeweils angesprochen, den Weg mit ihren Wissen und ihren Erfahrungen authentisch darzustellen. Die Massnahme wird auf allen Etappen auf beiden Seiten der Grenze durchgeführt. Dazu ist eine enge Zusammenarbeit mit den tschechischen Projektpartnern und den naturkundlichen und kulturhistorischen Experten in Tschechien notwendig. Ein wertvoller Beitrag zum Abbau von Barrieren jeglicher Art, zur Integration und zum Zusammenwachsen der Menschen auf beiden Seiten der Grenze wird mit dieser Massnahme geleistet. Die Aktivität wird die ARBERLAND REGio durchführen. Dabei ist das Personal des tschechischen Partners massgeblich in der Organisation und Durchführung eingebunden.

Popis aktivity:

Prosím popište obsah aktivity. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

Ke zvýšení pocitu sounáležitosti a přeshraniční spolupráce je v průběhu projektu plánováno projít celou stezku po jednotlivých etapách se všemi účastníky projektu, aktéry, činiteli, spolky a širokou veřejností. Poutě povedou vyškolení průvodci po poutní cestě, aby ostatním přiblížili charakter poutní cesty i její kulturní a historické zvláštnosti. Ve věci ztvárnění a organizace jednotlivých etap budou osloveni místní odborníci, obce, sdružení a experti na historii a přírodní vědy, aby cestu autenticky ztvárnili za použití svých vědomostí a zkušeností. Toto opatření bude realizováno na všech etapách po obou stranách hranice. K tomu je nutná úzká spolupráce s českými partnery projektu a s experty na historii, přírodní vědy a kulturní historii z České republiky. Toto opatření bude cenným příspěvkem k odstranění bariér jakéhokoli druhu, k integraci a sbližování lidí po obou stranách hranice. Aktivitu zrealizuje organizace ARBERLAND REGio. Pracovníci českého partnera se budou výrazně podílet na organizaci a realizaci.

Aktivität A1.10 / Aktivita
A1.10

Presse- und
Öffentlichkeitsarbeit / PR
aktivität, veřejná publicita

09.2018

08.2021

15.840,00 €

Freistaat Bayern / Svobodný
stát Bavorsko



**Beschreibung der
Aktivität:**

Bitte beschreiben Sie die
Inhalte der jeweiligen
Aktivität. Bitte geben Sie an,
welcher Partner die Aktivität
durchführen wird.

Für die kontinuierliche Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, bei der bestehende Pressekontakte und die Pressearbeit der übergeordneten Marketingeinheiten wie dem Tourismusverband Ostbayern genutzt werden, ist eine professionelle Pressebetreuung vorgesehen. Ziel ist es, regelmäßig Pressemitteilungen herauszugeben und diese auf allen PR-Kanälen zu spielen. Auch hier ist eine enge Zusammenarbeit mit dem tschechischen Partner notwendig, um die aktuellen Meldungen und Informationen auf den tschechischen Etappen zu berücksichtigen. Der Weg soll als EIN Weg ohne die Wahrnehmung von Grenzen - beschrieben und bekanntgemacht werden. Die tschechischen Projektpartner arbeiten eng an der PR-Arbeit mit, indem sie Informationen liefern und die übersetzten Meldungen auch an die tschechischen Medien weitergeben sowie die Kontakte zu den relevanten Medien pflegen. Dabei werden Print- und Onlinemedien und -portale bedient. Durch diese Zusammenarbeit wird die europ. Integration und der Abbau von Barrieren stark gefördert. Der grenzüberschreitende Wander- und Lebensraum, in dem der Gunthersteig verläuft, tritt in der Aussenwirkung als EINE Destination auf. Dies wird auch dazu beitragen, in der Wahrnehmung der Bevölkerung und der Besucher möglicherweise bestehende Barrieren abzubauen. Die einkalkulierten Übersetzungsleistungen in dieser Massnahme umfassen alle Pressemitteilungen, Aktualisierungen der Website und aller Online-Einträge sowie Social-Media Aktivitäten. Die Aktivität wird vom Lead-Partner ARBERLAND REGio durchgeführt und braucht für die Durchführung personelle Unterstützung vom tschechischen Partner, um die gesetzten Ziele zu erreichen.

Popis aktivty:

Prosím popište obsah
aktivty. Uveďte prosím, který
partner bude aktivitu
realizovat.

Pro kontinuální PR činnost, kde se využívají stávající kontakty vyšších marketingových kanálů jako například Tourismusverband Ostbayern, je stanovena odborná tisková podpora. Cílem je pravidelně vydávat tiskové zprávy a informace o stezce, a to pomocí všech mediálních kanálů. Opět platí, že je nezbytná úzká spolupráce s českým partnerem, aby mohly být zohledněny aktuální novinky a informace ze všech českých etap. Stezka by měla být prezentována a popisována jako cesta bez vnímání hranic. Čeští projektoví partneři úzce spolupracují s public relations, poskytují informace a přeložené zprávy předávají dále do českých médií a udržují kontakty.. Zároveň jsou využívány tisková a online média a portály. Díky této spolupráci je silně podporována evropská integrace a odstraňování bariér. Přeshraniční turistický a životní prostor, skrz který vede Stezka sv. Vintříře, je pro veřejnost novou turistickou destinací. To pomůže k možnému snížení stávajících bariér ve vnímání obyvatelstva a návštěvníků. Započtené překladatelské služby v tomto opatření zahrnují veškeré tiskové zprávy, aktualizace webových stránek a všechny online zprávy a aktivity na sociálních médiích. Aktivitu zrealizuje vedoucí partner ArberLand Regio a bude k dosažení stanovených cílů potřebovat pro realizaci osobní podporu od českého partnera.

Aktivität A1.12 / Aktivita
A1.12

Ausbildung von
Pilgerwegbegleitern in den
Gunthersteig-Gemeinden /
Vyškolení průvodců po
poutní cestě v obcích na
stezce sv. Vintříře

11.2019

01.2020

3.970,00 €

Freistaat Bayern / Svobodný
stát Bavorsko



Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Pilgerwegbegleiter sollen künftig das immaterielle Kulturerbe und die Besonderheiten der Region entlang des Gunthersteigs bei geführten Pilgerwanderungen vermitteln. Diese geführten Pilgerwanderungen sollen von Einheimischen und Urlaubern, Schulklassen oder Vereinen auf beiden Seiten der Grenze angenommen werden. Damit wird ein Beitrag zur Bewusstseinsbildung und Sensibilisierung für das gemeinsame immaterielle Kulturgut geleistet. Soziale Barrieren werden abgebaut. Die Landvolkshochschule in Niederalteich (LVHS) bietet bereits seit einigen Jahren eine qualitativ hochwertige Ausbildung zum Pilgerwegbegleiter an. Um den Besonderheiten des Gunthersteigs gerecht zu werden, muss die bestehende Schulung um ein Modul „Historie und regionale Besonderheiten am Gunthersteig“ ergänzt werden. Für die Ausarbeitung des Zusatzmoduls „Historie und regionale Besonderheiten am Gunthersteig“ sollte mit den regionalen Experten zur Gunthergeschichte zusammengearbeitet werden. Anzustreben ist, dass auch diese Maßnahme auf tschechischer Seite fortgeführt wird und auch in den tschechischen Etappenorten Pilgerwegbegleiter zur Verfügung stehen. Die Aktivität führt der Lead-Partner federführend durch.		Popis aktivity: Prosím popište obsah aktivity. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Průvodci po poutní cestě budou předávat informace o kulturním dědictví a jedinečnosti regionu podél Stezky sv. Vintíře. Trasy s průvodcem budou organizovány pro místní obyvatele a turisty i školní skupiny nebo spolky na obou stranách hranice. To přispěje ke zvýšení povědomí a informovanosti o společném kulturním dědictví a budou překonány sociální bariéry. Landvolkshochschule (univerzita dalšího vzdělávání) v obci Niederalteich (LVHS) již několik let nabízí kvalitní vzdělání pro průvodce po poutních cestách. Pro splnění nároků a zvláštností Stezky sv. Vintíře, je nutné stávající obor doplnit o modul "Historie a regionální podél Stezky sv. Vintíře". Pro vypracování dodatečného modulu "Historie a zvláštnosti regionu podél Stezky sv. Vintíře" bude navázána spolupráce s regionálními experty, kteří se zabývají osobou sv. Vintíře. Cílem je pokračovat v tomto opatření i na české straně tak, aby i na českých etapách stezky byli k dispozici průvodci po poutní cestě. Aktivitu zrealizuje a povede okres Deggendorf.	
Aktivität A1.13 / Aktivita A1.13	Geschichtlicher und kultureller Regionalkontext (CZ) / Historický a kulturně-regionální kontext (CZ)	09.2018	08.2019	34.972,80 €	Tschechische Republik / Česká republika



Beschreibung der Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Der Bezirk Pilsen - Das Thema „Hl. Gunther“ wird in Tschechien teilweise vernachlässigt. Obwohl es in einigen Gegenden markant gegenwärtig ist, wird sein Vermächtnis nur begrenzt vorgestellt, nicht alle Sehenswürdigkeiten wurden erforscht und die Laienöffentlichkeit wird über seinen Beitrag nur dürftig informiert. Die Aufwertung des Kulturerbes des Hl. Gunther ist bis heute eindeutig nicht umfassend. Daher werden im Rahmen des Projektes Aktivitäten realisiert, die ein komplexes grenzüberschreitendes Geschichtskonzept sicherstellen. Es wird auch ein Konzeptplan. Die Aktivität geht von der Prämisse aus, dass, wenn Informationen über die Sehenswürdigkeiten (materieller sowie nicht materieller Art) übersichtlich verarbeitet und präsentiert werden, eine bessere Ausgangsposition zur Wahrung, Pflege und weiterer Entwicklungen gewährleistet werden kann. Folgende Aktivitäten werden realisiert: 1) Bildung eines Expertenteams, das den Nachlass des Hl. Gunther langfristig pflegt und Quellen, Orte und Sehenswürdigkeiten erfasst, um sie für weitere Schritte zu nutzen (inkl. historischer Erforschung von mindestens 2 Lokalisationen z.B. durch Studenten). 2) Fachkonferenzen, um Erkenntnisse zu teilen und engere Kontakte zu pflegen (eine Konferenz in Tschechien, aktive Teilnahme an einer Konferenz in Bayern, jeweils für ca. 50 Personen), tschechisch-bayerisches Geschichtssammelwerk für die weitere Nutzung (als e-book). 3) Ausarbeitung eines Plans für die Entwicklung des Hl. Gunther-Erbes auf dem böhmischen Gebiet auf der Grundlage der Erkenntnisse von Historikern und weiterer Experten beider Staaten. Geplant ist eine Beschreibung des Gunther-Wirkens in der Region, die Zielgruppen und die erwünschten Aktivitäten, Bewertung des touristischen Potenzials, einer Forschungsstudie für den Wallfahrtssteig inkl. anschließender eintägiger Exkursionen und Vorschläge zur künstlerischen Auswertung des Gunthernachlasses in der Landschaft (Natur- und Kulturlandschaft) beinhalten.

Popis aktivty:

Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

Plzeňský kraj - Téma sv. Vintře je především na české straně částečně opomíjené. Ačkoliv v některých místech výrazně rezonuje, jeho odkaz je málo prezentován, památky nebyly vždy podrobeny výzkumu, neodborná veřejnost je o přínosu tohoto svěťce zpravována jen poskromnu. Zhodnocení kulturního dědictví sv. Vintře jednoznačně není dosud komplexní. Proto budou v rámci projektu realizovány aktivty, které zajistí komplexní přeshraniční historický kontext. Zpracován bude i koncepční plán péče o kulturní dědictví sv. Vintře na českém území. Aktivita vychází z premisy, že památky (hmotné i nehmotné), o nichž jsou přehledně zpracovány a prezentovány informace, mají lepší výchozí pozici, co se ochrany, péče a dalšího rozvoje týče. Realizovány budou tyto aktivty: 1) Vytvoření týmu odborníků dlouhodobě pečujících o odkaz sv. Vintře, monitoring zdrojů, míst, památek a dalšího odkazu sv. Vintře k využití v dalších krocích (vč. historického výzkumu min. 2 lokalit např. studenty). 2) Odborné konference ke sdílení poznatků a navázání užších kontaktů (1 v ČR, aktivní účast na 1 v BY, vždy cca pro 50 lidí), historický česko-bavorský sborník pro další využití (podoba e-knihy). 3) Zpracování Plánu rozvoje odkazu sv. Vintře pro české území na základě poznatků historiků a dalších odborníků z obou států. Plán bude obsahovat popis odkazu Vintře v regionu, cílové skupiny a žádoucí aktivty, posouzení turistického potenciálu a vyhledávací studie poutní stezky vč. navazujících jednodenních poznávacích okruhů, návrhy pro umělecké zhodnocení odkazu sv. Vintře v krajině (kulturní i přírodní). Z Plánu budou vycházet činnosti v následujících aktivtách.

Aktivita A1.14 / Aktivita A1.14

Networking und Bildung (CZ) 01.2019
/ Networking a vzdělávání (CZ)

08.2021

17.280,80 €

Tschechische Republik /
Česká republika



**Beschreibung der
Aktivität:**

Bitte beschreiben Sie die
Inhalte der jeweiligen
Aktivität. Bitte geben Sie an,
welcher Partner die Aktivität
durchführen wird.

Der Bezirk Pilsen - Diese Aktivität reagiert auf die Erfordernisse, die Grundlagen einer langfristigen Zusammenarbeit von Experten auf beiden Seiten der Grenze zu schaffen und die Standards bei der Bearbeitung des Themas, der realisierten Aktivitäten und der angebotenen Dienstleistungen zu vereinheitlichen. Es werden folgende Aktivitäten realisiert: - Ein grenzüberschreitender zweitägiger Workshop in CZ (im Laufe der Vorbereitung des Entwicklungsplans, trägt zu dessen Bearbeitung bei). Zielgruppen sind die „Multiplikatoren“ des Kulturerbes (Museen, Schulen, Gemeinden, NGOs, Ämter usw.). Ziel ist, eine gute Basis bei der Arbeit mit dem lokalen Kulturerbe, seiner Veröffentlichung und Vermarktung, zu schaffen und zu verbreiten, und zwar auf eine schonende Art und Weise und unter Nutzung von modernen interaktiven Verfahren. Zielgruppe/Teilnehmerzahl ca. 20 Personen (10CZ, 10BY). - Teilnahme am grenzübergreifenden, in Bayern realisierten Workshop, der auf die Vermarktung des Kulturerbes und auf die Ausbildung der künftigen Lektoren ausgerichtet ist. Es sollen dabei ca. 6 ausgebildete Fachleute/Lektoren weitergebildet, die ihre Erkenntnisse nach CZ übertragen werden. - Anregungen für einen bayerisch-tschechischen Ausbildungsplan für Fachkräfte auf den Gebieten Kultur und Tourismus (Bildungsprogramme in Museen, IC, Exkursionen mit Reiseleitern, Ausflüge für Schulen usw.). Die Unterlagen werden von ausgebildeten Lektoren (s. Workshop 2) für die weitere Arbeit mit den Zielgruppen und für die Verbreitung ihrer Erkenntnisse in CZ und Bayern genutzt. (Realisierung von 2 Seminaren, Teilnahme insgesamt 12 CZ Personen).

Popis aktivty:

Prosím popište obsah
aktivty. Uveďte prosím, který
partner bude aktivitu
realizovat.

Plzeňský kraj - Aktivita reaguje na potřebu nastavit principy dlouhodobé spolupráce expertů z obou stran hranice, sjednotit standardy zpracovávání tématu, realizovaných aktivit a nabízených služeb. Realizovány budou tyto aktivity: - 1 přeshraniční dvoudenní workshop v CZ (v průběhu přípravy Plánu rozvoje, přispívá k jeho zpracování). Cílovými skupinami jsou „popularizátoři“ kulturního dědictví (muzea, školy, obce, neziskové organizace, úřady apod.). Smyslem je sdílet dobré praxe při práci s lokálním kulturním dědictvím, jeho popularizaci a propagaci, a to šetrným způsobem za využití moderních interaktivních postupů. Cílová skupina cca 20 lidí (10CZ, 10BY). - Účast na přeshraničním workshopu realizovaným v BY zaměřeným na propagaci kulturního dědictví a vzdělávání budoucích lektorů. Výstupem je cca 6 vyškolených odborníků / lektorů, kteří své znalosti přenášejí do CZ. - Podněty pro bavorsko-český vzdělávací plán pro odborníky z oblasti kultury a turismu (edukační programy v muzeích, IC, exkurze s průvodci, exkurze pro školy apod.). Podklad bude využíván vyškolenými lektory (viz workshop 2) pro další práci s cílovými skupinami a šíření jejich znalostí v CZ i BY (realizace cca 2 seminářů, účast dohromady 12 lidí z CZ).

Aktivität A1 15 / Aktivita A1 15	Anschließende edukative und gesellschaftliche Aktivitäten (CZ) / Navazující edukační a společenské aktivity (CZ)	01.2019	08.2021	49.665,20 €	Tschechische Republik / Česká republika
----------------------------------	--	---------	---------	-------------	---

Beschreibung der Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Der Bezirk Pilsen - Der Sinn dieses Teiles ist es, das identifizierte Kulturerbe und die Softaktivitäten (überwiegend edukativer und kultur-gesellschaftlicher Art) zu unterstützen. Es hat zum Ziel, die Aufmerksamkeit von Historikern, Touristen und der verantwortlichen Organe, vor allem aber auch der Einwohner vor Ort, auf das Gunther-Phänomen zu fokussieren. Die Einwohner werden durch die realisierten Projekte aktiviert und „von unten“ zur weiteren Belebung des Gunthererbes in den Orten seines Wirkens motiviert. Realisiert werden folgende Aktivitäten (mehr im Anhang): - Zeitlich begrenzte interaktive Ausstellungen / Lehrpfade im Außenbereich, hauptsächlich zur Unterstützung von kleineren Städten und Gemeinden bei Berücksichtigung ihres Kulturerbes, und Aktivierung der örtlichen Gemeinde. Hauptzielgruppe – Kleinkinder. Voraussetzung dafür ist der Einkauf von ca. 6 Stück mobiler Spieleinheiten aus Naturmaterial mit edukativem Programm. Disponibel zur kurzfristigen Leihgabe, genauso wie ein mobiler Fotopoint. - Aktive Arbeit mit Schülern der Grund- und Mittelschulen, Ausarbeiten von spezialisierten Lehrprogrammen im Außenbereich, in den Klassenzimmern und im Museum. Die Themen beziehen sich auf St. Gunther, auf die Besiedlung des Šumava usw., benutzt werden dabei moderne Applikationen und interaktive Methoden (Realisierung von mind. 6 Veranstaltungen). - Realisierung von ca. 5 gesellschaftlichen Veranstaltungen (ca. 40 Personen) um das Thema und die geschaffenen Aktivitäten zu veröffentlichen und die Dienste des Fachpersonals zu nutzen (s. Workshop). Z.B. ein Wochenende offener Kirchen am Todestag des Hl. Gunther im Herbst, kommentierte Exkursionen zu bedeutenden St. Gunther-Sehenswürdigkeiten in CZ und BY, zum Heilbrunnen, Angebot von geführten Wallfahrten. - Programmieren von mind. 2 speziellen mobilen interaktiven Spielen (zur Nutzung am Mobiltelefon) zum St. Gunther Thema (Zielgruppe Kinder von 8-16 Jahren)

Popis aktivty:

Prosím popište obsah aktivty. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

Plzeňský kraj - Smyslem této části je podpořit identifikované kulturní dědictví a vytvořenou infrastrukturu měkkými aktivitami (převážně edukačními a kulturně-společenskými). Cílem je soustředit na fenomény spjatá se sv. Vintěřem větší pozornost historických odborníků, turistů, zodpovědných orgánů, ale především místních lidí. Ti budou realizovanými programy aktivizováni, a tak „zezdola“ motivováni k dalšímu ožívání odkazu sv. Vintěře v místech, kde působil. Realizovány budou tyto aktivity (více viz příloha): - Krátkodobé interaktivní výstavy / naučné stezky v terénu, především k podpoře menších měst a obcí, zohlednění jejich kulturního dědictví a aktivizaci místních komunit. Hlavní cílová skupina – malé děti. Předpoklad nákupu cca 6 ks mobilních hravých prvků z přírodních materiálů s edukačním programem (např. hledačka). K dispozici ke krátkodobé zápůjčce, stejně jako mobilní fotopoint. - Aktivní práce se žáky 2. st. ZŠ a SŠ – zpracování specializovaných výukových programů pro výuku v terénu, učebnách, v muzeu. Témata ve vztahu k sv. Vintěři, kolonizaci Šumavy apod., využití moderní aplikací a interaktivních metod (realizace min. 6 akcí). - Realizace cca 5 společenských akcí (cca pro 40 lidí) k popularizaci tématu a vytvořených atraktivit, využití služeb vyškolených průvodců (viz workshop). Např. Víkend otevřených kostelů u příležitosti úmrtí sv. Vintěře - podzim, komentované exkurze po významných památkách v CZ i BY k Vintěři, Zázračné studánky, realizace průvodcovaných poutí.). - Vytvoření min. 2 specializovaných mobilních interaktivních her (k využití mobilním telefonem) k tématu sv. Vintěře (cílová skupina děti 8 – 16let).

Aktivität A1.16 / Aktivita A1.16

Veröffentlichung des Kulturerbes des bayerisch-bohmischen Heiligen St. Gunther (CZ) / Propagace kulturního dědictví bavorsko-českého svätce sv. Vintěře (CZ)

01.2019

08.2021

110.511,26 €

Tschechische Republik / Česká republika

Beschreibung der Aktivität:

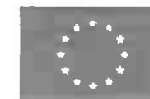
Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Der Bezirk Pilsen - Eines der Projektziele ist es, den Nachlass und die Traditionen, die mit der Gestalt des Hl. Gunthers verbunden sind, zu beleben und zu veröffentlichen. Um das zu erreichen, ist es notwendig, die umgesetzten Aktivitäten und Veranstaltungen effektiv zu bewerben, und zwar mit solchen Mitteln, die den Bedürfnissen des 21. Jahrhunderts Rechnung tragen. Deswegen werden folgende Aktivitäten realisiert: 1) Webportal mit allen relevanten Sehenswürdigkeiten, realisierten Veranstaltungen und geschaffenen Produkten (verantwortlich ist der deutsche Partner, der tschechische Partner besorgt Texte für seine Region). 2) Gewährleistung der Bezugnahme auf das Thema, Produkte und Lokalitäten in existierenden elektronischen Quellen und Applikationen (mapy.cz, google maps, wikipedia, turistika.cz ...). 3) Intensive Arbeit mit Medienvertretern (z.B. Themenangebot für Reportagen, Empfehlungen von interessanten Persönlichkeiten für Interviews, Pressenews und Anregungen für spezialisierte Rubriken). 4) Virtuelle Besichtigungen (ca. 10 Plätze) und kurzer Videospot zur Nutzung in den Schulen, Museen usw. 5) Öffentlichkeitswirksame Lehrbroschüre für die Öffentlichkeit, die den Interessierten einen tieferen Einblick in die geschichtlichen Verknüpfungen des Wirkens vom Hl. Gunther bietet (zu Verfügung in IC, in Museen usw.). 6) Übliche touristische Druckerzeugnisse wie Etappenreiseführer für die markierte Trasse des Gunthersteigs in Deutschland und Böhmen (in tschechischer Sprache, auf Deutsch werden es die deutschen Partner drucken) zur Ortspräsentation und zur Orientierung im Gelände. 7) Übersichtskarte der ganzen Guntersteigtrasse in CZ und BY (in tschechischer Sprache, auf Deutsch drucken es die deutschen Partner) für die Vermarktung und ein Set mit 5 DL Flugblättern zur entsprechenden Thematik, 8) Kleine themenbezogene Souvenirs von funktionellem und ästhetischem Wert.

Popis aktivty:

Prosím popište obsah aktivty. Uveďte prosím, který partner bude aktivtu realizovat.

Plzský kraj - Jedním z cílů projektu je oživit a popularizovat odkaz a tradice spjaté s postavou sv. Vintíře v bavorsko-českém pohraničí. Aby toho bylo dosaženo, je nutné realizované aktivity a akce i vytvořené produkty efektivně propagovat, a to za využití prostředků, které odpovídají potřebám 21. století. Proto budou realizovány tyto aktivity: 1) Webový portál pro všechny relevantní památky, realizované akce a vytvořené produkty (zodpovídá německý partner, český zajistí texty za svůj region). 2) Zajištění zohlednění daného tématu, produktů a lokalit v existujících elektronických zdrojích a aplikacích (mapy.cz, google maps, wikipedia, turistika.cz, ...). 3) Intenzivní práce se zástupci médií (např. nabídka témat k reportážnímu zpracování a zajímavých osobností pro rozhovory, tiskové zprávy a podněty pro specializované rubriky). 4) Virtuální prohlídka (cca 10 míst) a krátký videospot pro využití IC, školami, muzei apod. 5) Populárně-naučná brožura pro veřejnost poskytující zájemcům hlubší vhled do historických vazeb působení sv. Vintíře v území (k dispozici v IC, muzeím apod.). 6) Běžné turistické tiskoviny, jako je etapový průvodce po vyznačené trase stezky sv. Vintíře v Německu i Čechách (v českém jazyce, německý tisknou němečtí partneři) pro prezentaci míst a orientaci v terénu. 7) Dále přehledová mapa celé trasy stezky v CZ i BY (v českém jazyce, německý tisknou němečtí partneři) pro základní propagaci a soubor 5 DL letáčků k dané tematice, vytvořeným okruhům či poutím k popularizaci nabídky v tomto rychle se vyvíjejícím trendu. 8) Drobné upomínkové předměty s funkční a estetickou hodnotou ve vztahu k tématu k využití při putování a k upomínce nevděného zážitku.



Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
A2	09.2018	08.2021	480.125,86 €
Name des Arbeitspakets	Název pracovního balíčku		
Das kulturelle Erbe des Hl. Gunther - Infrastrukturelle Optimierung	Kulturní dědictví sv. Vintíře - optimalizace infrastruktury		
Für AP verantwortlicher Partner / Partner zodpovědný za PB	ARBERLAND REGio GmbH Kreisentwicklungsgesellschaft für den Landkreis Regen mit den Bereichen Tourismusförderung; Regionalentwicklung und Wirtschaftsförderung		
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partnerů projektu	• ARBERLAND REGio GmbH Kreisentwicklungsgesellschaft für den Landkreis Regen mit den Bereichen Tourismusförderung; Regionalentwicklung und Wirtschaftsförderung • Landkreis Deggendorf • Gemeinde Lindberg • Förderverein Bauernhausmuseum Lindberg e.V. • Plzeňský kraj • Město Hartmanice		
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets: Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner. In dem AP werden die Erkenntnisse aus den Symposien und Fachgesprächen verarbeitet bzw. umgesetzt. So soll die authentische Wegführung, die Gunther selbst erstellt hat, nachvollzogen werden und -soweit möglich in die heutige Wegführung einfließen. Dazu soll der Gunthersteig in seinem ursprünglichen Verlauf sowohl in der Wegführung als auch in der Ausstattung als Fernwander- und Pilgerweg qualitativ verbessert werden, um u.a. im Rahmen des Projekts „Grenzüberschreitender Goldsteig“ des Tourismusverbands Ostbayern als Goldsteig-Zuweg ausgewiesen werden zu können. Asphaltanteil und Gefahrenstellen werden dabei, der historische Verlauf so weit als möglich berücksichtigt. Der Wegverlauf wird auf tschechischer Seite bis nach Blatna verlängert. Es werden an bestehenden Wanderparkplätzen Rastbänke und eine Übersichtskarte über den Wegverlauf aufgestellt. Infotafeln mit spirituellen Impulsen (überkonfessionell, bezogen auf die heutige Lebensrealität) aus dem Leben des Hl. Gunther werden entlang des Weges aufgestellt. Bei der Ausstattung wird auf bestehendes Mobiliar des Naturparks Bayerischer Wald zurückgegriffen, um Synergien zu nutzen und die Einheit der übergeordneten, grenzübergreifenden Wanderregion zu bewahren. Die Inhalte der Tafeln erfordern ein in sich stimmiges, kulturhistorisch regionales und von Experten erstelltes Gesamtkonzept. Alle Massnahmen werden, in einheitlichem Layout und eingebunden im inhaltlichen Gesamtkonzept auf tschechischer Seite weitergeführt. Apfelbäume aus historischen Sorten werden entlang des gesamten Wegs gepflanzt und entsprechend gekennzeichnet. Auch sie stellen ein verbindendes Element für die grenzübergreifende Region entlang des Gunthersteigs dar - in der Wegführung, der Geschichte und der kulturhistorischen Verbindung des Lebens-, Kultur- und Naturraums. Um das immaterielle Kulturerbe "Gunther, sein Werk und sein Leben" anschaulich darstellen und bewahren zu können, werden ein Lehrpfad sowie zwei Ausstellungen erstellt.	Souhrnný popis pracovního balíčku: Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu. Tématem tohoto pracovního balíčku je kvalitativní vylepšení Vintířovy stezky, jejího vedení a její úpravy jako dálkové turistické a poutní stezky tak, aby mohla být v rámci projektu organizace Tourismusverband Ostbayern „Zlatá stezka přeshraniční“ uvedena jako stezka, která se ke Zlaté stezce připojuje. Asfaltové povrchy a počet nebezpečných míst bude redukován, kritériem pro kvalitní turistické stezky jsou sondovací tyče. Stezka na české straně bude prodloužena až bodu připojení ke Zlaté stezce. Na stávajících parkovištích a výchozích bodech budou nainstalována odpočívací místa a přehledové mapy s průběhem stezky. Podél stezky budou umístěny informační tabule s vhodnými duchovně laděnými informacemi (které budou ekumenické a vztažené na dnešní realitu života) ze života sv. Vintíře. Krátké filmy ke stažení doplní charakteristiku cesty jako poutní stezky s informacemi o sv. Vintíři. Při jakýchkoli úpravách a pořizování vybavení vždy nejprve využijeme zařízení, které je v Přírodním parku Bavorský les k dispozici, aby se využily synergie a byla zachována jednota nadřazeného, a to ochrany přeshraniční turistické oblasti. Obsahy na tabulích a filmy vyžadují celkový, komplexní, kulturněhistorický regionální plán, který má být vytvořen místními odborníky. Ve všech opatřeních, která budou začleněna do celkové obsahové koncepce a v jednotné úpravě, se bude pokračovat na české straně. Podél celé cesty budou vysázeny a odpovídajícím způsobem označeny historické odrůdy jablek. Tyto stromy jsou také jednotícím prvkem pro přeshraniční region podél Vintířovy stezky - ve vedení stezky, v historii a kulturněhistorickém spojení životního, kulturního a přírodního prostoru. Školení průvodců po poutní stezce do budoucna pomůže upozornit na zvláštnosti regionu a kulturní historii této historické poutní cesty.		

Outputs / Výstupy:

Bitte legen Sie die wichtigsten Outputs des Arbeitspakets inkl. Beschreibung an und weisen Sie diese einem der Outputindikatoren des Programms zu. / Prosím uveďte hlavní výstupy pracovního balíčku, popište je a přiřaďte je k programovým indikátorům výstupu.

Nr. des Outputs / Č. výstupu	Bezeichnung des Outputs / Název výstupu	Outputindikator / Indikátor výstupu	Zielwert / Cílová hodnota
O.A2.1	Massnahmen zur Erschliessung und Bewusstseinsbildung über das gemeinsame kulturhistorische, regionale Natur- und Kulturgut entlang des Gunthersteigs / Opatření přispívající k rozvoji a povědomí o společném kulturním, historickém, regionálním, přírodním a kulturním dědictví	Zahl der geförderten Güter des Natur- und Kulturerbes / Počet podpořených objektů přírodního a kulturního dědictví	0,00
Beschreibung des Outputs	Verbesserung der Wegführung und Aufstellen kulturhistorischer, spiritueller Informationstafeln; Aufstellen von Übersichtskarten an Wanderparkplätzen, Pflanzen von "Guntherapfelbäumen" aus alten Sorten, Anlegen eines Lehrpfades zur Sichtbarmachung des immateriellen Kulturguts "Guntherweg".	Popis výstupu	Lepší ukazatele cest a zřízení kulturních, historických, duchovních informačních tabulí; zřízení přehledných map na turistických parkovištích, zasazení rostlin z Vintířova jabloňového sadu „Guntherapfelbäumen“ ze starých odrůd. Vzbudování naučné stezky se zaměřením na kulturní dědictví Vintířova stezky.
O.A2.2	Sichtbar- und Erlebbarmachung des authentischen und Grenzen (Rodungs-, Landes-, Sprach- und Kulturgrenzen) überwindenden Schaffensweges des Hl. Gunther, der als einer der ersten Grenzgänger im bayerisch-böhmischen Waldgebirge unterwegs war. / Zviditelnění a oživení autentické stezky sv. Vintíře, která má přeshraniční význam v regionální, jazykové a kulturní oblasti, a jejíž zakladatel byl vůbec prvním poustevníkem, který putoval po lesích česko-bavorského pohraničí.	Zahl der geförderten Güter des Natur- und Kulturerbes / Počet podpořených objektů přírodního a kulturního dědictví	1,00



Beschreibung des Outputs

Der Hl. Gunther verstand das Gebiet seines Wirkens als Einheit, was auch sein „Schaffensweg“ von Niederaltaich bis kurz vor Prag verdeutlicht. Gunthers Weg und seine Auswirkungen auf die Entwicklung des bayerisch-böhmischen Grenzgebietes gerieten im Laufe der Zeit immer mehr in Vergessenheit. Als Output des Projektes soll der Weg als immaterielles Kulturerbe zu Tage befördert und einer breiten Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden. Dazu gehört vor allem neben der Sichtbarmachung und Darstellung des historischen Guntherwegs auf deutscher Seite die Weiterführung des authentischen Weges auf tschechischer Seite und einer Reihe von Informationsaktivitäten (u.a. Infotafeln, zwei aufeinander aufbauende Ausstellungen in Lindberg u. Hartmanice) die Widmung des Weges der christlichen Gesinnung Gunthers entsprechend zu einem Pilgerweg mit verschiedenen Maßnahmen wie Impulstafeln entlang des Weges, Pilger- und Rastplätzen (u.a. in Lindberg), einem historischen Kreuzweg, Einbeziehung von Kirchen u. Kapellen, die sich am historischen Guntherweg „angesiedelt“ haben (z.B. St. Maurenzen). Alle Maßnahmen dienen wie Perlen an einer Schnur dem Gesamtzweck, der Sichtbar- und Erlebbarmachung des immateriellen Kulturerbes Gunthersteig, der durch das vorliegende Projekt seiner authentischen Bestimmung eines Grenzen überwindenden Weges für eine aktive und friedvolle Begegnung der Menschen auf beiden Seiten der Grenze zugeführt und sichtbar gemacht werden soll. Dabei handelt es sich um Maßnahmen, die auf beiden Seiten der Grenze gleich sein können, wie z.B. die Beschilderung mit der Guntherharke und die Guntherapfelbäume oder ähnlich wie die „korrespondierenden“ Guntherausstellungen und Rast- und Pilgerplätze sowie Brunnen oder individuell wie Statuen und Kreuze, die wiederum einem weiteren gemeinsamen Kulturgut, wie der Glasproduktion in Bayern und Böhmen Rechnung tragen, wie dies beim gläsernen Pilgerkreuz in Spiegelhütte oder der gläsernen Guntherstatue in Hartmanice der Fall ist.

Popis výstupu

Svatý Vintř chápá oblast svého působení jako jednotu, kterou zobrazuje ve své stezce vedoucí z Niederaltaichu téměř až do Prahy. Vintřova stezka a její dopad na vývoj česko-bavorské pohraniční oblasti postupem času upadla v zapomnění. V rámci projektu by měla být stezka zařezána do seznamu nehmotného kulturního dědictví a měla by být zpřístupněna široké veřejnosti. Kromě zviditelnění a prezentace historické stezky sv. Vintře na německé straně je důležité pokračování autentické stezky na české straně a instalace řady informačních zařízení (mj. informační tabule, dvě na sebenavazující výstavy v Lindbergu a Harmanicích). Dále je důležité vytvořit ze stezky poutní stezku, která navazuje na křesťanské náboženské přesvědčení sv. Vintře prostřednictvím informačních panelů, poutních a odpočinkových míst (mj. v Lindbergu), historické křížové výpravy a kostelů a kaplí, které vznikly poblíž historické stezky (např. kostel svatého Mořince). Všechna opatření spolu vytvoří celek, který poslouží k zviditelnění a oživení nehmotného kulturního dědictví Vintřovy stezky. Té má být prostřednictvím předloženého projektu navrácen její autentický význam přeshraniční stezky, a sloužit tak jako místo pro aktivní i poklidné setkání lidí na obou stranách hranice. Jedná se o opatření, která mohou být stejná na obou stranách hranice, jako např. značení stezky formou Vintřovy motyčky či jabloněmi nebo podobně jako výstavy o Vintřovi či poutní a odpočinková místa a studně. Nebo zcela individuálně formou soch a křížů, které opět znázorní společné kulturní bohatství, jako je např. sklářství v Čechách a Bavorsku. Příkladem je např. skleněný poutní kříž v oblasti Spiegelhütte u Lindbergu nebo skleněná socha sv. Vintře v Hartmanicích.

Aktivitäten / Aktivita



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Nr. der Aktivität / Č. aktivita	Bezeichnung der Aktivität / Název aktivita	Beginn der Aktivität / Začátek aktivita	Ende der Aktivität / Konec aktivita	Voraussichtliche Kosten / Předpokládané náklady na aktivitu	Zuordnung der Aktivität (entspr. Kostenplan und Verantwortungsbereich) / Přiřazení aktivita (dle rozpočtu a zodpovědnosti) (durch die Zuordnung wird angegeben, in welchen Kostenplan und Verantwortungsbereich die Aktivität fällt) / (přiřazením se stanovuje, ke kterému rozpočtu a do jaké zodpovědnosti aktivita spadá)
Aktivität A2.2 / Aktivita A2.2	Wanderparkplätze / Übersichtskarten / Rastplätze / Turistická parkoviště / mapy / odpočinková místa	09.2019	06.2021	9.730,00 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko



Beschreibung der Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Der Großteil der Wanderer/Pilger reist mit dem Auto zum Ausgangspunkt seiner Tour an. Das liegt u.a. an der mangelnden Versorgung und Abdeckung mit öffentlichen Nahverkehrsangeboten im ländlichen Raum. Daher ist es sinnvoll, an jedem der Etappenorte und an den Orten entlang des Gunthersteigs einen Wanderparkplatz auszuweisen. Dabei sollten bestehende (Wander-)Parkplätze oder Freiflächen genutzt werden, was auch durchgehend umgesetzt werden kann. Die Wanderparkplätze sollen in den zu erstellenden Druckmaterialien sowie auf der Website veröffentlicht werden. An jedem der Wanderparkplätze sollte eine Rastbank aufgestellt werden. Dabei wird auf bestehendes Mobiliar des Naturparks Bayerischer Wald zurückgegriffen, um die Einheitlichkeit der übergeordneten, grenzübergreifenden Wanderregion zu bewahren. Um den Wanderer/Pilger vorm Start seiner Tour bestens mit relevanten Informationen zu versorgen, werden an den Wanderparkplätzen zweisprachige Übersichtskarten aufgestellt. Diese enthalten neben der Übersichtskarte Informationen über die kommenden Etappen (Kartenübersicht, Etappenverlauf mit Höhenprofil, Einkehr-, Rast- und Übernachtungsmöglichkeiten) sowie zum aktuellen Ausgangspunkt (Öffentliches WC, Einkaufsmöglichkeit etc.). Auf dem bayerischen Wegabschnitt werden acht Übersichtskarten (pro Gunther-Gemeinde ein Stück) erstellt. Auf dem tschechischen Wegabschnitt sollten diese Übersichtskarten in identischem Layout und Gestaltung fortgesetzt werden. Die Aktivität wird vom Lead-Partner in Zusammenarbeit mit dem Landkreis Deggendorf durchgeführt.

Popis aktivitty:

Prosím popište obsah aktivitty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

Většina turistů / poutníků cestuje autem do výchozího bodu své cesty. Mimo jiné také z důvodu nedostatečného pokrytí službami hromadné dopravy ve venkovských oblastech. Proto má smysl určit v obcích na každé etapě stezky a podél Vintířovy stezky parkoviště. Měla by být využita stávající parkoviště nebo volné plochy, toto může být realizováno průběžně. Tato parkoviště a výchozí body budou uveřejněna v tiskových materiálech, které se budou připravovat, a na internetových stránkách. Na každém parkovišti bude instalována lavička k odpočinku. Zde bude přihlédnuto k zařízením, které se nachází v Přírodním parku Bavorský les tak, aby byla zachována jednotna nadřazeného v této přeshraniční turistické oblasti. Aby byl turista / poutník již od začátku své cesty co nejlépe vybaven odpovídajícími informacemi, budou na parkovištích instalovány dvojazyčné informační mapy. Tyto informační tabule budou obsahovat kromě mapy také informace o následujících etapách (přehledná mapa, průběh jednotlivých etap s výškovým profilem, informace o možnostech občerstvení, odpočinku a ubytování), i informace k aktuálnímu výchozímu bodu (veřejné wc, možnost nákupu, atd.). Na bavorském úseku stezky bude nainstalováno osm informačních map (v každé sv. Vintířovo obci na Vintířově stezce jedna). Na českém úseku stezky by měly být nainstalovány graficky stejné tabule. Aktivita bude realizována hlavním partnerem společně ve spolupráci s okresem Deggendorf.

Aktivität A2.4 / Aktivita A2.4	Impuls- und Informationstafeln / Informační tabule	05 2019	05.2021	25.440,00 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
--------------------------------	--	---------	---------	-------------	---

Beschreibung der Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Mit dem Ziel der Aufwertung und Inszenierung des Gunthersteigs als grenzüberschreitenden, kulturhistorischen Pilgerweg sind überkonfessionelle Impuls- und Informationstafeln entlang des Weges geplant. Diese werden ca. alle 6 - 8 km (entspricht 1,5 Stunden Gehzeit) aufgestellt, und geben dem Wanderer/Pilger in pädagogisch sinnvollen Abständen immer wieder Impulse auf seinem Weg. Diese Impulse beziehen sich auf das Vorbild des Hl. Gunther als ersten Pilger auf diesem Weg, locker aufbereitet mit den Themen des heutigen Menschen in der heutigen Realität. Die Impulse sollen zum Nachdenken anregen, Einblick geben in das Leben der Menschen und die Besonderheiten in der Region und die herausragende Persönlichkeit des Hl. Gunther und dessen Wirken nahe bringen. Um den grenzübergreifenden Charakter des Wegs und die Einheit der gesamten Region hervorzuheben, werden die Tafeln in Bayern und Tschechien im einheitlichen Layout und zweisprachig gestaltet sein. Im Format und der Montagevorrichtung werden bestehende Maße und Gestelle des Naturparks Bayerischer Wald verwendet werden, um den einheitlichen Gesamteindruck der grenzüberschreitenden Wanderregion zu bewahren. Es werden in jeder Gunthersteig-Gemeinde drei Impuls- und Informationstafeln aufgestellt. Die Gemeinden sind für Montage und nachhaltige Pflege der Tafeln zuständig, da sie damit eine Aufwertung des eigenen kommunalen (touristischen) Freizeit-Angebots erhalten. Die Aktivität wird vom Lead-Partner durchgeführt.

Popis aktivty:

Prosím popište obsah aktivty. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

S cílem zhodnotit Vintířovu stezku, jako přeshraniční, kulturněhistorickou poutní cestu je v plánu umístění informačních tabulí a tabulí s ekumenickými duchovními myšlenkami podél stezky. Tabule budou umístovány každých cca 6 - 8 km (to odpovídá 1,5 hodinám chůze) a dodají turistům / poutníkům v pedagogicky smysluplných intervalech opakovaně impulsy na jejich cestě. Tyto impulsy se budou týkat vzoru sv. Vintíře coby prvního poutníka na této cestě a budou zpracovány vhodným způsobem, aby oslovily dnešního, moderního člověka. Tyto impulsy budou podnětem k zamyšlení, poskytnou vhled do života lidí a ojedinělostí regionu a přiblíží výjimečnou osobnost sv. Vintíře a jeho působení formou tabulí s QR kódy. přímo na místě na tabuli neb později na webových stránkách. Aby byl zdůrazněn přeshraniční charakter stezky a jednota celého regionu, budou tabule v Bavorsku a v České republice utvářeny v jednotném designu a dvojjazyčně. Aby byl zachován společný dojem z přeshraniční turistické oblasti, budou použity stávající rozměry a podstavce a stejný formát a montážní systém používaný v Přírodním parku Bavorský les V každé obci na Vintířově stezce budou nainstalovány 3 informační tabule. Obce jsou zodpovědné za instalaci a údržbu tabulí, protože tímto se jim dostane zhodnocení jejich vlastní obecní turistické nabídky pro volný čas.

Aktivität A2.7 / Aktivita A2.7

„Mundraub am Gunthersteig“ - Pflanzen von Apfelbäumen entlang des Gunthersteigs / "Plody Stezky sv. Vintíře" - výsadby jabloní podél Stezky sv. Vintíře

10.2018

08.2019

6 900,00 €

Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko



Beschreibung der Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Der Apfel ist ein wichtiger Aspekt im Lallinger Winkel. Laut Historiker wurde durch die Rodungsaktivität des Hl. Gunther der klimatisch begünstigte Kessel im Lallinger Winkel urbar gemacht, und die Kolonisation des Apfels in der Region begann. Die IG Streuobst in Lalling hat aus historischen Apfelsorten einen Apfel gezüchtet, wie er zu Gunthers Zeiten hätte gewesen sein können. Dieser Apfel soll am gesamten Gunthersteig verbreitet und als „Mundraub am Gunthersteig“ öffentlich bekannt gemacht und vermarktet werden. Alle Wanderer/Pilger dürfen sich von den gekennzeichneten Apfelbäumen entlang des Weges bedienen. Zur Kennzeichnung ist ein Schild in Apfelform kombiniert mit dem Logo des Gunthersteigs, der Gunther-Harke, geplant. Neben dem Effekt für das touristische Marketing bringt diese Maßnahme einen Mehrwert für die Wahrnehmung des Weges und der Region als eine Einheit. Auf dem gesamten Weg sollen zunächst 100 Apfelbäume gepflanzt werden. Das Pflanzen und die dauerhafte Pflege der Bäume wird von den Gunthersteig-Gemeinden übernommen. Jede Pflanzaktion kann wiederum öffentlichkeitswirksam durchgeführt werden und bietet eine ungewöhnliche Meldung für Print- und Online-Medien. Somit wird eine breite Masse mit den Informationen zum Gunthersteig und der damit verbundenen Geschichte und des Freizeitangebots erreicht. Auch Baumpatenschaften sind für die Zukunft denkbar. Dabei können Wanderer, Pilger, Urlaubsgäste, Einheimische, Schulklassen oder Vereine einen Gunther-Apfelbaum erwerben und pflanzen (lassen). Im Gegenzug werden sie namentlich als „Spender“ und Unterstützer der Aktion „Mundraub am Gunthersteig“ genannt (Online, medial und am jeweiligen Baum). Diese Aktion wird zudem die Verbreitung der ökologisch wertvollen Streuobstwiesen unterstützen. Die Aktivität wird vom Landkreis Deggendorf durchgeführt.

Popis aktivty:

Prosím popište obsah aktivty. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

Jablko je důležitým aspektem regionu Lallinger Winkel. Podle historiků byla zdejší oblast vykácena na popud sv. Vintíře a díky příhodnému klimatu v kotlině Lallinger Winkel byla zúrodněna a v regionu se začala pěstovat jablka. V sadu IG v Lallingu vyšlechtili z historických odrůd jablko, které ve své době mohl pěstovat sv. Vintíř. Toto jablko bude vysazeno po celé Stezce sv. Vintíře a propagováno na trhu jako "Plod Stezky sv. Vintíře". Všichni turisté/poutníci si z označených stromů podél stezky budou moci tyto plody natrhat. Označení bude vytvořeno formou cedulí ve tvaru jablka v kombinaci s logem Stezky sv. Vintíře, s hráběmi sv. Vintíře. Kromě vlivu na marketing cestovního ruchu přinese tento krok větší publicitu stezky a regionu jako celku. Podél celé stezky bude nejprve vysazeno 100 jabloní. Za výsazení a trvalou péči o stromy budou zodpovědné obce na Stezce sv. Vintíře. Každá výsadba proběhne za přítomnosti veřejnosti a nabídne tak tisku a online médiím neobyčejný výstup a s informacemi o Stezce sv. Vintíře a s ní spojenou historií a volnočasovým využitím se lépe seznámí široká veřejnost. V budoucnosti bude také možné strom zasponzorovat. Turisté, poutníci, místní obyvatelé, školní třídy nebo spolky budou moci zakoupit nebo (nechat) pěstovat jablko sv. Vintíře. Na oplátku bude sponzor jmenovitě uveden (online, v médiích a na příslušném stromě) jako dárcce a sponzor. Tato akce také podpoří rozšíření ekologicky cenných sadů. Aktivitu zrealizuje okres Deggendorf.

Aktivität A2.8 / Aktivita A2.8

Errichtung eines Kreuzwegs / 01.2019
Výstavba křížové cesty

08.2021

6.380,90 €

Freistaat Bayern / Svobodný
stát Bavorsko



**Beschreibung der
 Aktivität:**

Bitte beschreiben Sie die
 Inhalte der jeweiligen
 Aktivität. Bitte geben Sie an,
 welcher Partner die Aktivität
 durchführen wird.

Ein historischer Kreuzweg (lagerte bislang in der Kirche) soll
 entlang des Gunthersteigs bis in das Dorf Lindberg hinein
 aufgestellt werden. Damit wird zum einen das
 kulturhistorische Erbe dargestellt und bekannt gemacht
 und der Gunthersteig erhält eine zusätzliche Aufwertung
 als Pilgerweg mit konkretem regionalen Bezug. Der
 Wegverlauf wird in diesem Zusammenhang verändert, um
 auf schöner, aussichtsreicher Trasse (besteht bereits, aber
 nicht als ausgeschilderter Wanderweg) hinein ins Dorf, zur
 Kirche und dem Bauernhausmuseum zu gelangen. Dies ist
 insofern sinnvoll, da Lindberg Etappenendpunkt ist, und
 Fernwanderer und Pilger im Ort übernachten müssen und
 sich verpflegen können. Die Freiwillige Feuerwehr nimmt
 sich der dauerhaften Pflege dieser Station an. Die Aktivität
 wird von der Gemeinde Lindberg durchgeführt.

Popis aktivty:

Prosím popište obsah
 aktivty. Uvedte prosím, který
 partner bude aktivitu
 realizovat.

Historická křížová cesta (uchovávaná doposud v kostele) by
 měla být umístěna podél Vintířovy stezky a povede až do
 obce Lindberg. Bude prezentována jako kulturní a
 historické dědictví a tím dojde k dalšímu navýšení významu
 Vintířovy stezky jako poutní stezky s konkrétním
 regionálním významem. Dojde ke změně trasy, k jejímu
 zkrášení, vybudování většího počtu vyhlídkových míst (již
 existuje, ale ne jako značená turistická stezka) a povede až
 do vesnice, ke kostelu a muzeu „Bauernhausmuseum“. Což
 by bylo přínosné, neboť obec Lindberg je konečným cílem
 této etapy a pěší turisté a poutníci zde mohou přenocovat a
 občerstvit se. Dobrovolní hasiči se starají dlouhodobě o
 tuto stanici. Tuto aktivitu bude realizovat obec Lindberg.

Aktivität A2.9 / Aktivita A2.9

Errichtung von Pilger- und
 Meditationsplätzen,
 Trinkbrunnen / Vystavba
 poutních a meditačních míst,
 fontány

01.2019

08.2020

84.941,15 €

Freistaat Bayern / Svobodný
 stát Bavorsko

Beschreibung der Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Im Ort Lindberg wird auf einer bestehenden Freifläche ein Bronzmodell/ Bildstock des Hl. Gunther errichtet und ein Trinkwasserbrunnen für die Wanderer/Pilger aufgestellt. Der "waldwasser"-Trinkbrunnen thematisiert die Bedeutung des heimischen Leitungswassers als wertvolles Lebensmittel und bietet einen Mehrwert für die Wanderer und Pilger. Er wird in Kooperation mit der Wasserversorgung Bayerischer Wald aufgestellt. Der Platz selber wird mit einer Hecke umfasst, eine Texttafel erläutert regionalgeschichtliche Hintergründe. Sitzbänke und Findlinge aus heimischem Bayerwald-Granit werden aufgestellt und laden so zur geschützten Rast ein. Damit wird eine innerörtliche, kommunale Fläche aufgewertet und für Einheimische, Wanderer, Pilger und Urlauber positiv genutzt. Der örtliche Trachtenverein kümmert sich dauerhaft um diese Station. In Spiegelhütte wird ein Meditationsplatz mit einem gläsernen Kreuz errichtet. Der Platz wird mit Natursteinen gepflastert und von einer Findlingsmauer halbseitig eingefasst. Das gläserne Kreuz steht in engem Bezug zur Geschichte des Ortsteils Spiegelhütte, wo die Glasmalerei eine lange Tradition hat. Somit wird der regionale Bezug hergestellt und das immaterielle Kulturerbe und -gut "Glas im Bayerischen und Böhmerwald" sichtbar gemacht und bewahrt. Der Platz will zu Meditation und Stille einladen und gibt dem Pilgerweg eine spirituelle Aufwertung mit regionalem Bezug. Dieser Ort wird vom Bürgerverein Spiegelhütte dauerhaft gepflegt. In Scheuereck geht der Gunthersteig steil bergauf und läuft dann in Richtung Grenze. Dort soll ein Platz zum Innehalten entstehen, bevor der weitere Weg in das Waldgebiet des Nationalparks geht. Die Tischplatte besteht aus gebürstetem Bayerwaldgranit, in dem der gesamte Pilgerweg eingraviert wird. Der Bayerische Wald-Verein nimmt sich der Pflege dieser Station an. Die Aktivitäten werden von der Gemeinde Lindberg durchgeführt

Popis aktivty:

Prosím popište obsah aktivty. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

V obci Lindberg bude na volné ploše postaven bronzový model sv.Vintíře a také fontána s pitnou vodou pro pěší turisty a poutníky. Fontána s pitnou vodou z lesa má zviditelnit význam místní pitné vody jako cenného nápoje pro pěší turisty a poutníky. Fontána byla vybudována ve spolupráci s vodohospodářskou správou Bavorského lesa. Okolí fontány je obklopeno živým plotem, panel s textem vysvětluje regionální a historický podtext. Lavičky a balvany z místní bavorské žuly by měly být lákadlem pro návštěvníky k nerušenému odpočinku. Projekt by měl přínos k modernizaci městské oblasti, která by byla využívána jak místními obyvateli, pěšími turisty a poutníky. Místní spolek „Trachtenverein“ se stále stará o toto místo. V chatě „Spiegelhütte“ bude zřízen meditační prostor se skleněným křížem. Místnost bude vydlážděná přírodními kameny. Skleněný kříž je úzce spjat s historií místní sklárny, kde má malba na sklo dlouhodobou tradici a tímto by došlo k zachování kulturního dědictví. Toto místo by vyzývalo návštěvníky k meditaci a klidu a poutníci by zde mohli shlédnout tento regionální odkaz. O toto místo se stará dlouhodobě občanské sdružení „Spiegelhütte.“ V obci Scheuereck stoupá Vintířova stezka strmě vzhůru do kopce a dále směrem k hranici v zalesněné oblasti Národního parku by měla být umístěna deska stolu vyrobená z opracované bavorské žuly a do ní vyryta celá poutní stezka. Spolek Bavorského lesa udržuje toto místo. Aktivty bude realizovat obec Lindberg.

Aktivität A2.10 / Aktivita A2.10

Konzeption, Planung und Realisation der Dauerausstellung "Leben und Arbeiten auf den Spuren des Hl. Gunther" / Konceptce, plánování a realizace stálé expozice "Po stopách života a díla sv.Vintíře"

09.2018

08.2021

165.886,00 €

Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko



Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Für die 140 m2 Dauerausstellung zum Thema "Leben und Arbeiten auf den Spuren des Hl. Gunther" erfolgt im ersten Schritt die inhaltliche Konzeption und die Erstellung des Drehbuchs. Dabei werden zeitgleich die Inhalte und Texte erstellt und vorhandenes Material (Fotos, Medien, Objekte etc.) zusammengetragen. Die Texte und ggfs. Filme werden ins Tschechische übersetzt. Im zweiten Schritt wird die gestalterische Grundkonzeption entwickelt. Darauf folgt die konkrete Planungsphase, in der die Planung der Innenarchitektur, die Lichtplanung und die Entwicklung der Ausstellungsgrafik erfolgen. Nach Abschluss aller Planungen werden sämtliche Innenaus- und einbauten vorgenommen, die Grafikelemente (Fotos, Illustrationen, Texte etc.) umgesetzt, die für die mediale Umsetzung der Inhalte erforderlichen Medien produziert (Audio-, Video-, PC-Material) und die Audio-, Video- und/oder PC-Stationen errichtet. (Siehe Anlage)			Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Pro stálou expozici o ploše 140 m² na téma "Po stopách života a díla sv.Vintře " se nejprve vytvoří koncepce expozice a její scénář. Současně bude vypracován obsah v podobě textu a vybrán potřebný materiál (fotografie,média objekty atd.). Texty a filmy budou přeloženy do češtiny. V druhém kroku bude vytvořena základní koncepce projektu. Následuje konkrétní fáze plánování, jako plánování interiéru, osvětlení a tvorba expozice po grafické stránce. Po dokončení celkového plánování, budou provedeny veškeré práce v interiéru – vybavení, instalace, grafické prvky (fotografie, ilustrace, texty, atd.), které je nezbytné zpracovat pro mediální využití (audio-,video-,PC-materiál) a/nebo bude zřízena PC –stanice. (viz. příloha
Aktivität A2.11 / Aktivita A2.11	Anlegen eines Lehrpfades am historischen Guntherpfad / Vytvoření naučné trasy na Vintřově stezce	09.2019	05.2021	11.820,00 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko

Beschreibung der Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Der Mönch Gunther, im 11. Jahrhundert aus dem Kloster Niederalteich in den Nordwald entsandt, zog zunächst auf dem historischen Böhmweg in den Lallinger Winkel. Dort soll er einige Jahre als Eremit in der Gegend um den Ranzinger Berg verbracht haben. Anstatt bereits bestehende Wege zu benutzen, legte er selbst einen neuen Weg in Richtung Rinchnach an. In der Gegend um das heutige Gehmannsberg ließ er sich erneut für einige Jahre nieder, bevor er sich erneut als „Wegebauer“ betätigt haben soll, um einen Weg in Richtung Zwiesel anzulegen. In der Gegend um Bärnzell schloss sich dieser wieder dem Böhmweg an. Somit soll es lt. Überlieferungen von Historikern einen authentischen „Guntherweg“ geben, von Gunther selbst vor allem als Handels- und Pilgerweg angelegt, der jedoch nicht komplett authentisch mit dem heutigen Gunthersteig sein soll. Ausgehend von den Erkenntnissen und Ergebnissen aus den Fachveranstaltungen, die im Rahmen des Projektes durchgeführt werden (CZ und BY), soll der von Gunther selbst angelegte Pfad aufgrund historischer Grundlagen ausfindig gemacht werden. Ein Lehrpfad soll diesen authentischen Guntherpfad visualisieren, das Leben des Gunther und seiner Mitmenschen im frühen Mittelalter im Nordwald aufzeigen und damit dieses immaterielle Kulturgut zu Tage befördern und einer breiten Öffentlichkeit zugänglich machen. Zehn Informationstafeln, jeweils eine am Anfang und am Ende des Weges sowie der Rest dazwischen an historisch bedeutenden Orten, weisen den authentischen Weg des Rodungsmönches Gunther.

Popis aktivty:

Prosím popište obsah aktivty. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

Mnich Vintř, který v 11. Století odešel z kláštera Niederalteich do Nordwaldu, se nejprve vydal po historické cestě Böhmweg do Lallinger Winkel. Údajně strávil několik let jako poustevník v oblasti kolem Ranzinger Berg. Místo toho, aby využil již existující cesty, vybudoval novou cestu směrem na Rinchnach. V oblasti kolem dnešního Gehmannsberg se na několik let znovu usadil, než se znovu pustil do práce, aby vytvořil cestu k Zwieselu. V oblasti kolem Bärnzell se opět napojil na Böhmweg. Podle vyprávění historiků existovala původní Vintřova stezka, která byla vytvořena samotným Vintřem a která sloužila především jako obchodní a poutní stezka, která ale zcela neodpovídá dnešní podobě stezky. Na základě výsledků odborných setkání, která jsou pořádána v rámci projektu (CZ a Bavorkso), by měla být vytýčena původní Vintřova stezka. Naučná stezka by měla zobrazovat původní stezku a ukázat život Vintře a jeho blízkých v raném středověku v regionu Nordwald a zviditelnit toto nehmotné kulturní dědictví, aby bylo k dispozici široké veřejnosti. Deset informačních tabulí, na začátku a na konci trasy a na historicky významných místech, ukáží původní cestu mnicha Vintře.

Aktivität A2.12 / Aktivita A2.12

Realisierung der Vorschläge – Wallfahrtsteig des Hl. Gunther (CZ) / Realizace návrhů – poutní stezka sv. Vintře (CZ)

01.2019

08.2021

87 315,43 €

Tschechische Republik / Česká republika



Beschreibung der

Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Der Bezirk Pilsen - Orte, die auf den Hl. Gunther hinweisen, sind überwiegend nahe am historischen Landesweg Gunthersteig gelegen, der in der Vergangenheit von der Donau bis nach Prag führte. Obwohl bereits früher Schritte unternommen wurden, um diese Trasse wiederzubeleben, konnte kein ganzheitliches Produkt mit einer klaren „Story“ und mit komplexer Unterstützung realisiert werden. Das Ziel ist nun, den Hl. Gunther- Wallfahrtsteig als ein spezielles kultur-spirituelles Produkt vorzustellen, das auf die Rückkehr zur Natur und auf die Suche nach höheren Prinzipien hinweist, um das Vermächtnis des Hl. Gunther in der modernen „beschleunigten“ Welt sichtbar zu machen. Es werden folgende Aktivitäten realisiert (Details in der Anlage): - Markieren des Steigs in CZ von der Grenze nach Blatná mit dem Zeichen der Gunther- Harke (die Finalversion der Trasse wird im „Entwicklungsplan“ festgelegt), inkl. des Markierens von ca. 3 eintägigen Exkursionen. Ggf. Grundvorbereitung des Terrains (Kies, Ausholzen). - Aufstellen von Informationstafeln über den Hl. Gunther und sein Leben und Schaffen (teilweise Nutzung der bereits bestehenden Infotafeln)- ca. 10 Stück. - Schaffen von ca. 5 symbolischen Orten, die sich sensibel der Landschaft und zu den Kulturdenkstätten einfügen (s. Entwicklungsplan). Diese Einstellung fehlt bisher, im Gegenteil, es entstanden Objekte, die die Orte, deren Entwicklung sie ursprünglich beitragen sollten, dadurch verunstaltet wurden. Das Ziel ist, an ausgewählten Orten besondere Rasteinrichtungen oder Aussichtspunkte (z.B. auch kleine Brunnen) zu schaffen, die Aufmerksamkeit der Besucher erregen. Gleichzeitig wird eine gläserne Kunststatue als Hinweis auf die einzigartige gläserne Ausstattung der St. Gunther Kirche in Gutwasser angefertigt (Ausseninstallation). - Anpflanzen einer historischen, vom deutschen Partner beschaffte Apfelbaumsorte an zwei ausgewählten Orten. Softaktivitäten folgen (A.1).

Popis aktivty:

Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

Plzeňský kraj - Místa odkazující na sv. Vintíře se převážně nachází v blízkosti historické zemské cesty, tzv. Vintířovy stezky, která v minulosti vedla od Dunaje až do Prahy. Ačkoliv již dříve byly učiněny některé kroky k obrodě této poutní trasy, nedošlo k vytvoření celostního produktu s jasným „příběhem“ a komplexní podporou. Smyslem proto je ustanovit poutní stezku sv. Vintíře, jakožto kulturně-spirituální produkt odkazující k návratu k přírodě a hledání vyšších principů, zviditelňující jeho odkaz sv. Vintíře v moderním „zrychleném“ světě. Realizovány budou tyto aktivity (více viz příloha): - Vyznačení stezky v CZ od hranice do Blatné znakem Vintířovi motýčky (finální verze trasy vzejde z „Plánu rozvoje“), vč. vyznačení cca 3 jednodenních poznávacích okruhů. Popř. základní úprava terénu (šterk, vysekání). - Umístění informačních cedulí o Vintířovi a souvislostech (částečné využití stávajících infotabulí) - cca 10 ks. - Vytvoření cca 5 symbolických míst, které budou citlivé ke krajině i kulturním památkám (viz Plán rozvoje). Tento přístup doposud chybí, často naopak vznikají produkty hyzdící místa, které měly původně rozvíjet. Cílem je zpracovat ve vybraných místech objekty k odpočinku či výhledu (např. i studánky) způsobem, který sám od sebe přiláká pozornost návštěvníků. Zároveň bude pořízena 1 skleněná umělecká socha, jako odkaz na skleněné originální prvky v kostele sv. Vintíře v Dobré Vodě (venkovní instalace). - Výsadba jabloní historické odrůdy získané od německého partnera v cca 2 vybraných místech. - Měkké aktivity navážou (viz A.1).

Aktivita A2.13 / Aktivita A2.13

St. Gunther-Ausstellung in Gutwasser (CZ) / Expozice sv. Vintíře v Dobré Vodě (CZ)

09.2018

08.2019

10.159,84 €

Tschechische Republik / Česká republika



Beschreibung der Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Die Stadt Hartmanitz - Die Stadt Hartmanice verwaltet den Großteil des Gebiets, das eindeutig mit dem Hl. Gunther in Verbindung gebracht werden kann. Es handelt sich hier vor allem um die Ortschaft Gutwasser und um das Gebiet um Březník (St. Gunther Felsen). Im Gutwasser besitzt die Stadt das Haus, in dem das Bezirksmuseum Šumava das Dr. Adler Museum (behandelt jüdische Geschichte in der Region) betreibt. Dieses Haus befindet sich in unmittelbarer Nähe zur Kirche, zum Brunnen und zum St. Gunther- Haus. Daher kamen das Museum und die Stadt Hartmanice überein, das Angebot des Museums um eine Ausstellung zum Hl. Gunther in Verbindung mit der Ausstellung im deutschen Lindberg zu erweitern. Die Ausstellung wird an moderne Trends anknüpfen und eine Begrenzung des „Infosmogs“ (inhomogene und chaotische Ansammlung von Ausstellungstafeln usw.) in kulturell und naturbezogen wertvollen Lokalisationen anstreben. In der Ausstellung werden Informationen zur Person des Hl. Gunther und zu seinem Vermächtnis in Böhmen und Bayern (Tafeln) vorgestellt. Auch werden hier wertvolle historische Exponate (die Gunther Wunderstatue und Biographien des Hl. Gunther, historische Ausstattung der Kirche in Gutwasser, Bilder zum Thema, usw., vorgestellt. Es entsteht hier ein interaktives Milieu (Modell der Einsiedlerhöhle, interaktive Touch-Tafel zum Blättern in der historischen Chronik mit Guntherwasserwundern, künstlerische Raumgestaltung) für edukative und gesellschaftliche Veranstaltungen und zur Veröffentlichung des St. Gunther- Vermächtnisses in der Region. Die Ausstellung wird sich in einem selbständigen Raum (außerhalb des Dr. Adler Zirkels) befinden, der durch den Haupteingang des Museums erreichbar ist. Die Besucher werden also alle Nebenräume (Toiletten, Garderobe, Informationszentrum usw.) nutzen können. Details im Anhang.

Popis aktivty:

Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

Město Hartmanice - Město Hartmanice spravuje velkou část území, která je jednoznačně spjatá s osobou sv. Vintíře. Jedná se především o obec Dobrá Voda a území kolem Březníku (Vintířova skála). V Dobré Vodě vlastní dům, ve kterém krajské Muzeum Šumavy provozuje muzeum Dr. Adlera k židovské historii území. Budova se nachází v bezprostřední blízkosti kostela, studánky a domu sv. Vintíře. Muzeum se proto s městem Hartmanice dohodlo nabídku muzea rozšířit o expozici věnovanou osobě a odkazu sv. Vintíře, a to ve vazbě na expozici v německém Lindbergu. Expozice bude reagovat na moderní trendy, kdy je upřednostňováno omezení „informačního smogu“ v kulturně a přírodně hodnotných lokalitách (nesourodé a chaotické hromadění různorodých panelů v terénu apod.). Do expozice tak budou umístěny informace k osobě sv. Vintíře a jeho odkazu v Čechách i v Německu (panely). Budou zde vystaveny i hodnotné historické exponáty (zázračná milostná socha sv., životopisy sv. Vintíře, historické vybavení kostela v Dobré Vodě, obrazy k tématu apod.). Vznikne zde interaktivní prostředí (model poustevny, interaktivní dotykový panel k prohlížení historické kroniky zázraků vody sv. Vintíře, umělecké zpracování prostoru) pro edukační i společenské akce a popularizaci odkazu sv. Vintíře v území. Expozice se bude nacházet v samostatné místnosti (mimo okruh Dr. Adlera), která je přístupná skrz hlavní vstup muzea. Návštěvníci tedy budou moci využívat všechno zázemí muzea (toalety, šatna, informační centrum apod.). Více popis viz příloha.

4.2 Zielgruppen / Cílové skupiny

Bitte wählen Sie projektrelevante Zielgruppen aus. / Prosím vyberte cílové skupiny relevantní pro projekt.	Bitte spezifizieren Sie die Zielgruppe und beschreiben Sie, wie das Projekt dieser Zielgruppe einen Nutzen stiften soll.	Prosím specifikujte cílovou skupinu a popište, jaký užitek bude projekt pro cílovou skupinu mít.	Zielwert / Cílová hodnota: Bitte schätzen Sie die ungefähre Zahl der Personen / Organisationseinheiten für jede Zielgruppe. / Prosím odhadněte přibližný počet osob / organizačních jednotek pro každou cílovou skupinu.
Gäste und einheimische Bevölkerung / Návštěvníci a místní obyvatelé	Gäste: Das Projekt wird im Rahmen eines touristischen Angebotes und der entsprechenden Vermarktung konzipiert. Die Zielgruppe sind die Gäste und Wanderer des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes aus beiden Ländern und darüber hinaus. Zusätzlich wird die neue Zielgruppe der Pilger erschlossen. Einheimische Bevölkerung: Das Projekt schafft die Voraussetzungen für die Entwicklung des Tourismus und trägt damit zur Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der Wirtschaft in der Förderregion bei. Zusätzlich wird für Einheimische ein Freizeit- und Naherholungsangebot geschaffen. Schulklassen können die geschaffenen Angebote im Rahmen des Unterrichts (Heimatkunde, europäische und regionale Bildung, Geografie und Geschichte, Wandertage) nutzen. Dabei wird Bewusstseinsbildung in situ betrieben. Vereine können ebenfalls von den geschaffenen Angeboten entlang des Gunthersteigs profitieren und sie als ein- oder mehrtägige Vereinsausflüge in Anspruch nehmen.	Hosté: Projekt bude koncipován jako součást nabídky cestovního ruchu s odpovídajícím uvedením na trhu. Cílovou skupinou jsou návštěvníci a pěší turisté ze Šumavy a Bavorského lesa z obou zemí a dalších oblastí. Zcela novou cílovou skupinou, kterou nechceme opomenout, jsou poutníci. Místní obyvatelé: Projekt vytváří podmínky pro rozvoj cestovního ruchu, a tím přispívá k posílení konkurenceschopnosti ekonomiky v podporovaném regionu. Mimo jiné tento projekt přispěje k vytvoření nabídky volnočasových a odpočinkových aktivit pro místní obyvatele. Školní skupiny budou moci využívat vytvořených nabídek v rámci výuky (vlastivěda, evropské a regionální vzdělávání, geografie a dějepis, školní výlety). Spolky mohou též profitovat z realizovaných nabídek podél Stezky sv. Vintíře a využívat možnosti jednodenních nebo několikadenních společných výletů.	20.000,00
Vereine, Verbände und Institutionen (tätig im Bereich Natur- und Kulturerbe) / Spolky, svazy a instituce (činné v oblasti přírodního a kulturního dědictví)	Besonders kulturhistorisch interessierte Vereine und Verbände wie auch wissenschaftliche Einrichtungen, die sich mit der Historie, Besiedlung, Religion, sowie der Ökonomie und Ökologie des bayerisch-böhmischen Grenzraums von der Donau bis nach Pilsen beschäftigen bzw. darüber forschen, können entsprechenden Input erlangen sowie vor Ort aus einer Fülle von aufbereiteten Informationen schöpfen.	Především kulturně-historické kluby a sdružení, jakož i vědecké instituce, které se zabývají či zkoumají historii, osídlení, náboženství, ekonomiku a ekologii bavorsko-české hraniční oblasti od Dunaje až po Plzeň, mohou získat odpovídající vystupy a na místě čerpat z bohatých zpracovaných informací.	100,00



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

4.3 Zeitplan / Harmonogram

Nr. Periode / Č. období	Dauer (in Monaten) / Doba trvání (v měsících)	Beginn / Začátek	Ende / Konec
0	0	01.09.2018	01.09.2018
1	36	01.09.2018	31.08.2021



5. Projektbudget und Projektort / Rozpočet a místo realizace projektu

5.1 Partnerbudget / Rozpočet partnera

Partnerbudget / Rozpočet partnera - ARBERLAND REGIO GmbH Kreisentwicklungsgesellschaft für den Landkreis Regen mit den Bereichen Tourismusförderung; Regionalentwicklung und Wirtschaftsförderung

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: ja / ano

Falls ja, gewählter Prozentsatz / Pokud ano, zvolená procentní sazba: 20,00%

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	38.149,72 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	5.722,45 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	163.568,60 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	27.180,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	234.620,77 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	199.427,65 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	35.193,12 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	234.620,77 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
ARBERLAND REGIO GmbH Kreisentwicklungsgesellschaft für den Landkreis Regen mit den Bereichen Tourismusförderung; Regionalentwicklung und Wirtschaftsförderung	privat / soukromé	Private Mittel / Soukromé zdroje	35.193,12 €	gesichert / zajištěné
Gesamt / Celkem			35.193,12 €	



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Landkreis Deggendorf

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: ja / ano

Falls ja, gewählter Prozentsatz / Pokud ano, zvolená procentní sazba: 20,00%

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	0,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	0,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	0,00 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	0,00 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	0,00 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	0,00 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Landkreis Deggendorf	öffentlich / veřejné		0,00 €	
Gesamt / Celkem			0,00 €	



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Gemeinde Lindberg

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: ja / ano

Falls ja, gewählter Prozentsatz / Pokud ano, zvolená procentní sazba: 20,00%

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	18.264,41 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	2.739,65 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	0,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	20.543,20 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	70.778,85 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	112.326,11 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	95.477,19 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	16.848,92 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	112.326,11 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Gemeinde Lindberg	öffentlich / veřejné	Bundesmittel / Státní rozpočet	16.848,92 €	gesichert / zajištěné
Gesamt / Celkem			16.848,92 €	



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Förderverein Bauernhausmuseum Lindberg e.V.

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: ja / ano

Falls ja, gewählter Prozentsatz / Pokud ano, zvolená procentní sazba: 20,00%

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	33.177,20 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	4.976,58 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	60.214,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	5.950,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	99.722,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	204.039,78 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky CIL EUS (prostředky ERDF)	173.433,81 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	30.605,97 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	204.039,78 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Förderverein Bauernhausmuseum Lindberg e.V.	privat / soukromé	Private Mittel / Soukromé zdroje	30.605,97 €	gesichert / zajištěné
Gesamt / Celkem			30.605,97 €	



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Plzeňský kraj

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	27.459,70 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	4.118,94 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	1.923,80 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	190.858,43 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	77.307,70 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	301.668,57 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	256.418,28 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	45.250,29 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	301.668,57 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem
Plzeňský kraj	öffentlich / veřejné	Landesmittel / Krajský rozpočet	30.166,87 €
Ministerstvo pro místní rozvoj	öffentlich / veřejné	Bundesmittel / Státní rozpočet	15.083,42 €
Gesamt / Celkem			45.250,29 €



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Město Hartmanice

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	1.979,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	296,85 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	3.518,29 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	4.365,70 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	10.159,84 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	8.635,86 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	1.523,98 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	10.159,84 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem
Město Hartmanice	öffentlich / veřejné	Kommunale Mittel / Obecní rozpočet	1.015,99 €
Ministerstvo pro místní rozvoj	öffentlich / veřejné	Bundesmittel / Státní rozpočet	507,99 €
Gesamt / Celkem			1.523,98 €



5.2 Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu

Bitte setzen Sie ein Häkchen, in welchem Landkreis im Freistaat Bayern bzw. in welchem Bezirk in der Tschechischen Republik das Projekt durchgeführt wird.	Prosím zaškrtněte, v jakém zemském okrese ve Svobodném státě Bavorsko resp. v jakém kraji v České republice bude projekt realizován.
Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko	Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice
• Regen • Deggendorf	• Plzeňský kraj
Bitte erläutern Sie im Textfeld, ob die ausgewählten räumlichen Einheiten vollständig oder nur teilweise abgedeckt werden. Falls diese nur teilweise abgedeckt werden, nennen Sie bitte die betroffenen Gemeinden.	V textovém poli prosím uveďte, zda jsou vybrané územní jednotky pokryty zcela nebo pouze částečně. Pokud jsou tyto územní jednotky pokryty pouze částečně, vyjmenujte prosím dotyčné obce.
Die Massnahmen im Projekt betreffen in Bayern die Gemeinden Niederalteich, Hengersberg, Auerbach, Lalling im Landkreis Deggendorf und die Gemeinden Kirchberg im Wald, Rinchnach, Zwiesel und Lindberg im Landkreis Regen.	Opatření v rámci projektu se týkají v Bavorsku obcí Niederalteich, Hengersberg, Auerbach, Lalling v zemském okrese Deggendorf a obcí Kirchberg im Wald, Rinchnach, Zwiesel Lindberg v zemském okrese Regen.
Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets / Aktivita mimo dotační území	
Bitte benennen Sie jene Aktivitäten, die außerhalb des Programmgebiets stattfinden, und geben Sie an, wo diese Aktivitäten jeweils stattfinden. Bitte beschreiben Sie, welchen Mehrwert diese Aktivitäten für das Programmgebiet haben.	Prosím vyjmenujte aktivity, které se konají mimo dotační území, a uveďte, kde se tyto aktivity konají. Popište prosím, jaký přínos mají tyto aktivity pro dotační území.
1. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)	0,00 €
2. Davon Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ) / Z toho výdaje na aktivity mimo dotační území týkající se propagačních činností a budování kapacit (indikativně)	0,00 €
3. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets abzüglich der Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 1 minus Zeile 2) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území bez aktivit mimo dotační území týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativní, 1. řádek minus 2. řádek)	0,00 €
4. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Prostředky ERDF mimo dotační území (indikativně)	0,00 €
5. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 4 minus Zeile 2 multipliziert mit dem Fördersatz - falls unterschiedliche Fördersätze der Projektpartner, mit dem niedrigeren) / Prostředky ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativně, 4. řádek minus 2. řádek krát dotační sazba - v případě rozdílných dotačních sazeb projektových partnerů nižší dotační sazba) 0.7000000000	0,00 €
6. Anteil der EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten an den EFRE-Gesamtmitteln des Projekts (indikativ, Zeile 5 dividiert durch EFRE-Gesamtmittel des Projekts) / Podíl prostředků ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit na celkových prostředcích ERDF za projekt (indikativně, 5. řádek děleno celkové prostředky ERDF za projekt)	0,00 %

5.3 Erwerb von Grundstücken / Nákup pozemků

Kosten für den Erwerb des Grundstücks / Náklady na nákup pozemku	Gesamtbudget des Projekts / Celkové způsobilé výdaje projektu	Anteil der Grundstückskosten am Gesamtbudget / Podíl nákladů na nákup pozemku na celkových způsobilých výdajích
--	---	---

Anlagen / Přílohy

Nr. / Č.	Dateiname / Název souboru	Beschreibung / Popis
2	Anlage_Subventionserheblichkeit.pdf	/
4	čestné_prohlášení_Plzeňský_kraj.pdf	/
5	Jednatelské_oprávnění_Plzeňský_kraj.pdf	/
6	Cestne_prohlaseni_Hartmanice.pdf	/
7	CZ_Harmonogram.pdf	/
8	HISTORICKÝ_KONTEXT_V_CZ.pdf	/
9	KONTEXT-HISTORIE_IN_CZ.pdf	/
10	EXPOZICE_PRODUKTY_AKTIVITY_v_CZ.pdf	/
11	PP6_Hartmanice_Kostenplan-Rozpočet.pdf	/
12	PP5_Plzensky_kraj_Kostenplan-Rozpočet.pdf	/
15	Partnerschaftsvereinbarung.pdf	/
17	Kofinanzierungserklärung_ARBERLAND.pdf	/
18	Detaillierter_Kostenplan_Lindberg_de-cz_2018.pdf	/
19	Detaillierter_Kostenplan_Bauernhausmuseum-de-cz_2018.pdf	/
20	Projektbeschreibung_-_Leben_und_arbeiten_auf_den_Spuren_des_Hl_Gunther_DEU_CZ.pdf	/
21	Detaillierter_Kostenplan_ARBERLAND_de-cz.pdf	/
22	Detaillierter_Kostenplan_ARBERLAND_de-cz_-_aktuell.xlsx	/
23	Detaillierter_Kostenplan_de-cz_-_2018_Landkreis_Deggendorf_aktuell.xlsx	/
24	Partnerschaftsvereinbarung.pdf	/
25	Cestne_prohlaseni_Hartmanice.pdf	/
26	Jednatelské_oprávnění_Hartmanice.pdf	/
27	PP6_Hartmanice_Kostenplan-Rozpočet_0318.pdf	/
28	PP5_Plzensky_kraj_Kostenplan-Rozpočet_0318.pdf	/
29	Detaillierter_Kostenplan_ARBERLAND_de-cz_Stand-14-09-2018.xlsx	/
30	PP5_Plzensky_kraj_Kostenplan-Rozpočet_0918.xlsx	/
31	Detaillierter_Kostenplan_ARBERLAND_de-cz_Stand-24-09-2018.xlsx	/
1	PP5-PK 2018_11_Vintířova stezka_Finanční identifikace - SR_podepsáno.pdf	/
2	PP5-PK 2018_11_Vintířova stezka_přehled zadávacích řízení_podepsáno.pdf	/
3	PP5-PK Vintířova stezka_usnesení RPK.pdf	/
4	PP6 - inancni identifikace Hartmanice.pdf	/
5	PP6 - Priloha A - Prehled realizovanych a predpokladanych ZR (1).pdf	/



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

6	PP6 - Usnesení zasupitelstva Mesta Hartmanice.pdf	/
7	PP6 - Příloha A - Přehled realizovaných a předpokládanych ZŘ (1).pdf	/
8	255_Zeitplan Berichtszeiträume_Harmonogram MO.pdf	/



Mit Einreichen des Antrags bestätigt der Leadpartner die Kenntnisnahme und die Beachtung der folgenden Ausführungen:

1. Der Leadpartner beantragt mit dem vorliegenden Antrag die Förderung des beschriebenen Projektes aus dem Ziel ETZ Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020.
2. Der Leadpartner bestätigt, dass mit der Durchführung des Projektes erst nach Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. nach dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum begonnen wird. Vor Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. vor dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum dürfen lediglich Maßnahmen zur Vorbereitung des Projektes durchgeführt werden, die in begrenzter Höhe zuschussfähig sind.
3. Auf die Bewilligung der beantragten EU-Mittel besteht kein Rechtsanspruch.
4. Die EU-Mittel werden ausschließlich zur Finanzierung der zuschussfähigen Kosten des beschriebenen Projektes verwendet.
5. Die Bereitstellung der EU-Mittel ist vom Eingang entsprechender EU-Mittel bei der EU-Beschneidungsbehörde (StMWi) abhängig. Die Auszahlung der EU-Mittel kann erst nach Eingang der EU-Mittel erfolgen.
6. Der Abruf der EU-Mittel kann erst erfolgen, wenn tatsächlich getätigte Ausgaben in entsprechender Höhe vorliegen (Erstattungsprinzip).
7. Der Leadpartner wird darauf hingewiesen, dass die im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln stehenden Daten auf Datenträger gespeichert werden. Mit seinem Antrag erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass die Daten im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an Dritte (z.B. Europäische Kommission) weitergegeben werden können.
8. Werden EU-Mittel gewährt, so erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass er in das gemäß Artikel 115 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 zu veröffentlichende Verzeichnis der Begünstigten aufgenommen wird.
9. Der Leadpartner hat im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an der Begleitung, Bewertung und Kontrolle des Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 mitzuwirken und die erforderlichen Auskünfte zu erteilen.
10. Der Leadpartner bestätigt die Richtigkeit und die Vollständigkeit der im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln gemachten Angaben in deutscher und tschechischer Sprache. Der Leadpartner ist verpflichtet, Änderungen in den gemachten Angaben unverzüglich anzuzeigen.
11. Der Leadpartner bestätigt, dass bei der Entwicklung des Projektes die Grundsätze der Sparsamkeit, der Wirtschaftlichkeit und der Wirksamkeit beachtet wurden.
12. Vorsätzlich oder leichtfertig falsche oder unvollständige Angaben sowie das vorsätzliche oder leichtfertige Unterlassen einer Mitteilung über Änderungen in diesen Angaben können die Strafverfolgung wegen Subventionsbetruges zur Folge haben. Zusätzlich wurde die Anlage „Subventionserheblichkeit der Angaben des Antrages“ vom bayerischen Projektpartner zur Kenntnis genommen, unterzeichnet und dem Antrag beigelegt.
13. Ergänzend zur Einreichung des Projektantrags über das eMS übermittelt der Leadpartner den Antrag in Papierform (mit rechtsverbindlicher Unterschrift) in zweifacher Ausfertigung im Original an die zuständige antragsbearbeitende Stelle des Leadpartners. Dies gilt ebenfalls für die gemeinsame Anlage „Partnerschaftsvereinbarung“.

Předložením žádosti vedoucí partner stvrzuje, že bere na vědomí následující ustanovení a bude jich dbát:

1. Vedoucí partner touto žádostí žádá o podporu výše popsaného projektu z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 Cíl EÚS.
2. Vedoucí partner potvrzuje, že s realizací projektu začne teprve po uzavření Rámcové smlouvy Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. po datu uvedeném v Souhlasu se zahájením realizace projektu. Před uzavřením Rámcové smlouvy Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. před datem uvedeným v Souhlasu se zahájením realizace projektu směřují být realizovány pouze aktivity související s přípravou projektu, které jsou způsobilé v omezené výši.
3. Právní nárok na schválení žádaných prostředků EU je vyloučen.
4. Prostředky EU lze použít výhradně k financování způsobilých výdajů popsaného projektu.
5. Poskytnutí prostředků EU závisí na převodu odpovídajících prostředků EU na účet Certifikačního orgánu EU (StMWi). Proplacení prostředků EU může proběhnout teprve po jejich převodu.
6. Prostředky EU je možno získat až po prokázání skutečně uhrazených výdajů v příslušné výši (princip refundace).
7. Vedoucí partner se upozorňuje na to, že data související s požadovanými prostředky EU jsou ukládána na nosiče dat. Svou žádostí vedoucí partner prohlašuje, že souhlasí s tím, že údaje mohou být v rámci evropské a národní legislativy dále předávány třetí osobě (např. Evropské komisi).
8. Pokud budou poskytnuty prostředky EU, pak vedoucí partner souhlasí s tím, že bude dle čl. 115 odst. 2 Nařízení (EU) č. 1303/2013 zveřejněn v seznamu příjemců.
9. Vedoucí partner je povinen spolupracovat v rámci evropských a národních právních předpisů na monitorování, hodnocení a kontrole programu Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 a poskytovat potřebné informace.
10. Vedoucí partner potvrzuje správnost a úplnost údajů v německém a českém jazyce poskytnutých v souvislosti s požadovanými prostředky EU. Vedoucí partner je povinen ihned oznámit změny v uvedených údajích.
11. Vedoucí partner potvrzuje, že při přípravě projektu postupoval podle zásady hospodárnosti, účelnosti a efektivnosti.
12. Úmyslně nebo z nedbalosti poskytnuté nesprávné nebo neúplné údaje a úmyslně nebo nedbalostí způsobené opomenutí oznámení změn v těchto údajích mohou mít právní důsledky. Navíc byla bavorským partnerem vzata na vědomí, podepsána a přiložena k žádosti příloha „Zásadní význam v žádosti uvedených údajů pro udělení dotace“.
13. K žádosti, podané přes elektronický Monitorovací systém, doručí vedoucí partner příslušnému místu zpracovávajícímu žádost vedoucího partnera také žádost v tištěné formě ve dvojnásobném vyhotovení v originále (s podpisem statutárního zástupce). To platí rovněž pro společnou přílohu „Partnerská dohoda“.

Ort / Místo

Datum / Datum

Name der unterzeichnenden Person / Jméno podepisující osoby

Unterschrift des Leadpartners / Podpis vedoucího partnera



Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 /

Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020

Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 255

"Gunthersteig" / "Vintířova stezka"

Kommentarfeld / Pole pro komentář

Das Projekt wurde zum 1. Mal im Begleitausschuss vorgelegt. /
Projekt byl předložen po 1. na Monitorovací výbor.

Zuständige Stellen / Příslušná místa

Antragsbearbeitende Stelle LP / Místo zpracovávající žádost VP

Niederbayern

Antragsbearbeitende Stelle PP / Místo zpracovávající žádost PP

Jihočeský kraj

Ressortzuständigkeit in BY / Rezort v BY

StMWK

Priloha 2



I. Zusammenfassende Angaben zum Projektantrag / Shrnující údaje k projektové žádosti

Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu		
Projektlaufzeit / Doba realizace projektu	Projektbeginn / Začátek realizace projektu	Projektende / Konec realizace projektu
36 Monate / měsíců	01.09.2018	31.08.2021
Prioritätsachse / Prioritní osa	2 Erhaltung und Schutz der Umwelt sowie Förderung der Ressourceneffizienz / Zachování a ochrana životního prostředí a účinné využívání zdrojů	
Spezifisches Ziel / Specifický cíl	Erhöhung der Attraktivität des Programmgebiets durch Erhalt und Aufwertung des gemeinsamen Kultur- und Naturerbes in nachhaltiger Form / Zvýšení atraktivity dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního a přírodního dědictví v udržitelné formě	
Ergebnisindikator / Indikátor výsledku	Attraktivität des Kultur- und Naturerbes / Atraktivita kulturního a přírodního dědictví	
Outputindikator / Indikátor výstupu Zielwert / Cilová hodnota	Zahl der geförderten Güter des Natur- und Kulturerbes / Počet podpořených objektů přírodního a kulturního dědictví	1,00
	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	2,00
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	907.417,15 €	
Gesambudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)	0,00 €	
Beihilferelevanz des Projekts / Relevance veřejné podpory projektu	Nein / Ne	
Falls ja, Umsetzung über AGVO oder <i>de minimis</i> / Pokud ano, realizace v souladu s obecným nařízením o blokových výjimkách nebo v rámci <i>de minimis</i>	-	
Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu		
Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko	Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice	
• Regen • Deggendorf	• Plzeňský kraj	

Projektzusammenfassung

Das Projekt befasst sich mit der nachhaltigen Aufwertung des historischen Gunthersteigs als Wander- und Pilgerweg und damit der Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebietes, unter Berücksichtigung des ökologischen Gleichgewichts und des regionalen immateriellen Natur- und Kulturgutes. Mit der Thematisierung des Natur- und historischen Kulturerbes u.a. in Form von Symposien, Informationsveranstaltungen, Informationstafeln, Broschüren, Website und thematischer Ausstellungen wird das immaterielle Kulturgut erhalten und an eine Vielzahl von Besuchern weiter gegeben. Mit der Verbesserung der Wegführung/Wegbeschaffenheit und der Aufwertung des bestehenden historischen Wander- und Pilgerwegs wird die Grenzregion als Lebens- und Urlaubsraum attraktiver gemacht, der Lebenswert steigt. Dabei wird Wert gelegt auf eine naturnahe und nachhaltige Aufwertung, die die regionalen Besonderheiten authentisch aufgreift und dabei Trends wie Regionalität, Authentizität, Besinnung auf das Wesentliche und Spiritualität berücksichtigt. Eine besondere Bedeutung kommt den zu Beginn des Projektes stattfindenden Fachsymposien zu, die dazu beitragen, zusammen mit Experten wie Historikern, Wissenschaftlern, Fachstellen, sowie der einheimischen Bevölkerung und Multiplikatoren das Leben und Wirken des Hl. Gunther für seine Zeit aber auch nachfolgende Generationen als immaterielles Kulturgut zu Tage zu befördern, aufzubereiten und in die weiteren Aktivitäten des Projektes, wie z.B. dem Anlegen eines Lehrpfades als wesentliche Grundlage einfließen zu lassen. Mit diesem Projekt wird eine Lücke im bestehenden grenzübergreifenden Wanderwegenetz geschlossen und die Verbindung zum Projekt "Grenzüberschreitender Goldsteig" geschaffen. Somit trägt es mit einem qualitativ hochwertigen Weg zur umfassenden Entwicklung der Grenzregion als nachhaltige Urlaubs- und Wanderdestination bei. Die bislang wirtschaftsschwächere Grenzregion, geprägt von Eisernem Vorhang und Natur- bzw. Nationalpark, kann von dieser Entwicklung profitieren, die Landflucht längerfristig durch das Schaffen von Arbeitsplätzen verringert werden. Durch den grenzüberschreitenden Wegverlauf und die gemeinsamen Massnahmen können Barrieren und die Folgen des Eisernen Vorhangs verringert werden. Da die Person des Hl. Gunther, sein Wirken in der Region und die Auswirkungen auf die weitere Entwicklung der Region Schwerpunkte der inhaltlichen Aufwertung des Gunthersteigs sind, wird ein Beitrag zur Bewusstseinsbildung hinsichtlich des gemeinsamen kulturellen Erbes der Menschen auf beiden Seiten der Grenze geleistet. Die kulturelle Identität und Integrität wird gefördert. Durch die gemeinsame Vermarktung des grenzüberschreitenden Gunthersteigs werden deutlich mehr Menschen als bisher erreicht und können für das Natur- und Kulturerbe in der Grenzregion sensibilisiert werden. Die Zielgruppen der Massnahmen sind Einheimische, Ausflugsgäste und Urlauber, Wanderer und Pilger, Kinder und Erwachsene, Schüler und Kulturinteressierte.

Shrnutí projektu

Cílem projektu je trvalé zhodnocení historické Vintířovy stezky nejen jako turistické a poutní stezky, ale zaměřuje se také na rozvoj společného hraničního území a zohledňuje ekologickou rovnováhu a regionální imateriální přírodní i kulturní dědictví. Tématizace přírodního a historického kulturního dědictví formou symposií, seminářů, informačních tabulí, brožur, webových stránek, a tematické stálé výstavy přispěje k zachování imateriálního, regionálního kulturního dědictví a k zpřístupnění tohoto odkazu velkému počtu návštěvníků. Zlepšením stavu ukazatelů/kvality cest a zvýšením atraktivity stávající historické turistické a poutní stezky dojde ke zhodnocení celého pohraničního regionu jako místa nejen pro rekreaci, ale také pro život. Důraz je kladen na přírodní a ekologické zhodnocení, které se zaměřuje na regionální zvláštnosti a zároveň zdůrazňuje trendy jako regionalita, autenticita, náboženský odkaz nebo spiritualita. Velký význam bude kladen na začátek projektu a to realizací odborných symposií, které se budou konat za účasti expertů, historiků, vědců, jakož i místních obyvatel a multiplikátorů, kteří budou nápomocni při předávání tohoto imateriálního kulturního dědictví pomocí tohoto projektu a aktivit s tímto projektem spojené dalším generacím dále. Tento projekt vyplňuje mezeru v existující přeshraniční síti turistických tras a vytváří propojení s projektem „Goldsteig – dálková přeshraniční cesta“. Výrazně přispívá k trvalému rozvoji hraniční oblasti jako trvalé rekreační a turistické destinace. Dosud hospodářsky slabší pohraniční oblast, která byla dlouhá léta pod vlivem Železné opony a řádem Národního parku, může z tohoto vývoje jednoznačně profitovat a vytvořením nových pracovních míst se z dlouhodobého hlediska zamezí odchodu obyvatel z regionu. Stezka vedoucí po obou stranách hranice a společná opatření napomohou ke zmírnění bariéry mezi státy a následků Železné opony. Jelikož stěžejními body obsahového zhodnocení Vintířovy stezky jsou především osobnost sv. Vintíře, jeho působení v regionu a z něj vyplývající vliv na další vývoj oblasti, přispívá projekt k růstu povědomí o společném kulturním dědictví lidí na obou stranách hranice. Podporována je při tom kulturní identita a integrita, k čemuž přispívají nejrůznější aktivity koordinované na obou stranách hranice, jako např. putování jednotlivými etapami stezky nebo informační akce pro návštěvníky. Společnou propagací přeshraniční Vintířovy stezky, s cílem vzbudit zájem o přírodní a kulturní dědictví regionu, bude osloven výrazně větší počet potenciálních návštěvníků než dosud. Cílovými skupinami těchto opatření jsou místní obyvatelé, rekreační, turisté a poutníci, děti a dospělí, žáci a lidé se zájmem o kulturu.



Projektgesamtziel

Das Projektgesamtziel ist, unter koordinierter Beteiligung der Projektpartner eine nachhaltige Entwicklung des Böhmerwaldes und Bayerischen Waldes zu fördern. Die Ziele des Projektes sind Förderung des immateriellen Kulturguts, Förderung des sanften Tourismus, Erweiterung des touristischen Angebots, Stärkung der historischen und kulturellen Verbindungen, dadurch Stärkung der regionalen und kulturellen Identität des Gebietes. Es wird der historische Weg erneuert und aufgewertet, das Gebiet erschlossen und Wissen und Bewusstsein der lokalen Tourismus-Akteure und der Bevölkerung zur gemeinsamen Kulturgeschichte der Region anhand der Person des Hl. Gunther und des Gunthersteigs vermittelt. Zudem bringen die Ausstellungen bestehende kulturhistorische Gebäude verstärkt in Nutzung. Das gesamte Projektgebiet wird touristisch aufgewertet und gewinnt an Attraktivität und Wettbewerbsfähigkeit. Die ökologische Zielsetzung wird mit der Stärkung des sanften Wander- und Pilgertourismus erreicht und einer gezielten Besucherlenkung von den hoch frequentierten Bereichen in den Schutzgebieten hin zu bislang weniger besuchten Orten und in die Gemeindezentren. Wichtiges Projektziel ist die Vereinigung des historisch und naturräumlich einheitlichen Gebietes und der Abbau von Barrieren zwischen Tschechen und Bayern. Um das spezifische Projektziel zu erreichen, sind folgende Aspekte relevant: Sichtbarmachung und didaktische Aufbereitung historischer Kulturgüter, Informationen über die Region und Darstellung als ein historisch verbundenes Gebiet, Gemeinsame Vermarktung, Stärkung des sanften Tourismus, Verlängerung der Saison, Sensibilisierung von Gästen und Einheimischen für das immaterielle, regionale Natur- und Kulturerbe, Stärkung der regionalen Identität, Besucherlenkung und damit Entlastung hochfrequentierter Orte in den Schutzgebieten, Beitrag zur Gestaltung des gemeinsamen Raums ohne Grenzen, Abbau von Barrieren zwischen Bayern und Tschechen.

Hlavní cíl projektu

Hlavním cílem projektu je přispět k udržitelnému rozvoji území Šumavy a Bavorského lesa za společného a koordinovaného přispění partnerů projektu. Cílem projektu je podpora šetrného turistického ruchu, rozšíření turistické nabídky, prodloužení sezóny, posílení historických a kulturních vazeb a tím i posílení regionální a imateriální kulturní identity území. Bude obnovena a zhodnocena historická stezka a zpřístupněno její okolí. Posílí se povědomí obyvatelstva a místních aktérů činných v cestovním ruchu o společné kulturní historii oblasti na základě působení sv. Vintíře a renovace Stezky sv. Vintíře. Mimo jiné dojde k efektivnějšímu využívání stávající kulturně- historické budovy. Cílené území projektu bude turisticky zmapováno a tím se zvýší jeho atraktivita a konkurenceschopnost. Cílem projektu je také ochrana životního prostředí, které napomůže šetrná pěší turistika, například nasměrováním turistů do nových bodů zájmu v obcích a tím dojde k odlehčení exponovaných přírodních lokalit (chráněných oblastí). Dalším významným cílem projektu je sjednocení celého území se společnou historií a přírodou a odbourání bariér mezi Čechy a Bavory. K dosažení cíle projektu přispěje především rozvoj infrastruktury a zázemí pro šetrnou poznávací turistiku, zajištění informovanosti o regionu a jeho propagace jako jednoho území, společný marketing, rozvoj šetrného turismu, prodloužení sezóny, posílení povědomí o nehmotném kulturním dědictví, posílení identity území, nasměrování návštěvníků regionu do nových bodů zájmu v obcích, odlehčení exponovaným přírodním lokalitám, přispění k vytvoření společného prostoru bez hranic a odbourávání bariér mezi Čechy a Bavory.



Ergebnisse des Projekts

Allgemein wird die Attraktivität des Fördergebiets durch die einzelnen Massnahmen zur Aufwertung des Gunthersteigs und damit der Thematisierung des gemeinsamen Natur- und Kulturerbes in nachhaltiger Form erhöht. Konkrete Projektergebnisse: Durchführung von Fachsymposien als Grundlage für die kulturhistorische Aufarbeitung des immateriellen Kulturgutes St. Gunther und Basis für alle weiteren Aktivitäten im Rahmen des Projektes, Verbesserung der Attraktivität der Wegführung, inhaltliche und kulturhistorische Aufwertung und Inszenierung des Natur- und Kulturerbes mit Info- und Impulstafeln anhand der Person des Hl. Gunther und seinem Wirken in der gemeinsamen Region, touristische Aufwertung des Wander- und Pilgerwegs Gunthersteig durch Übersichtskarten an Wanderparkplätzen, Einrichtung thematischer Ausstellungen in Lindberg und Hartmanice, Verbesserung der Attraktivität des Weges im Grenzort Lindberg, Pflanzen von Guntherapfelbäumen auf dem gesamten Weg - spezielle Züchtung aus historischen Sorten, Ausbildung von Pilgerführern speziell für den Gunthersteig zur verbesserten Darstellung des Natur- und Kulturerbes in der Region, Erstellen eines gemeinsamen Etappenführers, Erstellung einer gemeinsamen Übersichtskarte, Darstellung des Weges und der Gunthergeschichte auf einer eigenen Website (zweisprachig), Infoveranstaltungen und Etappenwanderungen für die Öffentlichkeit, Multiplikatoren und touristische Akteure zur Bewusstseinsbildung, Durchführung von Pressereisen als Bestandteil der Vermarktung und Öffentlichkeitsarbeit, Gemeinsame Vermarktung des Gebiets als eine touristische und kulturhistorisch bedeutsame Destination, Herausstellen der Alleinstellungsmerkmale anhand der kulturhistorischen Thematik sowie regionaler Besonderheiten, der grenzüberschreitenden Geschichte und des historisch relevanten Wegeverlaufs.

Výsledky projektu

Realizací jednotlivých opatření dojde ke zvýšení atraktivity dotačního území Stezky sv. Vintíře zhodnocením společného přírodního a kulturního dědictví v udržitelné formě. Konkrétní výsledky projektu: odborná symposia, jako podklad pro vypracování kulturně historického výstupu nehmotného kulturního dědictví sv. Vintíře a bázi pro další aktivity realizované v tomto projektu, vytvoření a instalace informačních tabulí s ohledem na přírodní a kulturní dědictví a osobnost sv. Vintíře a jeho díla ve společném regionu, turistické zhodnocení poutní a turistické stezky pomocí přehledových map na parkovištích pro turisty, vybudování tematické stálé expozice v muzeu Bauernhausmuseum v obci Lindberg a Hartmanice, zatraktivnění stezky v pohraniční obci Lindberg, vysazení jabloní sv. Vintíře podél celé stezky (speciálně vyšlechtěná "Vintířova jablka"), vyškolení průvodců speciálně pro Vintířovu stezku pro lepší vyličení přírodního a kulturního dědictví, vytvoření společného turistického průvodce jednotlivými etapami, vytvoření společné přehledové mapy, prezentace stezky a příběhu Sv. Vintíře na vlastních webových stránkách (dvojazyčně), informační akce a poutě po jednotlivých etapách pro veřejnost, veřejné činitele a aktéry cestovního ruchu, realizace tiskových konferencí jako součást propagace a PR, společný marketing území jako společné turistické destinace, zdůraznění jedinečnosti této kulturně historické tematiky a jejích regionálních zvláštností – přeshraniční historie a průběh cesty.

Beitrag zu den Horizontalen Prinzipien / Přínos k horizontálním zásadám

Nachhaltige Entwicklung /
Udržitelný rozvoj

sehr positiv / velmi pozitivní

Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung /
Rovné příležitosti a zamezení diskriminace

positiv / pozitivní

Gleichstellung von Männern und Frauen /
Rovnost mezi muži a ženami

neutral / neutrální

Erfüllung der Kooperationskriterien / Splnění kritérií spolupráce

Die Kriterien Gemeinsame Ausarbeitung und Gemeinsame Durchführung werden verpflichtend erfüllt. / Kritérium Společná příprava a Společná realizace jsou splněna povinně.

Gemeinsames Personal / Společný personál

☐

Gemeinsame Finanzierung / Společné financování

☒

Projektpartner / Partneři projektu

Leadpartner / Vedoucí partner LP1

Name der Organisation / Název organizace

ARBERLAND REGIO GmbH Kreisentwicklungsgesellschaft für den Landkreis Regen mit den Bereichen Tourismusförderung, Regionalentwicklung und Wirtschaftsförderung

Staat / Stát

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne



Kontaktperson / Kontaktní osoba	Susanne Wagner
Rechtsform / Právní forma	GmbH
Rechtsstatus / Typ prostředků	privat / soukromé
Projektpartner / Projektový partner PP 2	
Name der Organisation / Název organizace	Landkreis Deggendorf
Staat / Stát	DEUTSCHLAND
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Inge Edmeier
Rechtsform / Právní forma	Körperschaft des öffentlichen Rechts
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné
Projektpartner / Projektový partner PP 3	
Name der Organisation / Název organizace	Gemeinde Lindberg
Staat / Stát	DEUTSCHLAND
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Gerti Menigat
Rechtsform / Právní forma	Körperschaft des öffentlichen Rechts
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné
Projektpartner / Projektový partner PP 4	
Name der Organisation / Název organizace	Förderverein Bauernhausmuseum Lindberg e.V.
Staat / Stát	DEUTSCHLAND
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Josef Winter
Rechtsform / Právní forma	Verein
Rechtsstatus / Typ prostředků	privat / soukromé
Projektpartner / Projektový partner PP 5	
Name der Organisation / Název organizace	Plzeňský kraj
Staat / Stát	ČESKÁ REPUBLIKA
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Ilona Šnebergerová
Rechtsform / Právní forma	Kraj, organizační složka kraje
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné
Projektpartner / Projektový partner PP 6	
Name der Organisation / Název organizace	Město Hartmanice



Staat / Stát	ČESKÁ REPUBLIKA
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Pavel Valdman
Rechtsform / Právní forma	Obec či městská část, organizační složka obce či městské části
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné

Projektbudget / Rozpočet projektu**Kostenplan / Rozpočet**

	LP1 (DE)	PP2 (DE)	PP3 (DE)	PP4 (DE)	PP5 (CZ)	PP6 (CZ)	Gesamt / Celkem
Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady	ja / ano (20,00%)	ja / ano (20,00%)	ja / ano (20,00%)	ja / ano (20,00%)	nein / ne	nein / ne	-
Personalkosten / Personální náklady	44.464,00 €	0,00 €	18.264,41 €	33.177,20 €	27.459,70 €	1.979,00 €	125.344,31 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	6.669,60 €	0,00 €	2.739,66 €	4.976,58 €	4.118,95 €	296,85 €	18.801,64 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	1.923,80 €	0,00 €	1.923,80 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	195.140,00 €	0,00 €	0,00 €	60.214,00 €	196.627,66 €	3.518,29 €	455.499,95 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	27.180,00 €	0,00 €	20.543,20 €	5.950,00 €	77.307,70 €	4.365,70 €	135.346,60 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €	0,00 €	70.778,85 €	99.722,00 €	0,00 €	0,00 €	170.500,85 €



Gesamtbudget / Celkové způsobilé výdaje	273.453,60 €	0,00 €	112.326,12 €	204.039,78 €	307.437,81 €	10.159,84 €	907.417,15 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	273.453,60 €	0,00 €	112.326,12 €	204.039,78 €	307.437,81 €	10.159,84 €	907.417,15 €
Finanzierungsplan / Finanční plán							
	LP1 (DE)	PP2 (DE)	PP3 (DE)	PP4 (DE)	PP5 (CZ)	PP6 (CZ)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cile EÚS (prostředky ERDF)	232.435,56 €	0,00 €	95.477,20 €	173.433,81 €	261.322,13 €	8.635,86 €	771.304,56 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	41.018,04 €	0,00 €	16.848,92 €	30.605,97 €	46.115,68 €	1.523,98 €	136.112,59 €
• Davon öffentliche Finanzierungs- beiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	0,00 €	0,00 €	16.848,92 €	0,00 €	46.115,68 €	1.523,98 €	64.488,58 €
• Davon private Finanzierungs- beiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	41.018,04 €	0,00 €	0,00 €	30.605,97 €	0,00 €	0,00 €	71.624,01 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	273.453,60 €	0,00 €	112.326,12 €	204.039,78 €	307.437,81 €	10.159,84 €	907.417,15 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	-



Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera PP5 (CZ)

Plzeňský kraj	Landesmittel / Krajský rozpočet	30.743,79 €
Ministerstvo pro místní rozvoj	Bundesmittel / Státní rozpočet	15.371,89 €

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera PP6 (CZ)

Město Hartmanice	Kommunale Mittel / Obecní rozpočet	1.015,99 €
Ministerstvo pro místní rozvoj	Bundesmittel / Státní rozpočet	507,99 €

II. Entscheidung / Rozhodnutí

**Entscheidung in der 7. Sitzung des Begleitausschusses am 13.06.2018 /
Rozhodnutí Monitorovacího výboru na 7. zasedání dne 13.06.2018:**

Eingeplant mit Auflage und Vorbehalt / Naplánován s podmínkou a s výhradou

Finanzierungsplan / Finanční plán

	LP1 (DE)	PP2 (DE)	PP3 (DE)	PP4 (DE)	PP5 (CZ)	PP6 (CZ)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	199.427,65 €	0,00 €	95.477,19 €	173.433,81 €	256.418,28 €	8.635,86 €	733.392,79 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	35.193,12 €	0,00 €	16.848,92 €	30.605,97 €	45.250,29 €	1.523,98 €	129.422,28 €
• Davon öffentliche Finanzierungs- beiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	0,00 €	0,00 €	16.848,92 €	0,00 €	45.250,29 €	1.523,98 €	63.623,19 €
• Davon private Finanzierungs- beiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	35.193,12 €	0,00 €	0,00 €	30.605,97 €	0,00 €	0,00 €	65.799,09 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	234.620,77 €	0,00 €	112.326,11 €	204.039,78 €	301.668,57 €	10.159,84 €	862.815,07 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	-



Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera PP5 (CZ)

Plzeňský kraj	Landesmittel / Krajský rozpočet	30.166,87 €
Ministerstvo pro místní rozvoj	Bundesmittel / Státní rozpočet	15.083,42 €

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera PP6 (CZ)

Město Hartmanice	Kommunale Mittel / Obecní rozpočet	1.015,99 €
Ministerstvo pro místní rozvoj	Bundesmittel / Státní rozpočet	507,99 €

- Im Kostenplan des bayerischen Leadpartners LP1 sind folgende Kostenpositionen im Bereich der Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen herauszunehmen bzw. zu kürzen:
 - Kostenposition 4.3 "Übersetzung Pressereise" in Höhe von 1.400,- EUR herausnehmen,
 - Kostenposition 4.5 "Pressearbeit" um 7.200,- EUR reduzieren,
 - Kostenposition 4.5 "Pressereise" in Höhe von 15.100,- EUR herausnehmen,
 - Kostenposition 4.5 "Marketing, Anzeigenschaltungen" um 7.871,40 EUR reduzieren.Insgesamt handelt es sich um Kürzungen in Höhe von 31.571,40 EUR.
- Im Kostenplan des tschechischen Partners PP5 sind folgende Kostenpositionen im Bereich der Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen herauszunehmen:
 - Kostenposition 4.5 "Presstrips" in Höhe von 3.461,54 EUR,
 - Kostenposition 4.7 "Studienreise" in Höhe von 2.307,69 EUR.Insgesamt handelt es sich um Kürzungen in Höhe von 5.769,23 EUR.

Die zu kürzenden Maßnahmen sind für eine erfolgreiche Umsetzung des Projekts nicht zwingend erforderlich, da bei den beteiligten Partnern die Marketingkapazitäten aus der regulären Arbeit bestehen, insbesondere auf der bayerischen Seite. /

Vorbehalt / Výhrada



- V rozpočtu bavorského vedoucího partnera LP1 musí být vyjmuty, resp. kráceny následující výdajové položky v oblasti "Náklady na externí odborné poradenství a na služby":

- vyjmout výdajovou položku 4.3 "Překlad informační cesty pro novináře" ve výši 1 400,- EUR,
- snížit výdajovou položku 4.5 "Tiskové práce" o 7 200,- EUR,
- vyjmout výdajovou položku 4.5 "Informační cesta pro média" ve výši 15 100,- EUR,
- snížit výdajovou položku 4.5 "Marketing, reklama" o 7 871,40 EUR.

Celkem se jedná o snížení prostředků ve výši 31 571,40 EUR.

- V rozpočtu českého partnera PP5 se musí vyjmout následující výdajové položky v oblasti "Náklady na externí odborné poradenství a na služby":

- Výdajová položka 4.5 "Presstripy" ve výši 3 461,54 EUR,
- Výdajová položka 4.7 "Studijní cesta" ve výši 2 307,69 EUR.

Celkem se jedná o snížení prostředků ve výši 5 769,23 EUR.

Opatření, u kterých dojde ke snížení prostředků, nejsou pro úspěšnou realizaci projektu nezbytná, neboť marketingové kapacity zúčastněných partnerů se sestávají z běžné (obvykle) práce, zejména na bavorské straně.

Auflage / Podmínka:

- Die Marketingmaßnahmen sind mit dem Projekt Nr. 88 "Goldsteig - das Wanderwegenetz am Grünen Dach Europas" abzustimmen, um Synergieeffekte bei der Bewerbung beider Projekte herzustellen. /
- Marketingová opatření musí být koordinována s projektem č. 88 "Zlatá stezka - síť turistických cest na Zelené střeše Evropy", aby se vytvořily synergické efekty při propagaci obou projektů.

Enthaltungen / Zdržení se hlasování:

VB, Bezirk Pilsen /
ŘO, Plzeňský kraj

Erläuterungen / Vysvětlivky



**Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ
2014-2020 /
Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020**

Rahmenvertrag zum Projekt / Rámcová smlouva k projektu 255

"Gunthersteig" / "Vintířova stezka"

Gegenstand des Vertrags / Účel smlouvy

(1) Gegenstand des Vertrages ist die Festlegung von Rahmenbedingungen für die Bereitstellung von EU-Mitteln aus dem Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern - Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020.
(2) Für das Projekt / Pro projekt

- Projektnummer / Číslo projektu: 255
- Projektname / Název projektu: "Gunthersteig" / "Vintířova stezka"

werden EU-Mittel gemäß Beschluss des Begleitausschusses bereitgestellt.

(1) Účelem smlouvy je stanovení rámcových podmínek pro poskytnutí prostředků EU z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020.

jsou dle usnesení Monitorovacího výboru poskytnuty prostředky EU.

Beschluss des Begleitausschusses / Usnesení Monitorovacího výboru

In der 7. Sitzung des Begleitausschusses am 13.06.2018 wurde das Projekt wie folgt eingeplant:

Auflagen:

Die Marketingmaßnahmen sind mit dem Projekt Nr. 88 "Goldsteig - das Wanderwegenetz am Grünen Dach Europas" abzustimmen, um Synergieeffekte bei der Bewerbung beider Projekte herzustellen.

Na 7. zasedání Monitorovacího výboru dne 13.06.2018 byl výše uvedený projekt naplánován následovně:

Podmínky:

Marketingová opatření musí být koordinována s projektem č. 88 "Zlatá stezka - síť turistických cest na Zelené střeše Evropy", aby se vytvořily synergické efekty při propagaci obou projektů.

Priloha č. 3

**Finanzierungsplan / Finanční plán**

	LP1 (DE)	PP3 (DE)	PP4 (DE)	PP5 (CZ)	PP6 (CZ)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ-Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	199.427,65 €	95.477,19 €	173.433,81 €	256.418,28 €	8.635,86 €	733.392,79 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	35.193,12 €	16.848,92 €	30.605,97 €	45.250,29 €	1.523,98 €	129.422,28 €
- Davon öffentl. Finanzierungs- beiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	0,00 €	16.848,92 €	0,00 €	45.250,29 €	1.523,98 €	63.623,19 €
- Davon private Finanzierungs- beiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	35.193,12 €	0,00 €	30.605,97 €	0,00 €	0,00 €	65.799,09 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	234.620,77 €	112.326,11 €	204.039,78 €	301.668,57 €	10.159,84 €	862.815,07 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	-

Partner / Partner

Partner im Sinne von Artikel 2 Nr. 10 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 ist, wer an der Einleitung oder Einleitung und Durchführung des Projektes verantwortlich mitwirkt.

Partner ve smyslu článku 2, bodu 10 Nařízení (EU) č. 1303/2013 je ten, který odpovědně spolupůsobí při zahájení nebo při zahájení a realizaci projektu.



Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

Gemäß Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

1. benennen die Partner zusammen einen federführenden Partner (Leadpartner).
2. Der Leadpartner
 - a. erstellt, zusammen mit den anderen Partnern, eine Vereinbarung, die Bestimmungen enthält, die unter anderem die wirtschaftliche Verwaltung der für das Vorhaben bereitgestellten Mittel gewährleisten, sowie Vorkehrungen für die Wiedereinzahlung rechtsgrundlos gezahlter Beträge,
 - b. trägt die Verantwortung für die Durchführung des gesamten Vorhabens,
 - c. stellt sicher, dass die von den Partnern gemeldeten Ausgaben bei der Durchführung des Vorhabens angefallen sind und den Aktivitäten, die von allen Partnern vereinbart wurden, und den Dokumenten der rechtlichen Mittelbindung entsprechen,
 - d. stellt sicher, dass von anderen Partnern gemeldete Ausgaben von einem Kontrolleur bzw. mehreren Kontrolleuren nachgeprüft wurden,
 - e. stellt sicher, dass die anderen Partner die EU-Beteiligung so schnell wie möglich und in vollem Umfang erhalten. Der den anderen Partnern zu zahlende Betrag wird durch keinerlei Abzüge, Einbehalte, später erhobene spezifische Abgaben oder sonstige Abgaben gleicher Wirkung verringert.

Dle článku 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. jmenují partneři společně vedoucího partnera.
2. Vedoucí partner
 - a. s ostatními partnery uzavře dohodu, která obsahuje ustanovení, jež mimo jiné zaručují řádné finanční řízení finančních prostředků přidělených na projekt, včetně mechanismů pro navrácení neoprávněně vyplacených částek,
 - b. přebírá odpovědnost za zajištění realizace celého projektu,
 - c. zajišťuje, že výdaje předkládané všemi partnery vznikly při uskutečňování projektu a odpovídají činnostem dohodnutým mezi všemi partnery a že jsou v souladu s dokumenty právního navázání prostředků,
 - d. zajišťuje, že výdaje předkládané ostatními partnery jsou ověřeny kontrolorem nebo kontrolory,
 - e. zajistí, aby ostatní partneři obdrželi celkovou částku příspěvku z fondů co nejrychleji a v plné výši. Žádná částka se nesmí odečíst ani zadržovat a nesmí být vymáhány žádné zvláštní poplatky či jiné poplatky s rovnocenným účinkem, které by snížily tyto částky určené ostatním partnerům.

Artikel 27 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 27 Nařízení (EU) č. 1299/2013

Gemäß Artikel 27 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

1. werden alle aufgrund von Unregelmäßigkeiten gezahlten Beträge bei dem Leadpartner wiedereingezogen.
2. Die Partner erstatten dem Leadpartner die rechtsgrundlos gezahlten Beträge.

Dle článku 27 odst. 2 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. bude každá částka vyplacená v důsledku nesrovnalosti vrácena vedoucím partnerem.
2. Partneři splatí vedoucímu partnerovi veškeré neoprávněně vyplacené částky.



Inkrafttreten / Nabytí platnosti

Der Vertrag tritt erst in Kraft mit Bekanntgabe eines Zuwendungsbescheides, dem Abschluss eines Vertrages oder einer gleichwertigen Vereinbarung an alle / mit allen nachfolgend aufgelisteten Projektpartnern.

Tato smlouva nabývá platnosti teprve s oznámením vydání rozhodnutí, uzavřením smlouvy nebo rovnocenné dohody všem projektovým partnerům uvedeným níže.

- Für / pro LP1

ARBERLAND REGIO GmbH Kreisentwicklungsgesellschaft für den Landkreis Regen mit den Bereichen Tourismusförderung; Regionalentwicklung und Wirtschaftsförderung

- Für / pro PP3

Gemeinde Lindberg

- Für / pro PP4

Förderverein Bauernhausmuseum Lindberg e.V.

- Für / pro PP5

Plzeňský kraj

- Für / pro PP6

Město Hartmanice

☐ Der Vertrag ändert den am __ abgeschlossenen Rahmenvertrag.

☐ Tato smlouva mění Rámcovou smlouvu uzavřenou dne __.



Verwaltungsbehörde / Řídící orgán

Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Energie und Technologie /
Bavorské státní ministerstvo hospodářství, energie a technologie

Ort / Místo, Datum:

Unterschrift / Podpis:



Leadpartner / Vedoucí partner

ARBERLAND REGIO GmbH Kreisentwicklungsgesellschaft für den Landkreis Regen mit den Bereichen Tourismusförderung; Regionalentwicklung und Wirtschaftsförderung

Ort / Místo, Datum:

Unterschrift / Podpis:



Projektname / Název projektu	Vintřova stezka			
Name des Projektpartners / Název partnera	Plzeňský kraj			
Anwendung der Pauschalen / Paušální úhrada nákladů	Anwendung der Pauschale? / Požadována?	%	Grundlage für die Berechnung / Základ pro výpočet	Kontrolle / Kontrola
Personalkosten / Personální náklady	NEIN / NE		Gesamtausgaben ohne Personalkosten und ohne Büro- und Verwaltungsausgaben	OK
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	JA / ANO	15	Personalkosten / Personální náklady	OK

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket Realization A.1 Pracovní balíček Realizace A.1	Arbeitspaket A. 2 Pracovní balíček A.2	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
1. PERSONALKOSTEN / PERSONÁLNÍ NÁKLADY	0,00	13 729,85	13 729,85	27 459,70	x
Projektleitergarant / Vedoucí garant projektu		7 421,54	7 421,54	14 843,08	Vedoucí pracovník projektu za Plzeňský kraj, který řídí tým a spolupracuje s ostatními partnery. Zapojen je 20 % svého úvazku (HPP), 36 měsíců. Včetně pojistného (34%) tak jeho celková odměna činí 14 843,08 EUR. Projektleiter für die Region Pilsen. Er leitet das Team, kommuniziert mit anderen Abteilungen der regionalen Behörde und lokalen Partnern. Es erstellt einen Monitoringbericht, insbesondere seinen Finanzbericht. 20% seiner Beschäftigung sind beteiligt, 36 Monate Hauptbeschäftigung). Einschließlich der Versicherungsprämie (34%) und seiner 20% Teilzeitvergütung f beträgt sie 14 843,08 EUR.
Finanzmanager / Finanční manažer		6 308,31	6 308,31	12 616,62	Pracovník Plzeňského kraje, který řídí finanční stránku projektu (HPP). Zapojen je 20 % svého úvazku, 36 měsíců. Včetně pojistného (34%) tak jeho celková odměna činí 12 616,62 EUR. Arbeiter des Regions Pilsen, der die finanzielle Seite des Projekts leitet, Hauptbeschäftigung, Einschließlich der Versicherungsprämie (34%) und seiner 20% Teilzeitvergütung für 36 Monate beträgt sie 12 616,62 EUR
				0,00	
2. BÜRO- UND VERWALTUNGS-AUSGABEN / KANCELÁŘSKÉ A ADMINISTRATIVNÍ VÝDAJE	0,00	2 059,47	2 059,47	4 118,94	x
Pauschale von den Personalkosten / Paušální úhrada z personálních výdajů	0,00	2 059,47	2 059,47	4 118,94	automatisch berechnet / automatický výpočet
3. REISE- UND UNTERBRINGUNGSKOSTEN / NÁKLADY NA CESTOVÁNÍ A UBYTOVÁNÍ	0,00	1 000,00	923,80	1 923,80	x
3.1 Reise- und Unterbringungskosten von Beschäftigten des Begünstigten / Náklady na cestování a ubytování zaměstnanců příjemce	0,00	1 000,00	923,80	1 923,80	
Reisekosten/Cestovné		1 000,00	923,80	1 923,80	Náklady na cestování a ubytování zaměstnanců partnera. Náklady na cestování na přeshraniční i regionální setkání, případná účast zaměstnanců příjemce na vzdělávacích a networkových aktivitách. Reise- und Unterbringungskosten des Begünstigten Reisekosten für grenzüberschreitende und regionale Treffen, mögliche Beteiligung der Mitarbeiter des Empfängers an Bildungs- und Netzwerkaktivitäten

Příloha 2.4

	Kostenkategorie // Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket Realization A.1 Pracovní balíček Realizace A.1	Arbeitspaket A. 2 Pracovní balíček A.2	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
					0,00	
3.2	bei Jugendprojekten: Reise- und Unterbringungskosten der teilnehmenden Jugendlichen / v případě projektů mládeže: náklady na cestování a ubytování zúčastněné mládeže	0,00	0,00	0,00	0,00	
					0,00	
					0,00	
4.	KOSTEN FÜR EXTERNE EXPERTISE UND DIENSTLEISTUNGEN / NÁKLADY NA EXTERNÍ ODBORNÉ PORADENSTVÍ A SLUŽBY	1 923,08	172 756,12	16 179,23	190 858,43	x
4.1	Studien oder Erhebungen (z. B. Bewertungen, Strategien, Konzeptpapiere, Planungskonzepte, Handbücher) / Studie nebo šetření (např. hodnocení, strategie, Zajištění odborného historického kontextu / Sicherstellung eines professionellen historischen Kontexts	0,00	19 615,38	0,00	19 615,38	x
			4 615,38		4 615,38	Navázání vazeb s odborníky k tématu, historický výzkum min. 2 lokalit, monitoring zdrojů a památek, zajištění zpracování odborných příspěvků pro konferenci, vytvoření pouplárně-naučných textů pro využití např. propagaci, odborné podklady pro Plán rozvoje odkazu sv. Vintře v CZ. Verknüpfung mit Experten zum Thema. Geschichtsforschung min. 2 Ortschaften, Monitoring von Quellen und Denkmälern, Sicherstellung der Ausarbeitung von Expertenbeiträgen für die Konferenz, Erstellung von Bildungs- und Bildungstexten für den Gebrauch von zB Werbung, die Expertendokumentation für Entwicklungsplan der Erbe HI. Gunthers in CZ.
	Zpracování Plánu rozvoje odkazu sv. Vintře v CZ / Bearbeitung des Entwicklungsplans von HI. Gunther in CZ		9 230,77		9 230,77	Zpracování Plánu rozvoje odkazu sv. Vintře v CZ část: turisticko-rozvojová vč. celkového dopracování. Turisticko-rozvojovou část zahrnuje: vyhledávací studie stezky a turistických tras, posouzení turistického potenciálu míst a atraktivit apod. Dále zpracování dalších podnětů (např. architektonické části) vč. přehledu žádoucích aktivit pro zhodnocení přeshraničního kulturního dědictví, cílových skupin, vhodných způsobů komunikace a mediální podpory apod. Bearbeitung des Entwicklungsplans von HI. Gunther in CZ- Teil: Tourismus und Entwicklung. Es beinhaltet den touristischen und entwicklungstechnischen Teil: eine Suchstudie von Wegen und Wanderwegen, Bewertung des touristischen Potentials von Orten und Sehenswürdigkeiten usw. Weitere Einbeziehung anderer Anreize (zB architektonische Teile) inkl. ein Überblick über wiünschenswerte Aktivitäten zur Wertschätzung des grenzüberschreitenden Kulturerbes, Zielgruppen, geeignete Kommunikationswege und Medienunterstützung, etc

	Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket Realization A.1 Pracovní balíček Realizace A.1	Arbeitspaket A. 2 Pracovní balíček A.2	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
	Zpracování Plánu rozvoje - část: Architektura v krajině Bearbeitung des Entwicklungsplans - der Teil: Architektur in der Landschaft.		5 769,23		5 769,23	Zpracování Plánu rozvoje odkazu sv. Vintře v CZ - část: Architektura v krajině - symbolická místa. Zahrnuje především zhodnocení tras a lokalit z hlediska historicko-krajinného a estetického.. Vytipování vhodných míst a zpracování konkrétních návrhů k uměleckému zpracování infrastruktury pro návštěvníky (např. odpočinková místa) způsoby, které budou citlivé k místům, budou souznít s tématem a ctít přírodní materiály. Viz příloha. Expozice, produkty, aktivity v CZ. Bearbeitung des Entwicklungsplans - der Teil: Architektur in der Landschaft- symbolische Orte. Es umfasst in erster Linie die Bewertung von Wegen und Stätten aus historischer, landschaftlicher und ästhetischer Sicht: Die Auswahl geeigneter Orte und die Ausarbeitung spezifischer Entwürfe für die künstlerische Bearbeitung der Infrastruktur für Besucher (z. B. Rastplätze), die ortsempfindlich sein werden, werden das Thema koordinieren und natürliche Materialien respektieren Siehe Anhang
					0,00	
4.2.	Berufliche Weiterbildung / Odborná příprava	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
4.3.	Übersetzungen / Překlady	0,00	13 846,15	0,00	13 846,15	x
	Tlumočení / Dolmetsche		13 846,15		13 846,15	Služby tlumočnicka pro workshopy vč. přípravy, překládání při jednání týmu dle potřeby. Dolmetscherdienste für Workshops inkl. Vorbereitung. Übersetzung bei Teambesprechungen nach Bedarf
					0,00	
4.4	Entwicklung, Änderungen und Aktualisierungen von IT- Systemen und Websites / Vývoj, úpravy a aktualizace systémů informačních technologií a internetových stránek	0,00	6 346,15	0,00	6 346,15	x
	Aplikace pro mobilní telefon - interaktivní hry pro děti / Handy-Apps - interaktive Spiele für Kinder		6 346,15		6 346,15	Vytvoření cca 3 volně využitelných interaktivních her pro využití mobilními telefony, ve vztahu k danému tématu a odpovídajícím lokalitám, cílová skupiny děti 6 - 16, vícejazyčná forma (především němčina, popřípadě angličtina), vč. prezentace na specializovaných portálech a aktualizace. Cena cca 55 000 Kč (cca 2 115,4 EUR) / 1 hru. Erstellung von ca. 3 frei verwendbaren interaktiven Spielen für die Nutzung von Mobiltelefonen, in Bezug auf das jeweilige Thema und entsprechende Ortschaften, Zielgruppen Kinder 6-16, mehrsprachige Form (insbesondere Deutsch oder Englisch), inkl. Präsentationen auf spezialisierten Portalen und Updates. Preis ca. 55 000 CZK (cca 2 115,4 EUR)/ 1 Spiel
					0,00	
4.5	Werbung, Kommunikation, Öffentlichkeitsarbeit oder Information im Zusammenhang mit einem Projekt oder dem Kooperationsprogramm / Informační, propagační a komunikační aktivity související s projektem nebo programem spolupráce jako takovým	0,00	87 076,90	0,00	87 076,90	x

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket Realization A.1 Pracovní balíček Realizace A.1	Arbeitspaket A. 2 Pracovní balíček A.2	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
Zpracování e-knihy / Bearbeitung eines E-Books		1 538,46		1 538,46	Zpracování e-knihy jako výstupu z konference, nástroj předávání informací veřejnosti odborné i laické, překlady do českých textů do něm., něm. do češtiny, grafické zpracování, uveřejnění apod. E-Book-Verarbeitung als Ergebnis der Konferenz, ein Werkzeug zur Weitergabe von öffentlichen und professionellen Informationen, Übersetzungen in tschechische Texte, zu Tschechisch, grafische Bearbeitung, Publikation usw.
Podklady pro internetové zdroje / Unterlagen für Internetressourcen		3 846,15		3 846,15	Zpracování textů, obrázků a apod. jako obsahu pro nově vznikající webový portál vč. překladů do němčiny. Správu a tvorbu daného webového portálu zajišťují němečtí partneři. Dále zpracování textů, obrázků apod. a zajištění jejich zveřejnění do již existujících elektronických zdrojů a aplikací. Bearbeitung von Texten, Bildern usw. als Inhalt für das neu erstellte Webportal inkl. Übersetzungen ins Deutsche. Die Verwaltung und Erstellung des Internetportals wird von deutschen Partnern sichergestellt. Weiterverarbeitung von Texten, Bildern etc. und Sicherstellung ihrer Veröffentlichung in vorhandenen elektronischen Ressourcen und Anwendungen.
Komunikace s médii / Kommunikation mit den Medien		27 846,15		27 846,15	Realizace mediální podpory v návaznosti na návrhy Plánu rozvoje (formou externí dodávky specializované agentury). Realizace aktivní mediální kampaně, jejímž cílem je více v povědomí veřejnosti popularizovat osobu a odkaz sv. Vintře a upozornit na kulturní dědictví, které je s ním v bavorsko-českém pohraničí spjaté. Zahnuje intenzivní komunikaci s médii různých druhů vč. sociálních, aktivizační tiskové zprávy, rozhovory s odporníky historických věd, etnografy apod., popř. výstupy v televizních pořadech zaměřených na kulturu apod. - cca 10 výstupů. Dále zpracování a zadání cca 15 inzerátů v tištěných či elektronických periodikách a magazínech. Důraz kladen na národní, přeshraniční a mezinárodní dopad (možnost uveřejnění cizojazyčných výstupů). Celkem tedy 25 výstupů, cena cca 30 000 Kč (cca 1 113,8 EUR) / 1 výstup). Umsetzung der Medienunterstützung im Anschluss an den Entwurf des Entwicklungsplans. Umfasst intensive Kommunikation mit Medien, Pressemitteilungen, Interviews usw. - etwa 10 Ausgaben. Weiter über die Verarbeitung und Zuordnung von etwa 15 Anzeigen in gedruckten oder elektronischen Zeitschriften oder Magazinen. Insgesamt 25 Ausgaben, Preis etwa 30.000 CZK (cca 1 113,8 EUR) / eine Ausgabe
Virtuální prohlídky / Virtuelle Touren		3 076,92		3 076,92	Nasnímání vytvářených lokalit (cca 10 míst) a zpracování celkové virtuální prohlídky vč. uveřejnění na příslušných portálech apod. Cena cca 8 000 Kč (cca 307,7 EUR) / 1 lokalitu. Scannen von ausgewählten Orten (ca. 10 Orte) und Bearbeiten der gesamten virtuellen Tour inkl. Veröffentlichung auf den entsprechenden Portalen usw. Preis ca. 8 000 CZK (cca 307,7 EUR) / 1 Standort (Preis inkl. MwSt..)
Videospot		7 115,38		7 115,38	Natočení 1 videospotu pro využití v turistických informačních centrech, muzeích, na specializovaných webových portálech, veletrzích či konferencích. 1 Videoaufnahmen für den Einsatz in Touristeninformationszentren, Museen, spezialisierten Webportalen, Messen und Konferenzen.
Populárně naučná brožura / Populär-pädagogische Broschüre		1 730,77		1 730,77	Z textů připravených v historicko-odborných aktivitách bude zpracována stručná populárně naučná brožura k tématu sv. Vintře jakožto bavorsko-české osobnosti a jeho odkazu v regionu. Bude k dispozici školám, v IC, muzeích apod., pro zájemce o historii a region. Vytiskne cca 3000 ks - cca 15 Kč (cca 0,577 EUR) /ks. Aus den Texten, die in den historischen und beruflichen Aktivitäten ausgearbeitet wurden, erscheint eine kurze populäre Broschüre zum Thema Hl.Gunthers als bayerisch-tschechische Persönlichkeit und ihre Referenz in der Region. Es wird Schulen, IZs. Museen usw. für historisch und regional Interessierte zur Verfügung stehen. Gedruckt über 3000 Stück (ca. 15 CZK - cca 0,577 EUR) / Stück)

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket Realization A.1 Pracovní balíček Realizace A.1	Arbeitspaket A. 2 Pracovní balíček A.2	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
Etapový průvodce po Vintřovské stezce / Etappenführer		9 230,77		9 230,77	Zpracování a vytištění barevného etapového průvodce pro trasu v BY i v CZ včetně upozornění na další atraktivitu a souvislosti. Zpracovává česká strana v českém jazyce, cca 44 stran. Na přípravě průvodce intenzivní spolupráce s německými partnery, aby vznikl jednotný produkt (stejný obsah, grafika apod.), který je vytištěn v jednotlivých státech v národních jazycích a distribuován i přeshraničním partnerům. Osahuje mapy, texty, obrázky, informace o náročnosti, převýšení apod. Vytlačeno cca 6000 ks (cca 40 Kč - cca 1,54 EUR /ks). Bearbeiten und Drucken eines Farbkartenführers für die BY- und CZ-Routen einschließlich Warnungen zu anderen Attraktionen und Kontexten. Es wird von dem tschechischen Teil in der tschechischen Sprache bearbeitet, ungefähr 44 Seiten. Vorbereitung eines intensiven Kooperationsleitfadens mit deutschen Partnern zur Erstellung eines einzigen Produkts (gleiche Inhalte, Grafiken etc.), gedruckt in Landessprachen und verteilt an grenzüberschreitende Partner. Enthält Karten, Texte, Bilder, Informationen zu Schwierigkeitsgrad, Neigung usw. Gedruckt über 6000 Stück (ca. 40 CZK - cca 1,54 EUR / Stück).
Přehledová mapa / Übersichtskarte		3 846,15		3 846,15	Zpracování a vytištění přehledové mapy trasy Vintřovské stezky (na německém i českém území), včetně souvislosti. Je tištěna v českém jazyce, barevná. Vytlačeno cca 5000 ks (cca 20 Kč - cca 0,77 EUR /ks). Bearbeitung und Druck der Übersichtskarte des Guntherweges (auf deutschem und tschechischem Gebiet), einschließlich der Kontexte. Es ist in Tschechisch, Farbe gedruckt. Gedruckt über 5000 Stück (ca. 20 CZK - cca 0,77 EUR / Stück).
Sada 5 DL letáček / Set mit 5 DL-Flyern		11 538,46		11 538,46	K vytipovaným lokalitám a produktům spjatým se sv. Vintřem na českém území (vytvořeným jednoduchým poznávacím okruhem, poutím a dalšími souvisejícím atraktivitám) budou zpracovány a vytištěny DL letáčky v barvě, s texty, obrázky či mapami, pro využití obcemi, informačními centry, k otevření okruhů apod. Česko-německá verze. Cca 3000 ks za každý druh letáčku x 5 druhů x cca 20 Kč - cca 0,765 EUR / 1 kus letáčku. Die ausgewählten Orte und Produkte, die mit Hl. Gunther verbunden sind. Die tschechisch-deutsche Version wird bearbeitet und gedruckt DL-Flyer in Farbe, mit Texten, Bildern und Karten, für die Verwendung durch Gemeinden, Informationszentren, für die Eröffnung von Schaltungen usw. Die tschechisch-deutsche Version des tschechischen Territoriums (durch eintägige Erkenntnisse, Wallfahrten und andere damit zusammenhängende Attraktionen) Ungefähr 3000 Stück pro Flyer x 5 Arten x ca. 20 CZK - cca 0,765 EUR / 1 Stück Flyer.
Soubor drobných upomínkových předmětů / Eine Reihe kleiner Souvenirs		17 307,69		17 307,69	Soubor drobných upomínkových předmětů, cca 5 druhů (např. lahvičky na zázračnou vodu, lucerničky, malé lékárníčky, reflexní pásy, skleněné přívěsky apod.). Předměty mají sloužit podpořit popularizaci tématu a odkázat na konkrétní témata, která jsou se sv. Vintřem v pohraničí spjatá (zázračná voda, poustevnictví, kolonizace území, vícedenní putování apod.) Cena v rozmezí 12 - 100 Kč za 1 kus, tj. 0,4 - 3,9 EUR/1 kus. Eine Reihe von kleinen Souvenirs, etwa 5 Arten (zum Beispiel, Wunderflaschen, Laternen, kleine Erste-Hilfe-Kästen, reflektierende Bänder, Glas Anhänger, etc.) Der Preis liegt zwischen CZK 12 - 100 pro 1 Stück, 0,4 - 3,9 EUR/1 Stück.
4.6. Finanzbuchhaltung / Finanční řízení	0,00	0,00	0,00	0,00	x

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket Realization A.1 Pracovní balíček Realizace A.1	Arbeitspaket A. 2 Pracovní balíček A.2	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition, Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
				0,00	
				0,00	
4.7 Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Organisation und Durchführung von Veranstaltungen oder Sitzungen (einschließlich Miete, Catering und Dolmetscherdienste) / Služby související s pořádáním a realizací akcí nebo zasedání (včetně nájmu, stravování nebo tlumočení)	0,00	26 153,84	0,00	26 153,84	x
Přeshraniční konference / Grenzüberschreitende Konferenzen		3 846,15		3 846,15	Zajištění 1 přeshraniční konference pro cca 50 lidí. Zahrnuje nájem, občerstvení pro 50 lidí, související tisky a grafika, odměny za příspěvky a moderování, zajištění služeb tlumočnicka (konference + příprava). Sicherstellung einer grenzüberschreitenden Konferenz für ca. 50 Personen. Inklusive Miete, Erfrischungen für 50 Personen, zugehörige Drucke und Grafiken, Beitragsgebühren und Moderation v. Bereitstellung von Dolmetscherdiensten (Konferenz + Vorbereitung)
Přeshraniční odborný workshop / Grenzüberschreitender Workshop		5 769,23		5 769,23	Realizace přeshraničního odborného workshopu. Určeno pro cca 20 lidí (2 dny, nájem, občerstvení, ubytování pro české účastníky, lektoři, doprovodné tisky). Dále ubytování pro 6 českých účastníků 2. odborného workshopu v Německu (certifikace odborných průvodců / lektorů) a doprava. Durchführung eines grenzüberschreitenden Workshops Ca. 20 Personen (2 Tage, Miete, Erfrischungen, Unterkunft, Dozenten, Begleitdrucke, Weitere Unterkunft für 6 tschechischen Teilnehmer des zweiten professionellen Workshops Deutschland (Zertifizierung von professionellen Führern / Dozenten) und Transport.
Odborné semináře v CZ / Fachseminare in CZ		1 538,46		1 538,46	Realizace 2 odborných seminářů pro cca 12 lidí. Zahrnuje nájem prostor a techniky, drobné občerstvení, tisky apod. Jedná se o šíření poznatků získaných vyškolenými "lektory" na workshopu v Německu, k využití vytvořený vzdělávací program německým partnerem s pomocí českého týmu. Durchführung von 2 Fachseminaren für ca. 12 Personen. Inklusive Vermietung von Räumlichkeiten und Techniken, kleine Erfrischungen, Printouts usw. Es ist die Verbreitung des von ausgebildeten "Dozenten" erworbenen Wissens bei einem Workshop in Deutschland zur Nutzung des von einem deutschen Partner mit Hilfe des tschechischen Teams entwickelten Schulungsprogramms
Akce pro širokou veřejnost / Gesellschaftliche Veranstaltungen		15 000,00		15 000,00	Realizace 5 akcí pro širokou veřejnost k aktivizaci místních komunit, přilákání turistů a popularizaci tématu i vytvořených produktů (pronájem, technika, doprovodný program, tisky, ekukační animátoři apod.). Cena cca 80 000 Kč - cca 3 000 EUR / 1 akce. Durchführung von 5 Veranstaltungen für ca. 40 Personen (im Durchschnitt), Aktivierung der lokalen Gemeinden, Anziehung von Touristen und Popularisierung des Themas und geschaffene Produkte (Vermietung, Technologie, Begleitprogramm, Drucke, Animateure, etc.). Preis ca. 80 000 CZK - cca 3 000 EUR/ 1 Veranstaltung
				0,00	
4.8 Teilnahme an Veranstaltungen (z.B. Teilnahmegebühren) / Účast na akcích (např. registrační poplatky)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	

	Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket Realization A.1 Pracovní balíček Realizace A.1	Arbeitspaket A. 2 Pracovní balíček A.2	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
4.9	Rechtsberatung und Notariatsleistungen, technische und finanzielle Expertise, sonstige Beratungs- und Prüfungsdienstleistungen / Právní poradenství a notářské služby, technické a finanční odborné poradenství, jiné poradenské služby	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
4.10	Rechte am geistigen Eigentum / Práva duševního vlastnictví	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
4.11	Übernahme einer Bürgschaft durch eine Bank oder ein anderes Finanzinstitut, sofern dies aufgrund von Unions- oder nationalen Vorschriften oder in einem vom Begleitausschuss angenommenen Programmplanungsdokument vorgeschrieben ist / Poskytnutí záruk bankou nebo jinou finanční institucí, pokud to vyžadují unijní nebo vnitrostátní právní předpisy nebo programový dokument přijatý monitorovacím výborem	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
4.12	Erforderliche Reise- und Unterbringungskosten von externen Sachverständigen, Referenten, Vorsitzenden von Sitzungen und Dienstleistern / Nutné cestování a ubytování externích odborníků, přednášejících, osob předsedajících zasedáním, poskytovatelů služeb	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
4.13	Sonstige im Rahmen des Projekts erforderliche Expertise und Dienstleistungen / Jiné specifické odborné poradenství a služby potřebné pro projekt	1 923,08	19 717,70	16 179,23	37 820,00	x
	Zpracování žádosti / Bearbeitung der Bewerbung	1 923,08			1 923,08	Zpracování žádosti. Externí podpora při zpracování projektového námětu, komunikaci s lokálními partnery a zpracování žádosti. Bearbeitung der Bewerbung, Externe Unterstützung für die Gestaltung eines Projektthemas, die Kommunikation mit lokalen Partnern und die Bearbeitung von Anwendungen.

Kostankategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket Realization A.1 Pracovní balíček Realizace A.1	Arbeitspaket A. 2 Pracovní balíček A.2	GESAMT/CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
Koordinace aktivit projektu / Koordination der Projektaktivitäten		9 256,16	9 256,16	18 512,31	K podpoře projektového týmu bude najmut formou služeb externí pracovník, který pomůže koordinovat realizaci přeshraničních aktivit. Zajišťovat bude i komunikaci mezi regionálními partnery, organizaci pilotních aktivit apod.. Zodpovídá za kulturně-historickou stránku, pomáhá zpracovávat monitorovací zprávy. Zapojen po celou dobu realizace projektu (36 měsíců) . Zur Unterstützung des Projektteams wird ein externer Mitarbeiter als Dienstleistung eingestellt, um die Umsetzung grenzübergreifender Aktivitäten zu koordinieren. Gewährleistung der Kommunikation zwischen regionalen Partnern, Organisation von Pilotaktivitäten usw. Verantwortlich für die kulturelle und historische Seite, hilft bei der Erstellung von Monitoring-Berichten. Im Verlauf der Projektdurchführung beteiligt (36 Monate)
Úprava terénu / Geländeeinstellung			4 615,38	4 615,38	Základní úprava terénu vybraných lokalit na trase a v podporovaných lokalitách (např. šterk na polní cesty, úprava porostu a vysekání u cedulí, úprava u symbolických míst). Grundeinstellung des Geländes ausgewählter Ortschaften auf der Route und in den unterstützten Lokalitäten (zB für Exkursionen, Umbau des Standes und Zuschnitt mit Schildern, Anpassung an symbolischen Orten)
Výsadba historické odrůdy jabloní / Výsadba historické odrůdy jabloní			2 307,69	2 307,69	Doprovodné služby pro výsadbu historické odrůdy jabloní z německé oblasti (jednotlivé prvky stezky) v cca 2 vybraných lokalitách (na pozemcích obcí) - stroje, úprava terénu. Begleitende Dienstleistungen für die Anpflanzung einer historischen Apfelsorte aus der deutschen Region (das verbindende Element des Weges) in etwa 2 ausgewählten Ortschaften (an den Gemeinden) - Maschinen, Landschaftsbau.
Edukační program pro soubor mobilních hravých prvků / Bildungsprogramm für eine Reihe von mobilen spielerischen Elementen		1 923,08		1 923,08	Zpracování doprovodného edukačního programu pro komplet cca 6 mobilních hravých prvků ve vazbě na dané téma a v souladu s historickými a krajinnými podmínkami. Dále asistence edukačního animátora k zpřístupnění hravého okruhu v jednotlivých místech, marketingové letáčky, apod.). Více viz příloha Expozice, aktivity, produkty v CZ. Bearbeitung eines begleitenden Bildungsprogramms zur Vervollständigung von ca. 6 mobilen spielerischen Elementen in Bezug auf das Thema und in Übereinstimmung mit den historischen und landschaftlichen Gegebenheiten. Weitere Unterstützung des pädagogischen Betreuers, um den Spielbereich an einzelnen Orten zugänglich zu machen, Marketingbroschüren usw.
Aktivní práce se žáky škol / Aktive Arbeit mit Schülern		8 538,46		8 538,46	V rámci výuky v terénu, učebnách, muzeích apod. budou zpracovány a realizovány výukové programy pro žáky škol (2st. ZŠ a SŠ) za využití moderních aplikací a interaktivních vzdělávacích postupů. Min. 6 akcí vč. zpracování podkladů pro mobilní aplikace, vlastní edukace vč. doprovodných tisků apod. Lehrprogramme für Schüler von Schulen (2. Primar- und Sekundarschulen) werden im Kontext von Feldunterricht, Klassenzimmern, Museen usw. entwickelt und umgesetzt, wobei moderne Anwendungen und interaktive Lernverfahren verwendet werden. Min 6 Veranstaltungen inkl. Bearbeitung von Dokumenten für mobile Anwendungen, eigene Ausbildung inkl. Begleitpressen etc.
				0,00	
5. AUSRÜSTUNGSKOSTEN / VÝDAJE NA VYBAVENÍ	0,00	22 884,62	54 423,08	77 307,70	x
5.1. Büroausrüstung / Kancelářské vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	

	Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket Realization A.1 Pracovní balíček Realizace A.1	Arbeitspaket A. 2 Pracovní balíček A.2	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition: Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
5.2	IT-Hard- und Software / Hardware a software informačních technologií	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
5.3	Möbiliar und Ausstattung / Nábytek a vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
5.4	Laborausrüstung / Laboratorní vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
5.5	Maschinen und Instrumente / Stroje a přístroje	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
5.6	Werkzeuge / Nástroje nebo zařízení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
5.7	Fahrzeuge (nur in Bayern)/ Vozidla (pouze v Bavorsku)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
5.8	Sonstige für das Projekt erforderliche besondere Ausrüstungen / Jiné specifické vybavení potřebné pro projekt	0,00	22 884,62	54 423,08	77 307,70	x
	Směrové tabulky / Richtungsanzeiger			6 538,46	6 538,46	Směrové tabulky ke značení trasy poutní cesty sv. Vintře od hranic do Blatné logem motýčky (pro variantu "tam a zpět"), vč. cca 3 jednoduchých poznávacích okruhů (varianta "tam a zpět"), vč. případného doznačení běžných turistických tras. Primárně využívány stávající rozcestníky, jsou akceptovány místní podmínky a zvyklosti (spolupráce s Klubem českých turistů a Národním parkem Šumava), Richtungsangaben zur Markierung der Route des Pilgerwegs von Hl. Gunter von der Grenze bis Blatna mit dem Logo von Haue (für die Option "hin und zurück"), inkl. ca. 3 eintägige kognitive Schaltungen ("hin und zurück"), inkl. schließlich gemeinsame Wanderwege identifizieren. Hauptsächlich werden die aktuellen Wegweiser, lokalen Bedingungen und Bräuche verwendet (Zusammenarbeit mit dem Klub der tschechischen Touristen und dem Nationalpark Šumava)

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket Realization A.1 Pracovní balíček Realizace A.1	Arbeitspaket A. 2 Pracovní balíček A.2	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition, Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
Informační cedule / Informationsschild			13 461,54	13 461,54	Informační cedule. Zpracování textů, tisk a umístění cca 10 informačních cedulí (cena cca 35 000 Kč - cca 1 346,15 EUR / 1 cedule) na trase Vintřovi poutní stezky, vč. německé verze, jsou akceptovány místní podmínky a zvyklosti (spolupráce s Klubem českých turistů a Národním parkem Šumava). Informationsschild. Textverarbeitung, Druck und Platzierung von etwa 10 Informationsschildern (Preis ca. 35 000 CZK - cca 1 346,15 EUR / 1 Schild) auf der Vintř Route des Pilgerwegs, inkl. Deutsche Versionen, lokale Bedingungen und Bräuche werden akzeptiert (Zusammenarbeit mit dem Klub der tschechischen Touristen und dem Nationalpark Šumava)
Symbolická relaxační místa / Symbolische Entspannungspunkte			27 884,62	27 884,62	Zpracování konkrétních návrhů k uměleckému zpracování infrastruktury pro návštěvníky (např. odpočinková místa) z Plánu rozvoje (architektonická část). Provedení cca 5 realizací symbolických míst, které budou citlivé k místům, budou souznit s tématem a ctít přírodní materiály - viz příloha Expozice, aktivity, produkty v CZ.. Včetně zajištění nutných dokumentů a souhlasů s umístěním a jejich instalace. Cena cca 145 000 Kč - cca 5 576,93 EUR / 1 umělecky zpracované symbolické místo. Bearbeitung konkreter Vorschläge zur künstlerischen Bearbeitung von Infrastruktur für Besucher (zB Ruheplätze) aus dem Bebauungsplan (architektonischer Teil). Ein ortsempfindliches Design wird das Thema koordinieren und natürliche Materialien respektieren - siehe Anhang. Einschließlich der Sicherung der notwendigen Dokumente und Genehmigungen für die Platzierung und Installation (Preis einschließlich Mehrwertsteuer, Wechselkurs 26Kč / 1 EUR). Preis ca. 145 000 CZK - cca 5 576,93 EUR / 1 künstlerisch bearbeitete symbolische Orte
Skleněná socha sv. Vintře / Die Glasstatue von Hl. Gunther			6 538,46	6 538,46	Umělecká skleněná socha k tématu sv. Vintře jako odkaz na originální skleněné vybavení kostela sv. Vintře na Dobré Vodě, vč. instalace. Umístěna v rámci realizace symbolických relaxačních míst. Kunstglasstatue zum Thema St. Vintiers als Hinweis auf die ursprüngliche Glasausstattung der Kirche von Hl. Gunther in Dobrá Voda, einschließlich Installation. Gelegen innerhalb der Umsetzung symbolischer Entspannungsorte.
Mobilní hravé prvky / Mobile spielerische Elemente		18 461,54		18 461,54	Soubor cca 6 mobilních hravých prvků z přírodních materiálů, ve vztahu k tématice a orientované na rozvoj malých dětí (1. stupeň a předškoláci) a přípravě sezóních interaktivních naučných stezek v terénu - hl. pro menší obce a města, popř. zápujčku k německým partnerům (návrh konceptu v návaznosti na Plán rozvoje, zpracování prvků, jejich převoz, průběžné opravy a přeměny, uskladnění apod.) Cena cca 80 000 Kč - cca 3 076,93 EUR / 1 prvek. Über 6 mobile spielerische Elemente aus natürlichen Materialien, die sich auf das Thema beziehen und auf die Entwicklung von Kleinkindern (1. Stufe und Vorschulkinder) und die Vorbereitung von saisonalen interaktiven Naturpfaden im Feld ausgerichtet sind - für kleinere Gemeinden und Städte. Darlehen an deutsche Partner (Entwurf des Konzeptes im Zusammenhang mit dem Entwicklungsplan, die Verarbeitung der Elemente, deren Transport und Lagerung, etc.) Preis ca. 80 000 CZK - cca 3 076,93 EUR / 1 Element

	Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen. / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket Realization A.1 Pracovní balíček Realizace A.1	Arbeitspaket A. 2 Pracovní balíček A.2	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
	Mobilní fotopoint / Mobile Fotopoint		4 423,08		4 423,08	Zařízení bude k zapůjčení pro jednotlivé akce, naučné stezky či cílené akce za využití mobilních herních prvků. Smyslem je vytvořit pro něj zajímavé okolí, aby vytvořené fotografie korespondovaly s tematikou. Cena za základní konfiguraci, solární napájení, konektivy, instalaci, provoz a správa archivu. Die Einrichtung wird für einzelne Veranstaltungen, Lehrpfade oder gezielte Veranstaltungen mit mobilen Spielfunktionen gemietet. Der Zweck besteht darin, eine interessante Umgebung zu schaffen, in der die erstellten Fotos den Themen zugeordnet werden können. Kosten für Grundkonfiguration, Solarstrom, Anschlüsse, Installation, Betrieb und Archivmanagement.
					0,00	
	6. ANSCHAFUNG UND MIETE VON IMMOBILIEN SOWIE BAUKOSTEN / POŘÍZENÍ A PRONÁJEM NEMOVITOSTÍ A STAVEBNÍ PRÁCE	0,00	0,00	0,00	0,00	x
	6.1. Ausgaben für die Anschaffung von Immobilien und Grundstücken / Pořízení staveb a pozemků	0,00	0,00	0,00	0,00	
					0,00	
					0,00	
	6.2. Baukosten und weitere damit zusammenhängende Kosten/ Výdaje na stavební práce a související náklady	0,00	0,00	0,00	0,00	
					0,00	
					0,00	
	6.3. Kosten für die Miete von Immobilien und Grundstücken / Náklady na pronájem staveb a pozemků	0,00	0,00	0,00	0,00	
					0,00	
					0,00	
	Zwischensumme / Mezisoučet	1 923,08	212 430,06	87 315,43	301 668,57	x
	Einnahmen / Příjmy				0,00	x
	GESAMTBUDGET / CELKOVÉ ZPŮSOBITÉ VÝDAJE	1 923,08	212 430,06	87 315,43	301 668,57	x

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky		Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket Realization A.1 Pracovní balíček Realizace A.1	Arbeitspaket A. 2 Pracovní balíček A.2	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
		Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "...Name..." / Pracovní balíček 1 "...název..."	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kontrolle / Kontrola (%)
1	Personalkosten / Personální náklady	0,00	13 729,85	13 729,85	27 459,70	10,17
2	Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00	2 059,47	2 059,47	4 118,94	15,00
3	Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00	1 000,00	925,80	1 923,80	
4	Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a služby	1 923,08	172 756,12	16 179,23	190 858,43	
5	Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00	22 884,62	54 423,08	77 307,70	
6	Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten/ Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00	0,00	0,00	0,00	
	Zwischensumme / Mezisoučet	1 923,08	212 430,06	87 315,43	301 668,57	
	Einnahmen / Příjmy	0,00	0,00	0,00	0,00	
	GESAMTBUDGET / CELKOVÉ ZPŮSOBILÉ VÝDAJE	1 923,08	212 430,06	87 315,43	301 668,57	

Zeitplan Nr. / Harmonogram číslo:		1			
Projektname / Název projektu:		"Gunthersteig" / "Vintřova stezka"			
Projektnummer / Číslo projektu:		255			
LP1:	ARBERLAND REGIO GmbH		BY		
PP2:	Landkreis Deggendorf		BY		
PP3:	Gemeinde Lindberg		BY		
PP4:	Förderverein Bauernhausmuseum Lindberg e.V.		BY		
PP5:	Plzeňský kraj		CZ		
PP6:	Město Hartmanice		CZ		
Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung ab: / Souhlas se zahájením realizace projektu od:			19.04.2018		
Projektbeginn / Začátek realizace projektu:			01.09.2018		
Projektende / Konec realizace projektu:			31.08.2021		
Berichtszeitraum / Monitorovací období			Berichtstyp / Typ zprávy	Termin der Berichtslegung für CZ / Termín předložení zprávy pro ČR	Anmerkung / Poznámka
Reihenfolge / Pořadí	Beginn / Počátek	Ende / Konec			
1.	19.04.2018	30.06.2019	laufend / průběžná	30.07.2019	
2.	01.07.2019	31.01.2020	laufend / průběžná	01.03.2020	
3.	01.02.2020	31.01.2021	laufend / průběžná	02.03.2021	
4.	01.02.2021	31.08.2021	abschließend / závěrečná	30.10.2021	

	Name / Název	Datum / Dne	Vor- und Nachname / Jméno a příjmení	Unterschrift / Podpis
Ausgearbeitet von / Vypracoval: (Ausgabenprüfende Stelle LP / Kontrolör VP)	Regierung von Niederbayern	24.01.2019		
Für den Leadpartner bestätigt von / Za vedoucího partnera potvrdil:	ARBERLAND REGIO GmbH	31.01.2019		

Tabulka odvodů

I. STANOVENÍ FINANČNÍCH OPRAV PŘI ZADÁVÁNÍ ZAKÁZEK MALÉ HODNOTY A ZAKÁZEK VYŠŠÍ HODNOTY NESPADAJÍCÍCH POD PŮSOBNOST ZÁKONA Č. 137/2006 SB., O VEŘEJNÝCH ZAKÁZKÁCH, OD 01. 10. 2016 ZÁKONA Č. 134/2016 SB., O ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK¹

Výše finanční opravy

Výše finanční opravy se vypočítá z částky, která byla poskytovatelem dotace poskytnuta v souvislosti s výběrovým řízením, u kterého se porušení pravidla vyskytlo.

Při stanovení výše finanční opravy se přihlídně k ROZHODNUTÍ KOMISE C(2013) 9527, ze dne 19. 12. 2013 v platném znění, kterým se stanoví a schvalují pokyny ke stanovení finančních oprav, jež má Komise provést u výdajů financovaných Unii v rámci sdíleného řízení v případě nedodržení pravidel pro zadávání veřejných zakázek.

Sazby níže uvedené se použijí v případech, kdy není možné přesně vyčíslit finanční důsledky pro danou zakázku.

Závažnost porušení pravidel se posuzuje s ohledem na následující faktory: úroveň hospodářské soutěže, transparentnost a rovné zacházení. Má-li dotčené nedodržení pravidel odrazující účinek na potenciální účastníky nebo vede-li toto nedodržení k zadání zakázky jinému účastníkovi, než kterému měla být zadána, je to silný ukazatel, že jde o porušení závažné.

Je-li porušení pravidel pouze formální povahy bez skutečného nebo potenciálního finančního dopadu, nebude provedena žádná oprava.

Vyskytne-li se v jednom výběrovém řízení více porušení pravidel zde uvedených, sazby oprav se nesčítají, ale zohlední se při rozhodování o sazbě opravy (5 %, 10 %, 25 % nebo 100 %) nejzávažnější porušení². Finanční opravu ve výši 100 % je možné uplatnit v nejzávažnějších případech, kdy porušení zvýhodňuje určité účastníky / zájemce nebo kdy se porušení týká podvodu, jak určí příslušný soud nebo správní orgán.

Následující sazby finančních oprav jsou aplikovány pro všechna výběrová řízení vyhlášená od 1. 5. 2017, pokud z právního aktu, na základě kterého jsou poskytovány prostředky z EFRR nebo státního rozpočtu ČR, nevyplyvá něco jiného.

Oznámení o zakázce a zadávací podmínky

Číslo	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
1.	Neuveřejnění nebo neodeslání oznámení výběrového řízení	Zakázka byla zadána, aniž by bylo uveřejněno nebo odesláno oznámení o zahájení výběrového řízení dle odst. 7.2.1 MP.	100 %, nebo min. 25 %, pokud byla dodržena určitá míra uveřejnění
2.	Umělé rozdělení předmětu zakázky	Předmět zakázky je rozdělen tak, aby došlo ke snížení předpokládané hodnoty pod limity stanovené v odst. 6.4. MP a jeho zadání proběhlo v mírnějším režimu, než je stanoven pro předmět zakázky před jejím rozdělením podle odst. 7.2.1 MP.	100 %, nebo min. 25 %, s ohledem na závažnost porušení

¹ Vychází z Metodického pokynu pro oblast zadávání veřejných zakázek pro programové období 2014–2020 (MMR – NOK)

² Za jednotlivý případ podle § 44a odst. 4 písm. b) zákona č. 218/2000 Sb., se považuje jednotlivé výběrové řízení, nikoli jednotlivé porušení v dále uvedených tabulkách.

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
3.	Nedodržení minimální délky lhůty pro podání nabídek	Lhůty pro podání nabídek byly kratší než lhůty uvedené v odst. 7.3.2 Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (dále „MP“).	min. 25 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 50 % její délky stanovené MP, min. 10 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 30 % její délky stanovené MP, 2–5 %, v případě jiného zkrácení lhůty pro podání nabídek
4.	Nedostatečná doba k opatření zadávacích podmínek	Doba k tomu, aby si dodavatelé opatřili zadávací podmínky, je příliš krátká a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži (porušení odst. 7.2 a 7.3. MP).	min. 25 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 50 % lhůty pro doručení nabídek, min. 10 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 60 % lhůty pro doručení nabídek, min. 5 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 80 % lhůty pro doručení nabídek
5.	Neuveřejnění informací o prodloužení lhůty pro podání nabídek	Došlo k prodloužení lhůty pro podání nabídek, ale toto prodloužení nebylo uveřejněno stejným způsobem, jakým bylo zahájeno výběrové řízení (porušení odst. 7.2 a 7.3. MP).	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení
6.	Neuvedení hodnotících kritérií v zadávacích podmínkách	Hodnotící kritéria, případně jejich podrobná specifikace nejsou uvedeny v zadávacích podmínkách (porušení odst. 7.2.1 písm. f) MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 %, pokud byla hodnotící kritéria v zadávacích podmínkách uvedena, ale nedostatečně podrobně popsána
7.	Diskriminační kvalifikační požadavky	Stanovení diskriminačních kvalifikačních požadavků v rozporu s odst. 7.2.2 MP. Například: - Povinnost mít provozovnu nebo zástupce v dané zemi nebo regionu, - Povinnost účastníků mít zkušenosti v dané zemi nebo regionu, - Stanovení kvalifikačních předpokladů, které neodpovídají předmětu zadávané veřejné zakázky.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
8.	Hodnotící kritéria stanovená v rozporu se zásadami odst. 6.1.1	Stanovení hodnotících kritérií, která nevyjadřují vztah užitné hodnoty a ceny, tedy v rozporu s odst. 8.3.9 MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
9.	Diskriminační vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen příliš konkrétně tak, že není zajištěn rovný přístup k jednotlivým dodavatelům, resp. někteří dodavatelé jsou takto vymezeným předmětem zakázky zvýhodněni (porušení odst. 7.2.3 a 7.2.4 MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
10.	Nedostatečné vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen nedostatečně tak, že zadávací podmínky neobsahují veškeré informace podstatné pro zpracování nabídky (porušení odst. 7.2.1 písm. e) MP).	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení

Posouzení a hodnocení nabídek

Číslo	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
11.	Změna kvalifikačních požadavků po otevření obálek s nabídkami	Kvalifikační požadavky byly změněny ve fázi posouzení kvalifikace, což má vliv na splnění kvalifikace jednotlivými dodavateli (nesplnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek splňovali nebo splnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek nesplňovali) porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 7.2.2 tohoto MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
12.	Hodnocení nabídek podle jiných kritérií hodnocení, než byla uvedena v zadávacích podmínkách	Při hodnocení nabídek byla použita jiná kritéria hodnocení (případně jejich váhy), než byla uvedena v zadávacích podmínkách a tato skutečnost měla vliv na výběr nejvhodnější nabídky porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 8.3.9 tohoto MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
13.	Netransparentní posouzení a/nebo hodnocení nabídek	Protokol o posouzení a hodnocení nabídek neexistuje nebo neobsahuje všechny náležitosti vyžadované v odst. 8.1.2 MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
14.	Podstatná změna zadávacích podmínek	Zadavatel v rámci jednání o nabídkách podstatně změnil zadávací podmínky v rozporu s odst. 7.4.3 MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
15.	Zvýhodnění některého dodavatele nebo některých dodavatelů	V průběhu lhůty pro podání nabídek nebo při jednání s dodavateli jsou některému dodavateli nebo některým dodavatelům poskytnuty informace, které nejsou poskytnuty jiným. Případně je některý dodavatel nebo někteří dodavatelé jsou jiným způsobem zvýhodnění a tyto skutečnosti mají vliv / mohou mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky (porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 7.4 tohoto MP)	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
16.	Změna nabídky během hodnocení	Zadavatel umožní účastníkovi / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek (porušení odst. 6.1. tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
17.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Nabídková cena se zdá být mimořádně nízká v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky vyřadí, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité (porušení odst. 8.3.7. tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 % nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
18.	Střet zájmů	Zadání zakázky v rozporu s odst. 6.5. MP.	100 %

Plnění zakázky

Číslo	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
19.	Podstatná změna smlouvy na plnění zakázky	Podstatná změna závazku ze smlouvy na plnění zakázky (definovaná v odst. 9.2.1 MP), která by mohla mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	100 % z hodnoty dodatečných zakázek vyplývajících z podstatné změny smlouvy a min. 25 % ze smluvní ceny původní zakázky
20.	Snížení rozsahu smlouvy na plnění zakázky	Snížení rozsahu smlouvy provedením podstatné změny smlouvy (definované v odst. 9.2.1 MP), které by mohlo mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	min. 25 % ze smluvní ceny po jejím snížení

MP porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
21. Zadání dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek bez důvodu dle MP	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné zakázky byly zadány v rozporu s odst. 9.2.1 MP.	100 % z hodnoty dodatečných zakázek min. 25 % v případě, kdy dodatečné zakázky nepřekročí 50% hodnoty původní zakázky
22. Zadání dodatečných stavebních prací nebo služeb ve vyšším rozsahu než 50 % původní zakázky	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné stavební práce nebo služby byly zadány v objemu vyšším než 50 % původní zakázky, tedy v rozporu s odst. 9.2.1 MP.	100 % z částky přesahující 50 % ceny původní zakázky

Jiné porušení

23. Jiné porušení výše neuvedené	Jiné porušení MP výše neuvedené, které mělo nebo mohlo mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	min. 25 %, nebo min. 1 % s ohledem na závažnost porušení
----------------------------------	--	--

II. HLAVNÍ DRUHY NESROVNALOSTÍ A ODPOVÍDAJÍCÍ SAZBY FINANČNÍCH OPRAV PODLE ROZHODNUTÍ KOMISE C(2013) 9527 ZE DNE 19. 12. 2013 V PLATNÉM ZNĚNÍ, KTERÝM SE STANOVÍ A SCHVALUJÍ POKYNY KE STANOVENÍ FINANČNÍCH OPRAV – VEŘEJNÉ ZAKÁZKY V REŽIMU ZÁKONA Č. 137/2006 SB., O VEŘEJNÝCH ZAKÁZKÁCH, OD 01. 10. 2016 ZÁKONA Č. 134/2016 SB., O ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
1.	Nezveřejnění oznámení o zakázce	Čl. 35 a 58 směrnice 2004/18/ES, Čl. 42 směrnice 2004/17/ES, Oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02	Oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v souladu s příslušnými právními předpisy (např. zveřejnění v Úředním věstníku).	100 % 25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku EU, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02

2.	Umělé rozdělení zakázek na stavební práce / služby / dodávky	Čl. 9 odst. 3 směrnice 2004/18/ES, Čl. 17 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Předmět stavebních prací nebo navrhovaný nákup určitého množství dodávek nebo služeb je dále rozdělen, následkem čehož se dostane mimo oblast působnosti směrnice, takže celý soubor dotčených stavebních prací, služeb nebo dodávek není zveřejněn v Úředním věstníku EU.	100 % 25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02
----	--	---	---	--

3.	Nedodržení lhůt pro doručení nabídek, nebo lhůt pro doručení žádostí o účast	Článek 38 směrnice 2004/17/ES, Článek 45 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly kratší než lhůty stanovené ve směrnici.	25 %, pokud zkrácení lhůt ≥ 50 % 10 %, pokud krácení lhůt ≥ 30 % 5 % v případě jakéhokoli jiného krácení lhůt (tuto sazbu opravy lze snížit na 2 % až 5 %, pokud povaha a závažnost nedostatku neodůvodňuje 5% sazbu opravy)
4.	Nedostatečná doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci	Čl. 39 odst. 1 směrnice 2004/18/ES, Čl. 46 odst. 1 směrnice 2004/17/ES	Doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci, je příliš krátká, a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 50 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).
			Opravy se uplatňují na individuálním základě. Při určování výše opravy se zohlední případné polehčující faktory vztahující se k specifčnosti a složitosti zakázky, zejména možná administrativní zátěž nebo obtíže s poskytováním zadávací dokumentace.	10 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 60 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy). 5 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 80 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).

5.	Nezveřejnění prodloužených lhůt pro doručení nabídek, nebo prodloužených lhůt pro doručení žádostí o účast	Čl. 2 a čl. 38 odst. 7 směrnice 2004/18/ES, Čl. 10 a čl. 45 odst. 9 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly prodlouženy bez zveřejnění v souladu s příslušnými právními předpisy (tj. zveřejnění v Úředním věstníku EU, jestliže se na veřejnou zakázku vztahují směrnice).	10 % Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
6.	Případy, které neodůvodňují použití vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce	Čl. 30 odst. 1 směrnice 2004/18/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku ve vyjednávacím řízení po zveřejnění oznámení o zakázce, ale takový postup není podle příslušných ustanovení odůvodněný.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
7.	Zvláště u zadávání zakázek v oblasti obrany a bezpečnosti, na něž se vztahuje směrnice 2009/81/ES, nedostatečně zdůvodněné nezveřejnění oznámení o zakázce	Směrnice 2009/81/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku v oblasti obrany a bezpečnosti prostřednictvím soutěžního dialogu nebo vyjednávacího řízení bez zveřejnění oznámení o zakázce, ovšem okolnosti použití takového řízení neodůvodňují.	100 % Oprava může být snížena na 25 %, 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti
8.	Neuvedení kritérií pro výběr v oznámení o zakázce, a/nebo kritérií pro zadání zakázky (a jejich váhu) v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Články 36, 44, 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES a její přílohy VII A (oznámení o veřejné zakázce: body 17 a 23) a VII B (oznámení o koncesi na stavební práce: bod 5). Články 42, 54 a 55 a příloha XIII směrnice 2004/17/ES	Oznámení o zakázce nestanoví kritéria pro výběr a/nebo pokud ani oznámení o zakázce, ani zadávací podmínky nepopisují dostatečně podrobně kritéria pro zadání zakázky a jejich váhu.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 %, jestliže byla kritéria pro výběr nebo kritéria pro zadání zakázky uvedena v oznámení o zakázce (nebo v zadávacích podmínkách, pokud jde o kritéria pro zadání zakázky), avšak nikoli dostatečně podrobně.
9.	Protiprávní a/nebo diskriminační kritéria pro výběr a/nebo kritéria pro zadání zakázky stanovená v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Čl. 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES Čl. 54 a 55 směrnice 2004/17/ES	Případy, kdy byly hospodářské subjekty odrazeny od podání nabídky v důsledku nezákonných kritérií pro výběr a/nebo kritérií pro zadání zakázky stanovených v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci. Například: povinnost již mít provozovnu nebo zástupce v zemi nebo regionu, již nabyté zkušenosti uchazečů v dané zemi nebo regionu.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.

10.	Kritéria pro výběr se nevztahují k předmětu zakázky a nejsou mu úměrná	Čl. 44 odst. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Pokud lze doložit, že minimální úroveň způsobilosti pro konkrétní zakázku se nevztahují k jejímu předmětu a nejsou mu úměrná, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
11.	Diskriminační technické specifikace	Čl. 23 odst. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 34 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Stanovení technických norem, které jsou příliš specifické, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 % Oprava může být snížena na 10%, nebo 5% podle závažnosti dané nesrovnalosti.
12.	Nedostatečná definice předmětu zakázky	Článek 2 směrnice 2004/18/ES Článek 10 směrnice 2004/17/ES Věci C-340/02 (Komise v. Francie) a C-299/08 (Komise v. Francie)	Popis v oznámení o zakázce nebo v zadávacích podmínkách nestačí potenciálním uchazečům / zájemcům k určení předmětu zakázky.	10 % Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti. V případě, že provedené práce nebyly zveřejněny, se na odpovídající částku uplatní oprava ve výši 100 %

Hodnocení nabídek

13.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému přijetí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k přijetí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, přijati nebyli.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
-----	--	---	---	--

14.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému odmítnutí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k odmítnutí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, byli přijati.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
15.	Hodnocení uchazečů / zájemců podle nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky	Čl. 53 směrnice 2004/18/ES Čl. 55 směrnice 2004/17/ES	V průběhu hodnocení uchazečů / zájemců byla kritéria pro výběr použita jako kritéria pro zadání zakázky, nebo se nepostupovalo podle kritérií pro zadání zakázky (nebo příslušných dílčích kritérií nebo vah) uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách, což vedlo k použití nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
16.	Nedostatek transparentnosti nebo rovného zacházení při hodnocení	Čl. 2 a 43 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Auditní stopa týkající se zejména bodového hodnocení uděleného každé nabídce je nejasná / neodůvodněná / nedostatečně transparentní nebo vůbec neexistuje a/nebo hodnotící zpráva neexistuje nebo neobsahuje všechny prvky požadované příslušnými předpisy.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
17.	Změna nabídky během hodnocení	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zadavatel umožní uchazeči / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
18.	Jednání během řízení o udělení zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	V rámci otevřeného nebo zúženého řízení zadavatel během fáze hodnocení jedná s účastníky nabídkového řízení, což vede k významné změně původních podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.

19.	Vyjednávací řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se zásadními změnami podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 30 směrnice 2004/18/ES	V rámci vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se původní podmínky zakázky podstatně mění, což odůvodňuje zveřejnění nového nabídkového řízení.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
20.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Čl. 55 směrnice 2004/18/ES Čl. 57 směrnice 2004/17/ES	Nabídky se zdají být mimořádně nízké v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky odmítne, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité	25 %
21.	Střet zájmů	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zjistí-li příslušný soudní nebo správní orgán, že došlo ke střetu zájmů, a to buď u příjemce příspěvku poskytovaného Unií, nebo u zadavatele.	100 %

Realizace zakázky

22.	Podstatná změna prvků zakázky uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES Judikatura: Věc C-496/99 P, CAS Succhi di frutta SpA, Sb. Rozh. 2004, s. I-3801, body 116 a 118, Věc C-340/02, Komise v. Francie, Sb. Rozh. 2004, s. I-9845, Věc C-91/08 Wall AG Sb. Rozh. 2010, s. I-2815	Základní prvky zadání zakázky mimo jiné zahrnují cenu, povahu prací, lhůtu pro dokončení, platební podmínky a použité materiály. Pokud jde o to, co představuje základní prvek, je vždy nezbytné provést analýzu na základě posouzení jednotlivých případů.	25 % výše zakázky plus výše dodatečné částky zakázky vyplývající z podstatných změn prvků zakázky.
23.	Omezení rozsahu zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zakázka byla zadána v souladu se směrnicemi, ale následovalo omezení jejího rozsahu.	Hodnota omezení rozsahu plus 25 % celkové hodnoty konečného rozsahu (pouze je-li uvedené omezení rozsahu zakázky významné).

24.	Zadávání zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (pokud takové zdání představuje významnou změnu původních podmínek zakázky) bez hospodářské soutěže, aniž je splněna jedna z následujících podmínek - krajní naléhavost způsobená nepředvídatelnými událostmi, nepředvídaná okolnost pro dodatečné stavební práce, služby, dodávky.	Čl. 31 odst. 1 písm. c) a odst. 4 a) směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s příslušnými předpisy, ale následovalo zadání jedné nebo více zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (ať už formalizované písemnou formou, či nikoli) v rozporu s ustanoveními uvedených směrnic, jmenovitě s ustanoveními týkajícími se vyjednávacího řízení bez uveřejnění z důvodů krajní naléhavosti způsobené nepředvídatelnými událostmi nebo zadání dodatečných dodávek, stavebních prací nebo služeb	100 % hodnoty doplňkových zakázek Pokud celková hodnota dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek (ať už formalizovaná písemnou formou, či nikoli) zadaná v rozporu s ustanoveními směrnic nepřesahuje prahové hodnoty stanovené v těchto směrnících a 50 % hodnoty původní zakázky, může být oprava snížena na 25 %
25.	Dodatečné práce nebo služby překračující limit stanovený v příslušných ustanoveních	Čl. 31 odst. 4 písm. a) poslední pododstavec směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s ustanoveními směrnic, ale následovalo zadání jedné nebo více doplňkových zakázek, které překračují hodnotu původní zakázky o více než 50 %.	100 % částky přesahující 50 % hodnoty původní zakázky

III. PŘEHLED SANKCÍ ZA PORUŠENÍ PRAVIDEL PUBLICITY

Odpovědnost příjemců	Pochybení	Pokud je náprava možná	Postih příjemce, pokud se neřídil napomenutím nebo pokud náprava není možná v %	Základ pro stanovení sankce
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na výstupech projektu (publikace, mapy,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	5	sankce v % výdaje na pořízení výstupu
	je nekompletní	napomenutí	3	
	je nepředpisové*	napomenutí	1	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na nosičích publicity (plakáty, pozvánky,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	50	sankce v % výdaje na pořízení nosiče publicity
	je nekompletní	napomenutí	25	
	je nepředpisové *	napomenutí	15	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na propagačních předmětech vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	100	sankce v % výdaje na pořízení propagačního předmětu
	je nekompletní	napomenutí	50	
	je nepředpisové*	napomenutí	25	

* Provedení neodpovídá Kap. II Technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a pokyny pro vytvoření znaku unie a vymezení standardních barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014 a Příloze II Grafické normy pro vytvoření znaku Unie a vymezení barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014

Výpočet sankce: při porušení více povinností se sankce **nesčítají**, stanoví se sankce za nejzávažnější porušení povinností (v tabulce nejvyšší sankce).

